

Oktober
2001

S 40 - sfr 5 - bfr 124 - lfr 121 - FF 24
Lit 7000 - Pta 600 - Dr 1400 - SIT 960

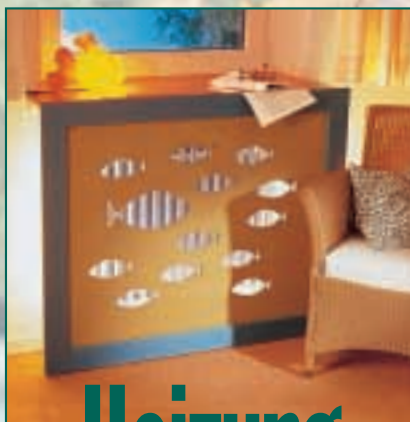
DM 5,-



selber machen

BORDE

Neue Ideen,
einfach gebaut



Heizung

Tolle Verkleidungen
für Heizkörper

Wand-Deko

Schöne Wischeffekte
selbst gemacht

Holzböden

Die besten
Renovierungs-Tipps

Auf 20 Seiten

- ERNTE-TIPPS
- HÄCKSLER-TEST
- KOMPOST
- GARTENWEGE
- RASENMÄHER-WARTUNG

HERBSTGARTEN





Das Ende rauhher Hände.



Wer viel arbeitet, braucht eine Pflege, die viel kann:
Die neue Schutzcreme von Atrix beruhigt und glättet
mit Panthenol. **Stark. Schnell. Professionell.**

NEU

NEUES AUS DER REDAKTION



Liebe Leserin, lieber Leser!

Wissen Sie, wem die Schubkarre voller Äpfel gehört? Richtig geraten: Mir. Leider muss ich zugeben, dass das Foto aus dem letzten Jahr stammt, als die Zweige meines Apfelbaumes unter der Last der Früchte zu brechen drohten. In diesem Jahr reicht fast ein Handkorb aus, um die kärgliche Ausbeute einzufahren. Unsere Gartenredakteurin Evamarie Stade hat mir erklärt, woran es liegt: „Der ist auf Kur und erholt sich von den Strapazen der vergangenen Saison,“ lautete die einfache wie plausible Erklärung. Wenn dem so ist, sei ihm die Ruhe gegönnt. Sie jedenfalls werden sich in Sachen Garten jetzt sicherlich keine Ruhe gönnen können, denn der Herbst ist für jeden Gartenbesitzer noch einmal eine echte Herausforderung. Astsäge, Häcksler, und Komposter rufen nach Ihrem Einsatz und wir wollen Ihnen mit unserem Heft dabei ein wenig behilflich sein. Viel Spaß wünscht

Harald Apelt
Harald Apelt
Chefredakteur



SELBERMACHEN LÖST PROBLEME

Was ist eigentlich Landhausstil? Diese Frage ist mindestens so schwer zu beantworten, wie die Frage nach der Wendeltreppe. Sie wissen schon, Treppe, rund, der aufgerichtete Zeigefinger macht kreisende Bewegungen. Genauso geht es auch mit dem Landhausstil, der eben viel mehr ist, als nur ein wenig Bauernmalerei und Laura Ashley. Der Landhausstil beschreibt ein naturverbundenes Lebensgefühl und das wollen wir Ihnen mit unserem neuen Sonderheft (ab 15. Oktober für 9,80 Mark am Kiosk) vermitteln. Dort erwartet Sie ein toller Themen-Mix vom Fußboden über Wände, Möbel, Kamine und Öfen bis hinaus in den Landhausgarten. Ein Heft, das Sie sich nicht entgehen lassen sollten.

hettich



**IN GUTEN
MÖBELN
ZU HAUSE.**



INHALT

OKTOBER

Heizkörper
... sind meist kein Schmuckstück der Inneneinrichtung. Stellen Sie sich doch eine Verkleidung davor – wir haben drei tolle Lösungen parat.
Seite **34**



Neue Borde für Ihre Wohnung
Wir haben Ideen für geniale Problemlöser, praktische Ablagen und witzige Hingucker. Mit wenigen Handgriffen realisiert und gar nicht teuer.
Seite **6**



Wischeffekte auf der Wand
SelberMachen erklärt, wie Sie Wisch- und Tupftechnik in den Griff bekommen.
Seite **16**

Komposter, selbstgebaut
In diesem Komposter können Ihre Küchen- und Gartenabfälle auf der faulen Haut liegen. Unser Modell wächst sogar mit.
Seite **74**



Herbst-Garten

Ein leiser Häcksler
Der neue Milan G3 von Gloria soll dank Messer-Technik stärker und vor allem leiser sein. Wir haben's getestet. Dazu: weitere Leisehäcksler im Detail.
Seite **46**



Pflanzen mit Herbstfärbung
Im Oktober wechseln fast alle Pflanzen ihre Farbe. Wir stellen die schönsten Beispiele vor.
Seite **78**



Holzböden aufarbeiten
Wir haben für Sie die wichtigsten Renovierungstipps zusammengetragen.
Seite **22**



Leuchtstoffröhren und Energiesparlampen sind die Sparweltmeister unter den Leuchtmitteln. Wir erklären die Technik und die Theorie.
Seite **42**



IDEEN & BAUVORSCHLÄGE

Ideen für Borde 6
Praktisch, genial, pffiffig
Heizungsverkleidungen 34
... zum Aufstellen und Anhängen

RENOVIEREN & RESTAURIEREN

Wischtechnik 16
Im Nu schönere Wände
Holzböden renovieren 22
Die größten Probleme – die besten Tipps

Titelfoto: Christian Bordes

GARTEN & TERRASSE

Garten im Oktober 62
Obst und Gemüse richtig lagern
Gartenwege 68
Drei Gärten – drei Stile – drei Wege
Komposter 74
Zwei Wege zum Ziel
Pflanzen mit Herbstfärbung 78
Die Farben der Natur

TEST & TECHNIK

Lichttechnik 42
Wie funktionieren Leuchtstoffröhren?
Häcksler im Test 46
Der neue Leisehäcksler von Gloria
Der kleine Unterschied 50
Walzen contra Messer beim Häcksler
Wintercheck für Rasenmäher 52
So mäht er auch im nächsten Jahr

NEUHEITEN & PRODUKTE

Neu & Praktisch 30

RATGEBER & SERVICE

Impressum 29
Hersteller 54
Katalog-Shop 55
SelberMachen-Angebote 59
Service 60
Vorschau auf Heft 11/2001 82

Leser-Service SelberMachen
Telefon (040) 27 17-31 81
Telefax (040) 27 17-20 75
e-Mail redaktion@selbermachen.de

Abo-Service SelberMachen
Telefon (0180) 5 110 110*
Telefax (040) 27 17-20 79
Internet www.jalag.de/aboshop

Internet-Bestellung
www.cc-marketing.de/selbermachen

Redaktion SelberMachen
Postfach 60 23 69
22233 Hamburg
Telefon (040) 27 17-31 82
Telefax (040) 27 17-20 75
e-Mail redaktion@selbermachen.de
Internet www.jalag.de
*24 Pfennig/Minute

Und wenn Sie Fachfragen haben:



Das OBI-Service-Telefon (08 00) 7 65 40 00
ist Tag für Tag – auch samstags und sonntags! – von 7.00 bis 21.00 Uhr für Sie ansprechbar!

Werben Sie neue Abonnenten!

Abo-Prämien im Oktober:
1. Ein Warengutschein über 60 Mark von OBI
2. Ein CD-Radiowecker
3. Oder für zwei Abos ein Gloria-Gartenhäcksler (+ 189 Mark Zuzahlung).

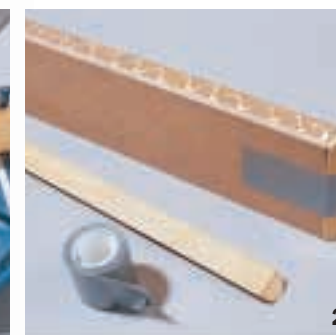


Seite **26**

Terracotta-Look fürs Bad

Ein Bord und ein Spiegelrahmen aus Terracotta fürs Bad – das wär's! Aber Terracotta-Fliesen sind teuer und lassen sich nur schwer verarbeiten. Wir zeigen, dass Sie trotzdem nicht auf den schönen Effekt verzichten müssen.

Terracotta und ländlich-mediterranes Aussehen – das gehört zusammen. Doch für Heimwerker ist die Italo-Fliese kein einfacher Werkstoff: Sie ist weder preiswert, noch leicht zu verarbeiten. Wir haben aber einen täuschend ähnlichen Farbauftrag gefunden, den wir hier an Bord und Spiegelrahmen ausprobiert haben: Einen schnell-trocknenden Acryl-Lack aus der Spraydose (Terracotta-Art von Duplicolor). Das Bord haben wir aus MDF-Platten hergestellt. Aus zwei Materialstärken (10 mm, 16 mm) wurde eine dicke Platte verleimt, die die Stärke der Halbrundleiste (26 mm) bekam. Jetzt konnte die auf Gehrung gesägte Leiste an die Kante geleimt werden. Statt mit Zwingen haben wir die Leiste mit einem kräftigen Klebeband fixiert. Nach dem Trocknen wurden die Ecken mit einem Schleifer abgerundet. Vor der Gestaltung mussten die Bohrungen (11 mm) für die Konsolträger gesetzt werden. Da das MDF-Material Farbe aufsaugt, wurde es vor dem Spraysen grundiert. Ein grauer Acryl-Lack ist als Grundierung ideal, denn sie dient später als „Fuge“. Vor dem Farbauftrag schneiden Sie Malerkrepp in vier Millimeter breite Streifen und kleben die „Fugen“ damit ab. Nun wird das Terracotta-Spray in zwei bis drei dünnen Schichten kreuzweise aufgetragen. Sobald alles trocken ist, entfernen Sie nur noch die Klebestreifen – fertig! ■



1. Eine 45° Gehrung sägt sich am leichtesten mit einer Gehrungssäge, an der Sie die Gradzahl genau einstellen können.

2. Die Vorder- und Seitenkanten der Platte werden mit Kaltleim gleichmäßig eingestrichen. Mit einem kräftigen Power-Tape (Zwingen lassen sich hier schwer anbringen) die Halbrundleisten fixieren.

3. Um mit verdeckten Konsolträgern zu arbeiten, wird das Bord von hinten mit Aufnahmelochern versehen. Achtung: Gerades Bohren klappt nur mit dem Bohrständler!

4. Als Grundierung eignet sich ein Acryl-Lack (Farbton grau) der schnell trocknet.

5. Selbst zugeschnittene, schmale Klebestreifen (3-4 mm) werden als Fugenabdeckung rand-scharf aufgeklebt.

6. Das Terracotta-Spray wird gleichmäßig im Abstand von ca. 20 cm parallel zum Objekt im Kreuzgang aufgesprüht. Dann noch das Klebeband entfernen!

Das Bord wird unsichtbar von Konsolträgern gehalten.

Spiegelrahmen aus drei Lagen

Auf eine 0,5 x 4 cm Kieferleiste wird ein Halbrundstab geleimt. Die Fugen mit Acryl-Spachtelmasse füllen. Alles gründlich schleifen und die Kanten runden. Der fertige Rahmen wird auf 10 cm schmale Sperrholzstreifen geleimt. Nun kann er wie das Bord auf Terracotta getrimmt werden. Der Spiegel wird anschließend mit Spiegelklebeband auf das Sperrholz geklebt.



... und das brauchen Sie:

MATERIAL	
MDF-Platte 16 mm	11 x 75 cm
MDF-Platte 10 mm	11 x 75 cm
1 Spiegel	
Sperrholzstreifen	0,6 x 10 x 265 cm
Kiefernleisten	0,5 x 4 x 310 cm
Spiegelklebeband	
Acrylspachtelmasse	
Halbrundstab	1,3 x 2,6 x 415 cm
Kaltleim	125 ml
Acrylglanzlack	125 ml
Malerklebeband	
Terracottaspray	400 ml Dose
2 Regalhalter	1,1 x 12 cm
Schleifpapier	180er Körnung

WERKZEUG	
Gehrungssäge	
4 Zwingen	
Power-Tape-Klebeband	
Schleifmaschine/Schleifklotz	
Pinzel 30 mm	
Bohrmaschine mit Ständer	
Holzbohrer 11 mm	
Cuttermesser	

BORDE, pfiffig und praktisch

Vergessen Sie die langweiligen Borde aus dem Versandhauskatalog. Wir zeigen Ihnen wie man freche und kreative Borde anfertigt. Alle mit wenigen Handgriffen geschaffen und gar nicht teuer.

Material-Magazin für Kreativ-Profis



Mit diesem Bord sind Sie bestens organisiert. Alles steht bereit für Ihre nächste Kreatividee oder wenn ein Geschenk verpackt werden muss. Sie brauchen: zwei 1,6 cm dicke MDF-Platten mit den Abmessungen 32 x 32 cm, zwei Stücke von 10 x 12 cm und einen Aluminiumstab (1 m lang und 1 cm dick) Dann geht's los: Die beiden Bögen mit Innenradius von 20 cm und einer Breite von 12 cm aussägen. Zum Anzeichnen ist ein Stangen-zirkel sehr hilfreich! Ein abfallender Viertelkreis wird später als Abstellfläche genutzt. Sind alle Kanten geschliffen, die Seitenteile anleimen. Für die Schere ein 30-mm-Loch mit einem Forstner- oder Kunstbohrer und für die Alustäbe drei 10-mm-Löcher in die obere Platte bohren. Anmalen und an die Wand dübeln.



Mit dem Clip klappt's

Bei der Halterung Clip ist der Name Programm. Der Halter, der mit nur einer Schraube an der Wand befestigt wird, nimmt mit seinem Maul das Bord auf. Die Clips aus glasfaserverstärktem Polyamid gibt es für Borde mit der Dicke 8, 16, 18 und 19 mm. Die Halter, die in diversen Farben erhältlich sind kosten zwischen 5 und 6 Mark. **Dolle.**



Küchenorganisation

Aus demselben Programm, aus dem auch der Clip (links) stammt, kommt diese Aufhängevorrichtung mit Haken und Reeling für das Bord. Die Preise: Zwei Stangenhalter (Reeling) 4 Mark, 1-m-Alu-Rundstab 25 Mark, Stangenhalter unten 4 Mark, Haken fünf Stück 6 Mark. **Dolle.**



Vier Borde für einen aufgeräumten Flur

Notizzettel, Schreibzeug, Schlüssel und die Lieblings-CDs für die Autofahrt. Wenn alles immer griffbereit und gut sichtbar in der Nähe der Haustür aufbewahrt wird, vergisst man kaum etwas. Die Borde, die nach Anzahl und Größen bedarf angefertigt werden, sind mit dem Clip von Dolle befestigt. (Die verschiedenen Clipgrößen finden Sie oben links.) Die hier abgebildeten Borde bestehen aus 8 mm starkem MDF und sind auf Gehrung verleimt. Eine stumpfe Verbindung reicht aber auch. Verleim-Tipp ohne Leimzwingen: Nageln Sie im Abstand der Objektbreite Leisten auf ein Holzbrett. Legen Sie eine Telefonbuchseite in die Konstruktion. Nun Leim auf die Gehrungskanten geben, die drei Teile in die Form drücken und den Leim abbinden lassen. Das Papier verhindert, dass Leim auf die Form gelangt.



Häkchen an der Wand

Kirp heißt dieses amüsante Bord. Es besteht aus einem gebogenen, silberfarben lackierten Metallblech und eignet sich sowohl für Bücher als auch für CDs. Das Bord hat (hier nicht sichtbar) Metalllaschen, an denen es an der Wand befestigt wird. 14 Mark pro Stück. **Ikea.**

Cooler Bord für Bad und Dusche

Man nehme eine 20 cm breite Doppelsteckplatte und ein dazu passendes 2 m langes Aluminiumprofil. Beides gibt's für zusammen 50 Mark im Baumarkt. Zuerst das Bord auf die gewünschte Länge zusägen. Dann aus dem Aluminiumprofil kleine Dreiecke so aussägen, dass sie später beim Zusammenbiegen seitlich und vorne einen umlaufenden Rahmen ergeben. Das rückseitige Profil wird separat zugeschnitten, da es auch einzeln an der Wand befestigt wird. Ist es dann festgeschraubt, schiebt man die Doppelsteckplatte einfach in das Profil. Sollte nicht genügend Klemmkraft vorhanden sein, hilft etwas ins Aluprofil gespritztes Silikon als Kleber.



Fotos: P. Stange (4), Pekodom (2), Ikea (1); Edelstahlbecher und Seifenspende: eins zwei drei



Metallkonsole schlägt Wellen

Nicht nur für Seeleute: Die Metallschiene Pier (10 cm lang, 2,50 Mark) ist Basis dieses Bordes. Hinzu kommt die Metallkonsole Wave in den Längen 17 cm oder 27 cm (3,50 und 4,50 Mark, in diversen Farben). Abgerundet wird das Bord durch farbige Glasböden, die ab 60 cm erhältlich sind (24 Mark). **Pekodom.**



Nicht nur für Topf und Pfanne

Aus dem Küchenprogramm von Ikea stammen diese Borde aus Edelstahl. Ein Bord ist 80 cm lang, 28 cm breit und kostet 39 Mark. Es eignet sich aber nicht nur für Töpfe und Pfannen, sondern auch als Bücherbord oder Ablage im Flur. Ganz nach dem Motto: Entdecke die Möglichkeit!



K(l)eine Schraub- zwin- ge

Dieser Bordhalter heißt Hajo und funktioniert wie eine Schraubzwin- ge: Nach- dem der Halter an der Wand befestigt ist, wird das jeweilige Bord in die Klemmvorrichtung gesteckt und per Schraubendrehung fest eingeklemmt. Zwei Halter aus Aluminium kosten im Baumarkt 30 Mark. Verstellbar 0,3 bis 3 cm. **Pekodom.**

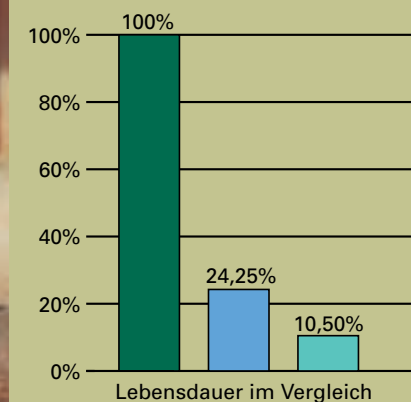


neu Schlagbohrmaschinen



Der Marktführer setzt neue Maßstäbe!

Im praktischen Test erwiesen:
Die neuen Metabo Schlagbohrmaschinen
haben im Vergleich mit den Wettbewerbern
eine bis zu 10-fach längere Lebensdauer.
Testen Sie selbst!



■ Metabo SBE 750
■ Markenwettbewerber B
■ Markenwettbewerber A

**Das Beste
kann man noch
besser machen!**

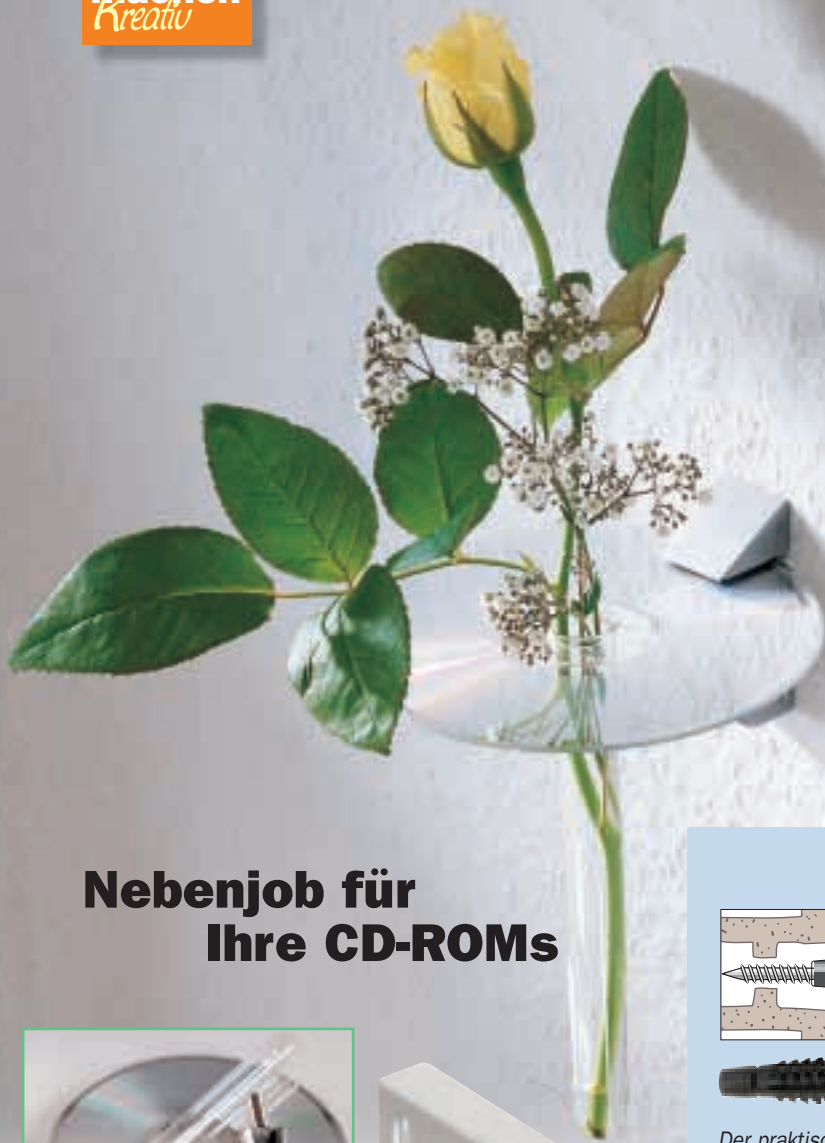
Die neuen Schlagbohr-
maschinen der Metabo
Boxthon-Generation
beweisen es.



Dort, wo es drauf ankommt.

www.metabo.com

Jetzt bei Ihrem Metabo Fachhändler



Nebenjob für Ihre CD-ROMs



Blumenvase einmal anders: Sicherlich bekommen auch Sie manchmal CDs – etwa von Internet-anbietern als Werbe-geschenk auf Zeitschriften – in die Finger. Werfen Sie die kleinen Silberlinge nicht weg, denn man kann prima Sachen damit machen: Etwa diese „glänzende Blumenvase“. Dazu benötigen Sie einen stufenlos verstellbaren Bordhalter, wie den Halter „Easy“ von Spur für knapp 7 Mark, eine CD und ein kleines Reagenzglas, das Sie in der Apotheke für ein paar Mark bekommen. Das Loch der CD wird minimal mit einem Schälbohrer aufgebohrt, dann das Röhrchen hineingeschoben.



Fotos: P. Stange (3), TOX (3), C. Bordes (2), Pekodom (2); Zeichnungen: TOX (3), T. Straszburger (1)



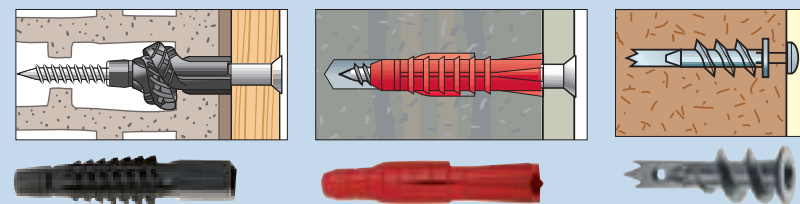
Mit Blaulicht durch die Küche



Sie brauchen noch eine Abstellfläche für Gewürze und Kochutensilien? Dieses stumpf verschraubte Bord aus weiß beschichteter Spanplatte lässt sich unter fast alle Küchenoberflächen schrauben. Die aufgeschraubte Rückwand besteht aus blauem Plexiglas, welches mit Leuchtstoffröhren hinterleuchtet wird. Plexiglas gibt es vom Fachmann – schauen Sie also in die Gelben Seiten!



Dübel für jedes Terrain



Der praktische Allzweckdübel löst die meisten Befestigungsaufgaben des Heimwerkers. Doch wie funktioniert eigentlich der Alleskönner unter den Dübeln? Der Dübel besitzt meist drei Spreizkörper, die am Anfang und am Ende verbunden sind. Sitzt dann der Dübel in einem Hohlraum, wie etwa in Hohlmauerwerk, zieht die Schraube das Dübelende heran, so dass sich die drei Spreizkörper direkt hinter dem Wandbaustoff verknoten (Allzweckschraubendübel, schwarz). In einer engen Bohrung, wie zum Beispiel in Beton oder Voll-

mauerwerk, drückt die eingedrehte Schraube diese Spreizkörper auseinander und erzielt so durch seine Schuppen einen enormen Spreizdruck, der mit optimalen Haltewerten einhergeht (Allzweckdübel TRI, rot). Eine Besonderheit: der Gipskartondübel. Es gibt ihn aus Kunststoff oder Zinkdruckguss. Für die Kunststoffdübel bohrt man ein Loch in den Gipskarton und dreht sie dann mit Hilfe des Gewindes hinein. Solche aus Zinkdruckguss werden ohne Vorbohren direkt in die Gipskartonplatte geschraubt. **Dübel von Tox.**

Mit elegantem Wellenschlag

Die geschwungenen Glasböden „Onda“ werden von den Clips mit Namen „Tucano“ an der Wand gehalten. Clip aus Aluminium um 30 Mark, kleiner Glasboden (100 x 20 x 0,8 cm) etwa 100 Mark. Das elegante Bordesystem stammt aus dem Hause **Pekodom**.



Dieses Regal hat Profil

Die Befestigungsschienen Wing werden aus hochfestem Aluminium gefertigt. Die dazugehörigen Borden aus 10 mm starkem Sicherheitsglas sind je nach Breite und Länge von 40 kg bis 100 kg belastbar. Die Montage: Die Aluminiumprofile werden an die Wand gedübelt und die Glasborde einfach in das Profil geschoben. Glasböden ab 35 Mark (60 x 20 x 1 cm), Wandprofile ab 26 Mark (60 cm). Von **Pekodom**.



RICHTIG RENOVIEREN



Holzfußböden
nie wieder
abschleifen

OSMO COLOR HARTWACHS-ÖL - die Oberfläche, die ohne Abschleifen renovierbar ist - stellenweise nachzubehandeln - ansatzfrei!

Auf Naturöl-Wachs-Basis, pflegeleicht und besonders verschleißfest.

Und dazu die natürlichen OSMO COLOR Pflege- und Reinigungsmittel.

OSMO/COLOR

Holzanstriche auf Naturöl-Basis

OSMO Ostermann & Scheiwe GmbH & Co. KG

Hafenweg 31, D-48155 Münster

Tel. 0251/692 297

Fax 0251/692 520

e-mail: info@osmo.de

www.osmo.de

Kostenlosen Holzanstrich-Ratgeber
anfordern:

Name

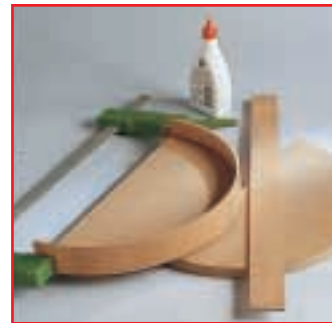
Straße

Plz/Ort



Trommelwirbel im Kinderzimmer

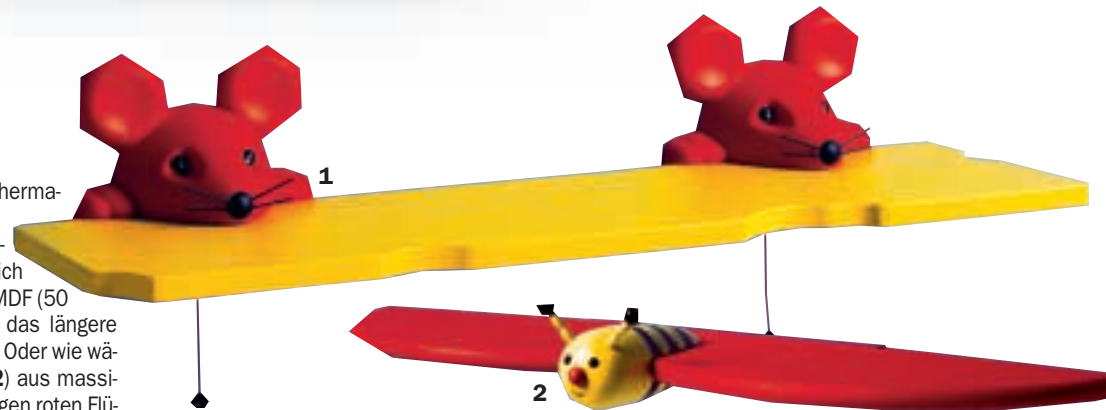
Eine alte Spielzeugtrommel stand Pate für den Entwurf dieses Bordes. Alles was Sie dazu brauchen sind drei 1,6 cm dicke MDF-Platten von jeweils 40 x 20 cm Größe, zwei 5 cm breite Sperrholz- bzw. Biegesperrholzstreifen von etwa 65 cm Länge, Leim, Holzschrauben und etwas Farbe. Ohne Farbe kostet Sie dann das Bord etwa 10 Mark. Zunächst zwei der MDF-Platten übereinanderlegen, mit einem Zirkel einen Halbkreis zeichnen und beide Platten gleichzeitig mit der Stichsäge aussägen. Holzstreifen mit Hilfe einer Klemmzwinde und etwas Leim auf der Rundung fixieren. Anschließend alles verschrauben und anmalen. Für die Wandbefestigung zwei Löcher in die Rückwand bohren.



Fotos: Petra Stange (3), Element-System (2), Pekodom (2), Jalag (1)

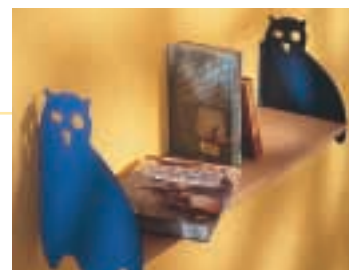
Zum Anbeißen gut

Mäuse die sich über ein Käsebrett hermachen – wenn das nicht ein lustiges Bord ist! (1) Nicky, die rote Maus besteht aus Kunststoff und verbeißt sich gerne in das gelblackierte Brett aus MDF (50 und 80 cm lang). Zwei Mäuse und das längere Brett kosten zusammen 73,40 Mark. Oder wie wäre es mit Honey, der flotten Biene (2) aus massivem Buchenholz? Mit ihren 80 cm langen roten Flügeln aus MDF macht ihr kaum ein anderer Falter Konkurrenz. Bord und Halterung für 74 Mark. Igel Timmy und der Bär Billy funktionieren nach dem gleichen Prinzip. Die Halter werden an der Wand befestigt und das Bord in die 1,9 cm breite, geschlitzte Öffnung geschoben (3). Den Igel gibt es in den Farben Gelb und Blau, den Bären in Rot. Beide Kunststoffhalter kosten jeweils 20 Mark. **Maus und Biene von Pekodom, Igel und Bär von Spur.**



Kroko und Birdy . . .

heißen die zwei Borde-Sets im fröhlichen und kindersicheren Design. Sie bestehen jeweils aus zwei metallenen Konsolen und einem Boden in Buchenholzoptik. Die Konsolen werden mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln an die Wand montiert und anschließend der Boden mit den Abmessungen von 20 x 80 cm draufgelegt. Die Borde, die mit einer Belastbarkeit von 30 kg aufwarten, bekommt man für knapp 30 Mark im Baumarkt und im Eisenwarenfachhandel. Kroko in Gelbgrün, Birdy in Ultramarinblau. **Element-System R. Bohnacker.**



Renovieren ganz easy.

- **tesa Easy Cover** – Abdeckfolie und Maler-Krepp in einem.
- **tesa Kleister** – kinderleicht zu verarbeiten und in 10 Minuten gebrauchsfertig.



So kommen schöne Wischeffekte an Ihre Wand

Seit einigen Jahren ist die traditionelle Wischtechnik wieder ein Hit an deutschen Wohnwänden. Das ist kein Wunder, denn heute gibt es für jede Wand und jeden Selbermacher – vom Laien bis zum Könner – das richtige Produkt.

Entweder so: Farbe direkt auf die Wand

Der erste Schritt zur gewischten Wand ist der Grundton, in dem die gesamte Wand gestrichen wird.



Mit einem feuchten Schwamm reiben Sie die noch feuchte Farbe in kreisenden Bewegungen wolkig.



Gute Wischeffekte erreichen Sie mit Systemen aus Wand- und Lasurfarbe eines Herstellers.

Es klingt so einfach: Wandfarbe direkt auf die Wand streichen und dann mit Lasurfarbe den Wischeffekt herstellen. Doch die Praxis hat ihre Tücken: Die Wand darf nicht saugfähig sein und sollte möglichst glatt sein. Das heißt, bei allen Gipsputzen und vielen Gipsbauplatten müssen Sie erst einen Tiefgrund streichen. Am besten eignen sich abgestimmte Farbsysteme für kreative Wandgestaltungen wie Dulux Creative (Wandfarbe plus Effektfarbe etwa 3,20 Mark/qm) oder Glasurit Impressionen (Latexfarbe, auch als Dispersionsfarbe, plus Wandlasur rund 4,70 Mark/qm). Zuerst wird die ganze Wand mit der Wandfarbe als Grundton gestrichen. Nach dem Trocknen streichen Sie dann einen dunkleren Ton Lasurfarbe, die Sie gleich nach dem Auftragen mit einem feuchten Schwamm stellenweise wieder aufhellen (wolken) oder mit leichtem Schwung kreuzweise wischen. Am besten gelingt dies zu zweit, weil Sie schneller strukturieren müssen als die Farbe trocknet.

FAZIT

- + • Keine Vorarbeiten bei guten Wänden
- Mit Farbsystemen einfach herzustellen
- • Viele Wände müssen erst geglättet und grundiert werden
- Raumecken und Ansätze sind schwierig zu wischen
- Zügiges Arbeiten erforderlich, um Ansätze zwischen den Arbeitsabschnitten zu vermeiden

oder so: Auf Raufaser oder Vlies



Feine Raufasertapete und Vlies schaffen ideale Untergründe für die Wischtechnik mit abgestimmten Farbsystemen.

Wenn Sie noch nie mit der Wischtechnik gearbeitet haben, brauchen Sie eine perfekte Wand als Untergrund und eine Musterfläche zum Üben. Besonders das ansatzlose Wischen in Ecken und an Türrahmen ist schwierig und gerät leicht zu dunkel. Dort wo die Wände zu schäbig sind, ist es ratsam mit einer Tapete zu „grundieren“. Dafür eignet sich nur eine sehr feine Raufasertapete wie Viva (rund 1,20 Mark/qm) oder Raufaser 40 (0,90 Mark/qm) von Erfurt. Grobe Tapetenstruktur würde beim Wischen hervorgehoben werden und der eigentliche Effekt kaum noch sichtbar sein. Am besten eignet sich für solche Wände mit kleinen Feinputzschäden ein Vlies (Erfurt-Trendvlies, etwa 3,30 Mark/qm), das eine gleichmäßige Oberfläche schafft und feine Putzrisse kaschiert. ▶



Wischtechnik gelingt nur auf sehr fein strukturierten Raufasertapeten.



Jeder Versuch, eine grobe Raufaser mit Wischtechnik zu verschönern, wird scheitern – einzig die Tapetenstruktur wird besser sichtbar.

FAZIT

- + • perfekter Untergrund
- preiswerte und schnelle Untergrundvorbehandlung
- bei Vlies keine Kleister-Weichzeit
- Vlies ist rissüberbrückend
- • nur feine Raufaser geeignet
- hoher Verarbeitungsaufwand
- bei Vlies relativ hoher Kleisterverbrauch
- Tapezierkenntnisse erforderlich



Die schnelle Sanierung bei schadhafte Wänden: Vlies. Direkt auf die eingekleisterter Wand geklebt, schafft es einen optimalen Wischtechnik-Untergrund.

oder so: Strukturputz und Wachslasur

Ein Strukturputz an der Wand belebt die Wischtechnik zusätzlich. Doch eine Wand zu putzen, erfordert Übung und zügiges Arbeiten, denn auch Gipsputze ziehen recht schnell an. Außerdem ist es eine stauige Angelegenheit, bei der Sie mit einer Menge Dreck rechnen müssen. Im Baumarkt gibt es eine saubere Alternative: eine gebrauchsfertige Spachtelcreme aus einer wassergelösten Kunststoffdispersion (Moltoflair-Spachtelcreme von Molto, rund 8,60 Mark/qm), die Sie einfach mit einer Glättkelle auf der Wand verteilen und strukturieren. Dieser rustikale Untergrund lässt sich nun mit der zugehörigen Lasurfarbe (Moltoflair-Wachslasur von Molto, etwa 3,60 Mark/qm) streichen und einem feuchten Schwamm wischen. In den Vertiefungen bleibt mehr Lasur stehen und die Struktur wird lebhafter. Für einen deutlichen Wischeffekt sind aber zwei Lasuraufträge erforderlich, was den ohnehin hohen Preis dieser Wandgestaltung noch steigert. ►



Mit einer Glättkelle wird die leichte Spachtelcreme auf der Wand dünn verteilt und dabei gleich strukturiert.



Wachslasur, flächig aufgetragen, lagert sich in Vertiefungen stärker an und wird mit einem feuchten Schwamm verwischt.



Einfacher geht's nicht: „Strukturputz“ und Lasur gebrauchsfertig aus dem Baumarkt.

FAZIT

- + gebrauchsfertige Wandbeschichtung
- + einfach zu verarbeiten
- + Spachtelcreme wieder entfernbar
- + gute Ergebnisse auch ohne Vorkenntnisse
- teuer
- deutlicher Wischeffekt erfordert zwei Lasuraufträge
- das Entfernen der Spachtelcreme ist sehr aufwändig

Albtraum Einbruch. ABUS sichert.



**Beugen Sie vor!
Schützen Sie sich
und Ihre Familie.**

ABUS bietet Ihnen geprüfte Tür- und Fenstersicherungen für perfekte Rundum-Sicherheit vom Keller bis zum Dach! Jetzt **Gratis-Infopaket** anfordern - auch unter info@abus.de



Security Tech Germany

Das gute Gefühl der Sicherheit

Ja, senden Sie mir das ABUS-Infopaket kostenlos und unverbindlich zu – mit allen wichtigen Informationen zum Thema Rundum-Sicherheit.

Name: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

ABUS Aug. Bremicker Söhne KG - Altenhofer Weg 25
D-58300 Wetter - Fax 0 23 35 - 63 42 58 - www.abus.de

Tipp: ABUS-Produkte gibt's im Fachhandel und in Baumärkten, Rat und Infos zudem bei allen Kripoberatungsstellen und Versicherungen.



oder so: Tapeten mit Wischeffekt

Vliestapeten kleben Sie idealerweise in ein Kleisterbett, das zuvor auf die Wand gestrichen wird.



Wischeffekttapeten werden auf Stoß geklebt. Bei strukturierten Vliestapeten unbedingt Leimflecke vermeiden!



Auch Außenecken werden bei Vliestapeten auf Stoß geklebt, da sie sich auf Grund ihrer Steifheit nicht stramm um die Ecke kleben lassen.

Wo gibt's das?

Dulux (ICI-Paints),
Telefon (0180) 5 24 00-42;
Glasurit (Akzo Nobel), (02 21) 58 81-0;
Erfurt-Tapeten, Telefon (02 02) 61 10-0;
Molto (0 64 71) 6 04-0;
Rasch-Tapeten (0 54 61) 81-0;
Marburg-Tapeten (0 64 22) 81-0;
Die Adressen finden Sie auf Seite 54.

Der Vorteil von Tapeten mit Wischtechnik-Dessin macht sich bei großen Flächen schnell bemerkbar. Eine komplette Wand mit gleichmäßiger Wischtechnik zu verschönern, erfordert ein klein wenig Routine. Bei Tapeten (beispielsweise Rasch Quality, zirka 3,40 Mark/qm) stimmt das Ergebnis garantiert, vorausgesetzt sie sind sauber geklebt und die Nähte unsichtbar. Der Nachteil zeigt sich bei kleinen Räumen mit zahlreichen Fenstern und Türen. Hier steigt der Tapezieraufwand um ein Vielfaches an, denn jede Ecke, jede Laibung muss extra zugeschnitten werden. Ganz besonders gilt dies für Vliestapeten (wie Erfurt Vliesfaser-Ambiente, rund 4,70 Mark/qm oder Stabilit-Tapete Marburg Special, etwa 8,50 Mark/qm), die grundsätzlich – auch an Außenecken – auf Stoß geklebt werden. Hier sollten Sie bedenken, ob der Aufwand bei den relativ hohen Preisen lohnt. Hinzu kommt, dass diese Tapeten mit einem konzentriert angesetzten Spezial-Kleister verklebt werden. ■

FAZIT

- ➕ Tapeten meist ohne Rapport
- keine Kleister-Weichzeit
- Vliestapeten sind rissüberbrückend
- Kleister kann bei Vliestapeten auf die Wand gestrichen werden
- ➖ Vliestapeten relativ teuer
- aufwändige Verarbeitung
- hoher Kleisterverbrauch
- Tapezierkenntnisse erforderlich

NEU. Schöner Wohnen – jetzt auch als Farbe.

Da hat sich das Streichen doch gelohnt...

Selber machen, sagt man immer. Doch manche Dinge macht man einfach gerne gemeinsam. Mit ihr hat schon die Auswahl der Farbe richtig Spaß gemacht. Ich habe Schöner Wohnen Trendfarben vorgeschlagen und sie war total begeistert. Kein Wunder: 22 tolle Töne, die man super kombinieren kann – und das ist uns auch gelungen!



**SCHÖNER
WOHNEN** Farbe

(*) Schöner Wohnen Farbe: ab jetzt im anspruchsvollen Bau- und Fachmarkt. Im Trendsortiment mit 22 Tönen als Seidenmattlack, Hochglanzlack und cremige Wand- und Deckenfarbe erhältlich. Außerdem gibt es im Schöner Wohnen Sortiment weitere Farben, Lacke und Lasuren für alle Anwendungen. Wo Sie Schöner Wohnen Farbe und die neue Broschüre „Inspirationen“ erhalten, erfahren Sie über unsere Info-Hotline.

Info-Hotline: 01 80/5 35 83 44 37 (0,24 DM/Min.) · J. D. Flügger · 22092 Hamburg · E-Mail: schoener-wohnen@fluegger.com

HOLZBÖDEN

So werden sie wieder schön

Massivholzdielen und Parkett sind ein Schmuckstück für jede Wohnung. Aber irgendwann kommt der Tag, wo kosmetische Maßnahmen oder gar eine Sanierung unumgänglich werden. Wir zeigen die häufigsten Probleme und ihre Lösungen.

Kratzer im Lack?



Ihre letzte Geburtstagsparty hat anderntags nicht nur bei Ihnen, sondern auch auf Ihrem schönen Holzboden Spuren hinterlassen? Ärgern Sie sich nicht! Sie müssen wegen der paar Kratzer nicht gleich die Schleifmaschine rausholen. Solange nämlich die Kratzer nicht tiefer als etwa einen hal-

ben Millimeter sind, reicht die Behandlung mit einem Retuschierstift völlig aus. Der beseitigt den Kratzer zwar nicht, aber durch das Übermalen (natürlich im Holzton) ist die Schadstelle nachher kaum noch sichtbar. Retuschierstifte gibt es in allen gängigen Holzönen für knapp 10 Mark das Stück im Holzfachhandel. Die hilfreichen Stifte funktionieren im Übrigen auch beim Laminat. Bei der Verarbeitung müssen Sie lediglich darauf achten, dass die zu retuschierende Stelle absolut sauber und trocken ist. Ziehen Sie den Kratzer nur dann mit dem Stift nach, wenn er parallel zur Faserrichtung läuft. Ansonsten ist sorgfältiges Tupfen angesagt.

Brandflecken?

Besonders ärgerlich ist es, wenn Zigarettenglut ihr Brandzeichen auf dem Holz hinterlässt. Glücklicherweise können Sie auch partiell ausbessern, ohne gleich die ganze Fläche bearbeiten zu müssen. Mit Schleifklotz und 120er Papier schleifen Sie den Fleck großflächig (10 x 10 cm) aus. Neues Holzöl mit einem feinen Pinsel auf dieser Stelle verstreichen, kurz einziehen lassen und einmassieren,



besonders an den Übergängen. Ist die Diele mit dem Brandfleck eine versiegelte, müssen Sie sie austauschen (Seite 25).



Parkett oder Bodendielen aus Massivholz brauchen nicht nur regelmäßige Pflege: Eine Generalüberholung alle 8-10 Jahre sorgt für ein langes Leben.

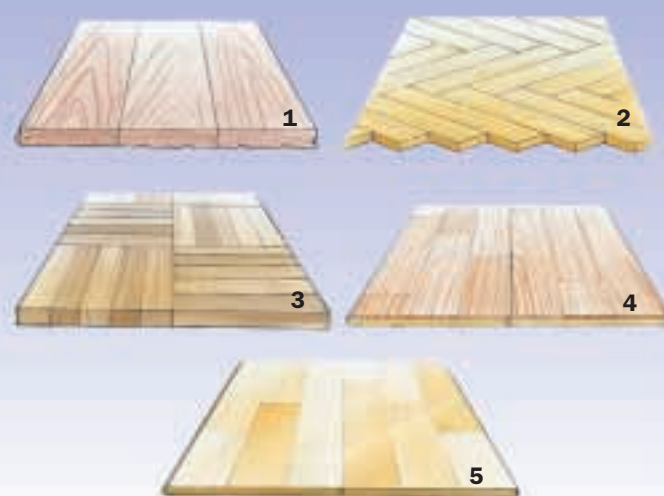


Fotos: Jalag (4), Petra Stange (5); Zeichnung: Tillman Straszburger

Welchen Holzboden hab' ich denn?

Der Dielenfußboden (1) besteht aus einzelnen Brettern, die aus 20-35 mm starkem Nadel- oder Hartholz gehobelt sind. Dielen werden immer auf Balkenlagen oder Lagerhölzer genagelt. Beim Nachschleifen sollten Sie eine Restdicke von 16 mm keinesfalls unterschreiten. Massivparkett ist grundsätzlich vollflächig auf dem Unterboden verklebt. Die einzelnen Stäbe (10-15 mm stark) können dabei zum Fischgrät- (2) oder zum Würfelmuster (3) gelegt werden.

Massivparkett können Sie etwa 3-4 mal nachschleifen, eine Restdicke von 6 mm sollten Sie mindestens stehen lassen. Beim Fertigparkett (4) hängt die Bearbeitbarkeit von der Dicke der Nutzschicht ab. Bei 2 mm ist vorsichtiges Abschleifen höchstens einmal möglich, bei 4 mm Dicke ist spätestens nach der dritten Renovierung Schluss. Weil die Oberfläche von Laminat (5) nicht aus Vollholz, sondern aus Fotopapier besteht, ist eine Renovierung gar nicht möglich.



Druckstellen im Holz?

Im Laufe seines Lebens sammelt ein Holzboden viele Eindrücke. Das ist nicht nur ein optisches Problem, denn durch den Eindruck und die offene Stelle kann Feuchtigkeit bis ins rohe Holz eindringen und die Substanz schädigen. Tiefere Schadstellen (ab 2 mm) müssen Sie füllen. Dazu gibt es zweikomponentige Reparaturharze (Baumarkt, ca. 8 Mark), die Sie mit dem Spachtel eindrücken und glätten, oder Hartwachsstanzen (4 Mark), die Sie zunächst erwärmen und dann einträufeln. Der alte Trick mit dem Dampfbügeleisen funktioniert nur bei kleinen Dellen und nur am geschliffenen Holz. Unbedingt ein Tuch unterlegen.



Zugesetzte Fugen?

Das Holz ist zwar noch einigermaßen in Ordnung, aber in den breiten Fugen hat sich mittlerweile der Staub und Dreck der letzten Jahrzehnte abgesetzt – ein altes Problem. Die Lösung: Ein Fugenkratzer aus dem Gartenbedarf, den Sie für gerade einmal 16 Mark erstehen können, hat eine harte, scharfe Klinge von 1,5 mm Breite. Damit ziehen Sie auch den hartnäckigsten Schmutz aus den Fugen. Tipp: Nehmen Sie den Dreck gleich mit dem

Staubsauger in sichere Verwahrung. Denn beim Kehren würde er sonst gleich wieder die Fugen zusetzen.



Abgesplittertes Holz?

Ein eher seltenes Schadensbild: Am Ende einer Diele ist das Holz so eingerissen, dass es sich leicht über 10-20 cm anheben lässt. Die Ursache kann ein Verlegefehler sein oder ein scharfer Gegenstand ist irgendwann unglücklich auf den Holzboden gefallen. Absplitterndes Holz ist immer ein Sicherheitsrisiko und deshalb schnellstmöglich zu reparieren. Dazu heben Sie es vorsichtig mit einem Stechbeitel an (nicht abbrechen) und verteilen satt wasserfesten(!) Holzleim unter den ganzen Splitter. Wenn Sie dann den Splitter wieder andrücken,

sollte der Leim auf der ganzen Fugenlänge herausquellen. Beschweren Sie die Stelle mindestens zwei Stunden lang, stechen Sie den dann harten Leim mit dem Beitel vorsichtig ab. Jetzt noch schleifen – fertig. ►

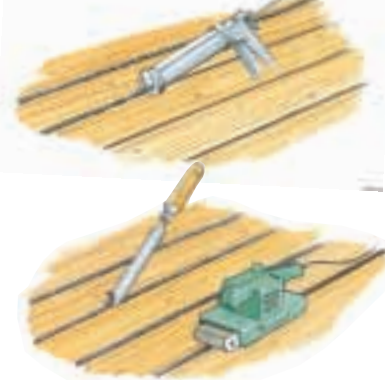


Breite Fugen?



Fugen entstehen da, wo die Holzdielen oder -stäbe des Bodens arbeiten. Können Sie sich mit den mehr oder weniger breiten Fugen partout nicht anfreunden, müssen Sie sie füllen. Bei Massivparkett geht das mit Holzkitt, einer plastischen Masse, die Sie per Spachtel eindrücken. Holzkitt gibt es für etwa 25 Mark/kg fertig zu kaufen. Sie können ihn aber auch aus dem Schleifstaub Ihres Bodens und ei-

ner Porenfüllflüssigkeit (Woodboy) selbst mischen. Bei Dielenböden können Sie eine Fugenmasse auf PU-Basis verarbeiten, die im Gegensatz zum Kitt elastisch bleibt (Panthera). Sie wird eingepresst, der Wulst dann mit dem Beitel abgestochen. Leider gibt es sie aber nur in Schwarz oder Braun. Wichtig: Alle Füllmaterialien müssen später feingeschliffen werden.



Parkett im Fischgrätmuster
Der Holzkitt wird diagonal in die Fugen eingearbeitet.

Fotos: Jalag (7), Petra Stange (1)

Wasserschaden?

Bei Feuchteschäden, wie sie an Balkon- und Terrassentüren vorkommen können, löst sich in der Regel die Verklebung der Stäbe auf dem Boden.

1 Die losen Parkettstäbe werden entfernt, getrocknet und gereinigt. Die Risse und Fugen füllen Sie mit Montageschaum aus. Nach dem Erhärten den Überstand abschneiden.

2 Prüfen Sie auch den Unterboden oder eventuelle Unterkonstruktionen auf Schäden. Feuchte Unterlatung rausnehmen und durch eine wasserfeste Sperrholzplatte ersetzen.

3 Die gereinigten Parkettstäbe bestreichen Sie vollflächig und satt mit einem Kontaktkleber, das Gleiche machen Sie auf dem Boden respektive auf der Unterkonstruktion.

4 Mit einem Hammer und einer Zulage klopfen Sie die Stäbe einzeln wieder fest, sobald die Abluftzeit des Kontaktklebers verstrichen ist (nach Herstellerangabe). Achten Sie darauf, dass die Stäbe den gleichen Platz haben wie vorher.



Defekte Diele?



Der schon beschriebene Brandfleck oder eine nicht zu spachtelnde Druckstelle kann der Grund sein, eine einzelne Diele aus dem Fertigparkett herauszunehmen

und zu ersetzen. Dazu brauchen Sie eine Handkreissäge, deren Schnitttiefe Sie auf Dielenstärke einstellen müssen. An beiden Längsseiten sägen Sie den Dielenrand exakt ein. Ecken und Stirnseiten der Diele bearbeiten Sie mit Stechbeitel und Klopffholz. Entfernen Sie an einer Längsseite die abgeschnittene Feder aus der Nut. Neue Diele passgenau kürzen, mit wasserfestem Leim versehen und in die Nut einführen.

Abgenutzte Lackfläche?



Ist nur die Lackschicht, nicht aber das Holz abgelaufen, brauchen Sie zur Aufarbeitung kein schweres Gerät. Ein Exzentrerschleifer, mit dem Sie auch in alle Ecken kommen, reicht völlig aus, um den zehntel-millimeterdicken Lack runterzuschleifen. Wählen Sie höchstens eine mittlere Drehzahl an Ihrem Schleifer, damit die Lackschicht nicht heiß wird und die Schleifscheibe verklebt. ►

Paneelle **Boden** Leisten Licht

Hat's bei Ihnen schon "KLICK" gemacht?

www.meister-leisten.de

Klick-Böden der „Meister-Klasse“ mit den entscheidenden Vorteilen:

- Schnelle und sichere Verlegung ohne Verleimung mit der **In & Out Technik** durch einfaches Zusammenstecken der Bodenelemente.
- Hohe Verlegesicherheit, denn Fehler durch unsachgemäße Verleimung oder Verlegung können nicht mehr auftreten.
- Der Boden kann bei Umzug oder Renovierung wieder aufgenommen und nochmals verwendet werden.
- Der Boden ist nach der Verlegung sofort begehbar und belastbar.
- Für himmlisch leises Wohnvergnügen und mehr Ruhe im Raum und in tiefergelegenen Räumen sind auch Böden mit Trittschall-Kaschierung erhältlich.

Entdecken Sie unser umfangreiches Gesamtprogramm. Fordern Sie unsere Prospekte „Faszination Boden“ und „Faszination Paneele und Licht“ an!



Meister-Leisten Schulte GmbH · Zum Walde 16 · 59602 Rülten-Meiste · Tel.: 02952/816-0 · Fax: 02952/816-66
info@meister-leisten.de · www.meister-leisten.de



neu

metabo

BOXTHON
Made in Germany

DER CHAMPION

SCHLAGKRAFT UND AUSDAUER

BOXEN UND MARATHON

BOXTHON

Jetzt bei Ihrem Metabo Fachhändler



Schlagbohrmaschinen



Multihämmer



Bohrhämmer



Kombihämmer

metabo

Dort, wo es drauf ankommt.

www.metabo.com

Schüsselnde Dielen?



Durch die Abgabe von Feuchtigkeit verformen sich die Dielen, die auf Balkenlagen und Unterkonstruktionen genagelt werden, unweigerlich. Dabei streben die beiden Längsränder nach oben, was zu einer konkaven Form der Diele, einer „Schüssel“ führt. Würde man die Bretter anders herum vernageln, wölbten sie sich in der Mitte, was im Extremfall zu großflächigen Absplitterungen führt. Das

Schüsseln ist, wenn schon nicht vermeidbar, also gewollt.

Haben Sie einen solchen Boden zu Ihren Füßen liegen, hilft nur eines: komplettes Abschleifen mit schwerem Gerät. Für ein perfektes Ergebnis müssen Sie mindestens bis zur „Grundlinie“, also dem tiefsten Punkt der Diele schleifen. Wie das genau geht, erfahren Sie gleich in den nächsten Absätzen.

Schleifen wie die Profis



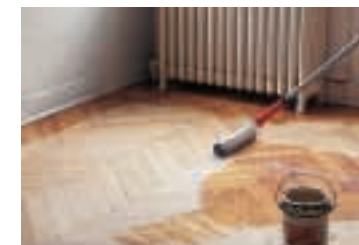
Parkettschleifgeräte können Sie im Fachgeschäft mieten. Walzenschleifer kosten etwa 15 Mark/Tag, Tellerschleifer 20 Mark/Tag und Randschleifmaschinen 10 Mark/Tag. Sparsam sollten Sie mit den entsprechenden Schleifbändern und -scheiben umgehen, denn die kosten je nach Körnung 30-60 Mark pro Stück. Ein Tipp: Vor dem Ausleihen alle Ränder und unzugänglichen Stellen mit Exzenter-schleifer vorarbeiten, dann brauchen Sie weniger Zeit für die Maschinen und weniger Schleifmittel.

Ölen oder versiegeln?

Rein optisch betrachtet sind die Unterschiede zwischen einer lackierten und einer geölten Holzoberfläche eher gering. Sogar in der Oberflächenhärte haben einige Holzöle zumindest zu den Acryllacken aufgeschlossen. Der wesentliche Unterschied liegt in der Tatsache, dass geölte Flächen partiell, also stellenweise nachbehandelt werden können. Auf lackierten Böden ist das nicht möglich. Bei kleinen Schäden ein nicht zu unterschätzender Vorteil.

Allerdings ist Holzöl etwas aufwendiger zu verarbeiten. Es reicht nicht, das Öl ein-

fach nur aufzubringen und zu verteilen. Der Überschuss muss mit einem Tuch abgenommen, das Öl einmassiert werden. Außerdem braucht es im Laufe seines Lebens mehr Pflege.



Fotos: Jalag; Zeichnung: Tillman Straszbauer



Geölte Holzflächen bekommen mit der Zeit eine schöne Patina.

Neuer Schliff gefälltig?

Selbst bei einem kompletten Neuschliff mit einer Walzenschleifmaschine sollte der Holzabtrag höchstens 1,5-2 mm betragen. Schieben Sie die Maschine langsam parallel zur Holzfaser einmal hin und einmal zurück. Bei jedem Gang versetzen Sie die Maschine um etwas weniger als eine Walzenbreite und schleifen die nächste Bahn. In der Regel reicht eine 60er Körnung aus. Bei schwierigen Fällen schieben Sie die Maschine einmal diagonal oder auch senkrecht zur Faserrichtung. Für die Ränder und unzugänglichen Stellen gibt es die Randschleifmaschine (1), bei den Ecken kommen Sie um Handarbeit nicht herum (2). Ist der Grobschliff komplett erledigt, verspachteln Sie die Fugen großzügig mit Holzkitt (3) und lassen ihn gut durchtrocknen. Darauf folgt der Feinschliff mit einer Tellerschleifmaschine (4) und Schleifscheiben der 120er Körnung. Die Fläche ist fertig zur abschließenden Oberflächenbehandlung. ►



Holzton verändern?



Das Laugen des Holzbo-
dens ist eine wenig be-
kannte, aber sehr effektive
Möglichkeit, nachgedunkelte
Holzflächen merklich wieder
aufzuhellen und ein erneutes
Nachdunkeln dauerhaft zu
verhindern. Laugen können
Sie nur rohes, geschliffenes

Holz, der Boden muss
also komplett geschlif-
fen sein. Die Lauge
müssen Sie sorgfältig
aufrühren und in ein
Behältnis füllen, bevor
Sie sie dann mit der Rol-
le satt auf dem Holzbo-
den verstreichen. Nach
einer kurzen Einwirk-
zeit bildet sich eine
weiße Pulverschicht
auf der Oberfläche, die
Sie einfach mit einem
Besen abkehren – das
war's auch schon. Weil
die Lauge keinen Ober-

flächenschutz bietet, braucht
das Holz im Anschluss unbe-
dingt noch eine Behandlung
mit Öl oder Seife.
Laugen werden für Hart- und
Weichhölzer angeboten, übli-
cherweise im 2,5-l-Gebinde.
Das kostet etwa 60 Mark und
reicht für 40-50 qm.

Farbig lackieren?



In den skandinavischen Län-
dern sind farbig lackierte
Holzböden längst selbstver-
ständlich, bei uns hat sich die-
se Gestaltungsvariante noch
nicht so recht durchgesetzt.
Dabei bietet farbig lackierter
Lack außer den optischen auch
praktische Vorteile gegenü-
ber seinem transparenten
Pendant. Kleine Problemstel-
len wie Wasserränder, die Sie
auch durch sorgfältiges
Schleifen nicht vollständig
entfernen können, werden
durch die deckende Farbe
weitgehend kaschiert. Muss-
ten Sie im Zuge einer Kom-
plettrenovierung einzelne
Dielen austauschen, sind die
neuen unter einem farbigen

Lacküberzug von den alten nicht
mehr zu unterscheiden – ein
Kunststück, das Ihnen mit einem
Klarlack nie perfekt gelingen
wird. Die volle Deckung des
Lackes hat aber auch einen
handfesten Nachteil: Freunde
des Landhausstils müssen auf
den Anblick einer schönen
Holzmaserung wohl oder übel
verzichten.
Wie bei allen Lackarbeiten müs-
sen Sie den Holzboden zuvor
schleifen. Alte, aber noch trag-
fähige Lackschichten müssen
Sie zumindest mit dem Exzen-
terschleifer und einem 150er
Schleifpapier anschleifen, damit
der Neue haftet.



Das Band an der Wand
Ziermotive sollten Sie möglichst nahe
an der Wand verlaufen lassen.

Mit Mustern verzieren?

Was in der Wandgestal-
tung durch Tupftech-
nik möglich ist, können Sie
selbstverständlich auch auf
den Boden übertragen. Nur
wird hier nicht getupft, son-
dern im wahrsten Wortsin-
ne gestempelt.
Diese Art der Verzierung
macht natürlich nur in den
Bodenbereichen Sinn, die
nicht der größten Abnut-
zung unterliegen, also ent-
lang einer oder mehrerer
Wände. Aber auch dort
muss die aufgestempelte
Farbe unbedingt mit einem

Lacküberzug geschützt
werden.
Was Sie zum Stempeln
brauchen, ist ein Stück har-
ter, dichter Kunststoff-
schaum, wie er beispiels-
weise für Sportmatten ver-
wendet wird. Aus dem
schneiden Sie mit dem Cut-
ter das Motiv Ihrer Wahl.

Wo gibt's das?

ELEKTROWERZÜGE:
Bosch, Telefon (01 80) 3 33 57 99
HOLZBODENLACK:
Dulux über ICI Paints,
Telefon (01 80) 5 24 00-42;
HOLZKITT / -WACHS:
Clou, Telefon (0 69) 8 90 07-1;
HOLZÖL:
Osma, Telefon (02 51) 6 92-0;
HOLZLAUGE:
TripTrap, Telefon (0 40) 80 80 17 40;
Die Adressen finden Sie auf Seite 54.



Wie bei Möbeln auch
sorgt erst der gute
Schliff für perfekte
Farbeffekte.



selber machen

Die praktische Zeitschrift
für Wohnung, Haus und Garten

erscheint monatlich im
Jahreszeiten Verlag GmbH,
Poßmoorweg 5, 22301 Hamburg,
Telefon (0 40) 27 17-31 82, Fax 27 17-20 75,
e-Mail: redaktion@selbermachen.de
Internet: www.jalag.de
Online-Shop: www.cc-marketing.de/selbermachen

Herausgeber: Jan H. Kolbaum
Chefredakteur: Harald Apelt
(verantwortlich für den Inhalt)
Art Direction: Simone Sander
Chef vom Dienst: Jens Rode
Geschäftsf. Redakteur: Wolf Dietrich Laatz
Creative Director: Jens-M. Fischer
Redaktion: Jörn U. Lindemann,
Evamarie Stade (Garten),
Ulrich Weiß, Ulrich Wolf,
Frank Zeidler-Kanter
Schlussredaktion: Sönke Knickrehm
Redaktionsassistent: Birgit Sedlatschek,
Maren Brunnhorst
Produktion: Karl-Gerhard Bohm,
Dieter Heilmann
Werkstatt: Hans-Joachim Daschiel
Grafik: Jörg Brandt,
Rolf Tonner, Karen Wenzel
Chefssekretariat: Ummük Arslan
Ständige Mitarbeiter:
Jochen Staben,
Peter-Michael Stange (Produktion)

Verlagsleitung: Ulrich Faust
Anzeigenleitung: Ulrich Faust (komm.)
(verantwortlich für die Anzeigen)
Anzeigenstruktur: Barbara Weiß,
Telefon (0 40) 27 17-22 82, Fax 27 17-20 77
Vertriebsleitung: Guido Sturmat
Objektmarketing: Ute Barth
Herstellung: Martin West
Syndication: Stefanie Lücken (Ltg.),
Marlies Wiechmann (stellv. Ltg.),
Christine Bollmann, Christian Lohse,
Martina Rüter, Hannelore Suhr, Marion Wolff
Telefon (0 40) 27 17-20 21/-20 24,
Telefax (0 40) 27 17-20 89,
e-Mail: syndication@jalag.de

Für unverlangt eingesandte Manu-
skripte und Fotografien wird keine
Haftung übernommen. Gültig ist
die Anzeigenpreisliste Nr. 22 (SelberMachen)

Repro: Alphabeta, Hamburg
Druck: Gotha Druck und Verpackung
GmbH & Co. KG, Wechmar
© Copyright geschützt. Nachdruck nur mit
schriftlicher Genehmigung des Verlages.
Alle Entwürfe und Pläne sowie
Darstellung der Ideen unterliegen
dem Schutz des Urheberrechts.
Das Führen der Zeitschrift im Leserkreis
ist nur mit schriftlicher
Genehmigung des Verlags gestattet.
Preis des Einzelheftes 5,- DM
einschließlich 7 % MwSt.

SelberMachen ist im Zeitschriften-
handel und in allen Verkaufsstellen
des Bahnhofs-Buchhandels erhältlich.

Das Jahresabonnement mit 12 Ausgaben
kostet in Deutschland 64,80 DM;
bei Versand in das Ausland 74,40 DM
inkl. Porto und Verpackung.
Abonnenten-Betreuung:
Abo-Service, Postfach 60 12 20,
22212 Hamburg,
Telefon (01 80) 5 110 110,*
Telefax (0 40) 27 17-20 79,
Internet: www.jalag.de/aboshop
*24 Pfennig/Minute

Bei Nichtbelieferung ohne Verschulden
des Verlages oder infolge von Störungen
des Arbeitsfriedens bestehen keine An-
sprüche gegen den Verlag.
Bestellungen von Einzelheften richten
Sie bitte an: Jahreszeiten Verlag, Expedition,
Poßmoorweg 5, 22301 Hamburg,
mit Angabe der entsprechenden Heftnummer
und des Erscheinungsjahres. Jedes
einzelne Heft kostet 5,- DM zuzüglich
anteltiger Versand- und Bearbeitungskosten.
Zahlen Sie bitte erst nach Rechnungserhalt.

Weitere Titel im Jahreszeiten Verlag:
Architektur & Wohnen, COUNTRY,
DER FEINSCHMECKER, DIE WOCHE, FÜR SIE,
MERIAN, petra, PRINZ, Schöner Reisen,
TEMPO, Vital, ZuhauseWohnen

JAHRES
ZEITEN
VERLAG

Jahreszeiten Verlag GmbH
Poßmoorweg 5, 22301 Hamburg
Internet: www.jalag.de

RICHTIG RENOVIEREN



Holzfußböden
nie wieder
abschleifen

OSMO COLOR
HARTWACHS-ÖL -
die Oberfläche, die ohne
Abschleifen renovierbar ist
- stellenweise nachzubehandeln
- ansatzfrei!

Auf Naturöl-Wachs-Basis,
pflegeleicht und besonders
verschleißfest.

Und dazu die natürlichen
OSMO COLOR Pflege- und
Reinigungsmittel.

OSMO COLOR
Holzanstriche auf Naturöl-Basis

OSMO Ostermann & Scheiwe GmbH & Co. KG
Hafenweg 31, D-48155 Münster

Tel. 0251/692 297
Fax 0251/692 520
e-mail: info@osmo.de
www.osmo.de

Kostenlosen Holzanstrich-Ratgeber
anfordern:

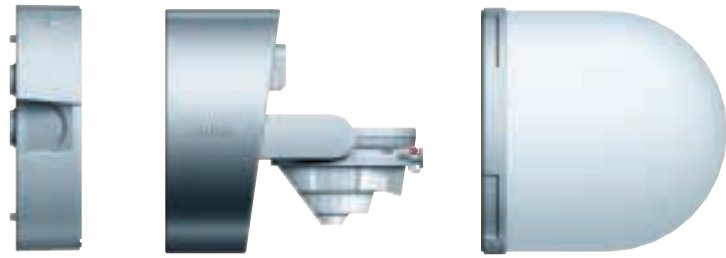
Name

Straße

Plz/Ort



NEU & PRAKTISCH



Der heimliche Wächter

Design hat seinen Preis, auch bei Bewegungsmeldern: Der „Tectiv 220“ schaltet sofort die Außenbeleuchtung an, wenn er eine Bewegung erkennt. Eine wasserdichte, bruchsichere Kuppel schützt die Sensorik vor Wind, Wetter und Manipulation durch Einbrecher. Der Anschlusssockel ist die Montagebasis, die einfach mit einer Schraube an Wand oder Decke befestigt wird. Der Sensoraufsatz mit Regler für Helligkeit, Empfindlichkeit und Nachlaufzeit wird dann, genau wie die Kuppel, nur noch auf den Sockel gesteckt. Ab 270 Mark. **Gira, Telefon (02195) 602-0**

Holzobjekte

Hier werden Kästchen und Schachteln nicht einfach nur im Foto gezeigt: Für die Behältnisse aus Holz gibt es genaue Angaben zu Material, Fertigung und Oberfläche. 200 Zeichnungen und 130 Fotos machen die Entwürfe transparent. Kein billiges, aber ein außergewöhnliches Buch, das zu eigenen Entwürfen anregt.

„Schatullen, Dosen und Kassetten“, ISBN 3-421-03199-1, 156 Seiten, DVA, 128 Mark



...im Oktober

Ob CD-Radiowecker oder OBI-Gutschein, eine dieser beiden Prämien gehört Ihnen, wenn Sie einen neuen SelberMachen-Abonnenten für ein Jahr gewonnen haben. Wenn Sie allerdings gern den Häcksler haben wollen, gilt eine Laufzeit von zwei Jahren für das SelberMachen-Abo und es müssen auch noch 189 Mark zugezahlt werden – aber das lohnt sich!

Der Warengutschein von OBI im Wert von 60 Mark erfüllt Ihre Wünsche für Hobby, Haus oder Garten.

Der CD-Radiowecker von TCM lässt Sie durch den Sleep-Timer zu Ihrer Lieblingsmusik einschlafen. Und am nächsten Morgen weckt er Sie mit Ihrem CD-Wunschtitel, einer netten Radiosendung oder einem Weckton.

Der Gartenhäcksler Euro E2 wird auch den Kompostfreunden unter den Gärtnern gerecht, denn sein Schneidwerk wird auch mit Ästen fertig, die einen Durchmesser von bis zu 3 cm haben.

Mehr Infos zu den Prämien finden Sie auf Seite 27.



GUTSCHEIN



WECKER

HÄCKSLER



MULTI für alle Fälle

Der „Master Cut 1000“ ist eine solide Werk- und Hobelbank, die auch als Maschinentisch einsetzbar ist. Der Clou: Mit wenigen Handgriffen kann er zusammengeklappt und platzsparend in einer Ecke des Hobbyraums oder der Werkstatt aufbewahrt werden – und er ist mit jeder Handkreissäge mit einer

Schnitttiefe bis 66 mm kombinierbar. Längere Werkstücke wie Latten oder Kanthölzer lassen sich an der ausklappbaren Auflage anlegen. Mit verschiebbarer

Anschlagführung, verstellbarem Winkelanschlag und integriertem Schraubstock. Die Schutzhaube für die Kreissäge ist mit einem Staubsaugeranschluss ausgerüstet und nimmt Späne und Staub zuverlässig auf.

Der Preis: etwa 250 Mark. **Wolfcraft, Telefon (02655) 51-0**



Kress-Bohrhammer von Produktpiraten kopiert

Deutsches Werkzeug ist beliebt. Auch in China. Diese Erfahrung macht gerade Kress. Anlass: Eine Kopie des Bohrhammers 600 PSE (ca. 400 Mark). Er wird als Crown CT 2527 vom chinesischen Hersteller im Internet angeboten. Inzwischen soll bereits eine Ladung per Schiff nach Europa unterwegs sein. Nicht nur das Erscheinungsbild ist weitgehend gleich. Auch Gehäuse, Getriebe und Koffer gleichen sich. Nur der Linkslauf und das Netzkabelmodul fehlen. Im Versuch zeigte sich, dass die Maschine trotz höherer Leistungsangabe auf dem Etikett deutlich langsamer bohrte als das Original. Wegen eines Montagefehlers beim Getriebe würde aber die Freude der Kunden über das Schnäppchen ohnehin nicht lange anhalten: Schon bald hätte eine lose Schraube das Getriebe zerstört.



Dieter C. Kress, Geschäftsführender Gesellschafter von Kress-Elektrik in Bisingen

„Das geht zu weit! Das ist Produktpiraterie im wahrsten Sinne. Im Falle unseres Bohrhammers wurden gleich mehrere Patente und Geschmacksmuster verletzt. Es wurden so viele Details kopiert, dass der Laie den Billigbohrhammer kaum von unserem Produkt unterscheiden kann. Gelten Patente denn nichts mehr? Hier ist die Politik gefragt, die es den Chinesen bisher sogar erlaubt, ihre Werkzeuge zollfrei einzuführen, während wir in China horrenden Einfuhrzölle zahlen müssen. Außerdem verlangt China eine eigene Prüfung der Produkte und jährlich Fabrikinspektionen, bei denen chinesische Ingenieure auf Kosten der deutschen Industrie angeblich überprüfen, ob die Qualität nach DIN 9000ff. gewährleistet ist. Was damit an deutschem Know-how transferiert wird, macht das Beispiel des Bohrhammerplagiats deutlich.“



Sie brauchen nicht viele Schlüssel. Sondern den Richtigen.

Mit DOM Sicherheitstechnik liegen Sie genau richtig. Denn wir setzen da an, wo Ihre Wohnung die entscheidende Angriffsfläche bietet: an der Haustür.



diamant DOM Stahlzylinder Für höchste Sicherheitsansprüche. Extrem hohe Widerstandswerte bei Bohr-, Zieh- und Nachschleißschutz. Zylindergehäuse aus hochwertigem im MIM-Verfahren hergestellten Edelstahl – eine neue Verarbeitung von hochfesten Stählen –, 35fache Schließberechtigungsabfrage. Extremer Schlüsselschutz gegen unberechtigtes Kopieren.



VdS-Klasse B

DOM ix 10 KG

Sicherheit in attraktiver Form: DOM Wendeschlüssel mit beweglicher Kugel als aktives Sperrelement. 21fache Schließberechtigungsabfrage für registrierte Einzelschließungen sowie alle Arten von Schließanlagen. Vielfältige Sicherungseigenschaften als Schutz gegen Bohren, Ziehen oder Kopieren. Fünf Schlüssel inklusive.

Detaillierte Informationen bekommen Sie beim Sicherheitsfachhandel oder bei DOM.

Schön schräg

Ohne großen Aufwand lassen sich mit diesem neuen System auch stark geneigte Dächer problemlos begrünen. Spezielle 40 cm breite Kunststoffbahnen werden auf dem Schrägdach montiert. Anschließend stellt man die dazugehörigen bereits bepflanzten Wannen auf die Dachkonstruktion. So kann man auch jederzeit einzelne Teile der Dachbepflanzung erneuern. Ab 150 Mark/qm. **Klez Systeme, Telefon (026 52) 979 70**



Angedockt

„TwinDock“ aus der Hewi-Serie 750 sind zwei parallel verlaufende Aluminium-Rohre, die mit Schrauben an der Wand befestigt werden und als Träger für einzelne Accessoires dienen. Ob Kleiderhorn, Seifenspender, Wäschesack oder Henkelbecher, alles wird auf die Reling aufgesteckt, angeklemmt oder eingehängt. Sämtliches Zubehör gibt es in fünf verschiedenen Farbvariationen und einer großen Auswahl verschiedener Materialien: Allein Ihr Geschmack entscheidet – ob bunt oder uni, ob Holz, Kunststoff oder Aluminium. Preisbeispiele: Die „Reling“ mit einer Länge von 606 mm kostet rund 230 Mark, einen Wäschesack gibt es für 150 Mark, das Kleiderhorn für 117 Mark. **Hewi, Telefon (056 91) 82-0**



SCHRAUBSTOCK

zum mitnehmen . . .

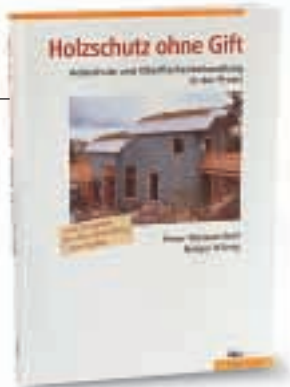
Im Gegensatz zu den klassischen Schwergewichten aus Stahl ist der Schraubstock „Quick Vice“ leicht, tragbar und schnell einzusetzen. Die Backen werden nicht mehr mit Spindel und Handkurbel geöffnet und geschlossen, sondern indem an dem griffigen Handrad gezogen oder geschoben wird. Das Festspannen des Werkstückes erfolgt danach durch leichtes Drehen des Handrades. Beschädigungen an der Oberfläche werden durch die zwei abnehmbaren Platten aus massivem Gummi vermieden, die auf den

Backen aufgesteckt sind. Unter den beiden Platten sind zwei tiefe Rillen, die Rohre und andere runde Werkstoffe während der Bearbeitung in verschiedenen Winkeln festhalten. Der Schraubstock wird mit einem Stift in der zugehörigen Grundplatte verriegelt, die direkt auf einen Arbeitstisch oder eine lose Holzplatte geschraubt wird. Zudem kann das Werkzeug auch als Schraubzwinge benutzt werden. In Baumärkten für etwa 115 Mark. **American Tool, Telefon (040) 6863 16**



Ohne Gift

Ein Buch für Ihre Gesundheit: Nach einer (guten) Einführung über Holz und Holzprodukte, Schädlinge und konstruktiven Holzschutz gelangt der kritische Verbraucher zu umfassenden Informationen über Eigenschaften, Inhaltsstoffe und Anwendungsbereiche der natürlichen und synthetischen Mittel zur Behandlung von Oberflächen. Neben alten handwerklichen Techniken werden auch Rezepte zur Herstellung von Farben vorgestellt. **„Holzschutz ohne Gift“, ISBN 3-922964-12-5, Ökobuch Verlag, 173 Seiten, 29,90 Mark**



Doppelpack

Für alle, die beides brauchen: Der Kombikanister für fünf Liter Benzin und drei Liter Öl. Eine praktische und zudem saubere Sache, beispielsweise für Ihre motorbetriebene Gartengeräte. Zum Lieferumfang gehört ein Ausgangsstutzen mit Kappe. Die Zulassung für Gefahrgut ist selbstverständlich. **Diedrich Filmer GmbH, Telefon (04451) 1209-0**



Verwirklichen Sie Ihre Gartenträume – mit dem Garten-Stecksystem und praktischem Zubehör



- aus **100 %** Recycling-Kunststoff
- zur Neugestaltung von Terrassen, Beeten und Wegen
- kinderleichter Aufbau



Schreiber

Mehr als ein Druckkugelschreiber will der „Messograf“ sein. Er beinhaltet die Funktionen eines Messschiebers, eines Lineals und einer Gewindeskala. Bei letzterer bringen Sie den Schieber beispielsweise auf die Zahl acht und lesen daneben 6,8 ab. Das heißt: Ein Gewinde von M 8 hat eine Bohrung von 6,8 mm. Für 27 Mark können Sie noch weitere Möglichkeiten entdecken oder – nachdem Sie den „Messograf“ verschenkt haben – entdecken lassen. **Cleo Schreibgeräte, Telefon (03 87 91) 98 40**



Maßanzug für Ihren Heizkörper

Verkleidungen zum Selberbauen

Es ist selten schön, was sich da unter den Fensterbänken präsentiert: Heizkörper sind praktisch aber wahrlich kein Blickfang. Abhilfe schaffen Sie mit einer schönen Verkleidung. Hier sind drei tolle Ideen: von praktisch über preiswert bis edel.

VERSION A

„Wechselrahmen“

Das Prinzip bewährt sich seit vielen Jahren in Ausstellungen und sicher auch bei Ihnen zu Hause: Fotos, Bilder oder Zeichnungen können in Wechselrahmen sicher untergebracht und bei Bedarf schnell gegen andere Motive ausgetauscht werden. Ganz ähnlich ist unser Rahmenbauwerk für den Heizkörper beschaffen. Vom baulichen Aufwand her ist dieser Vorschlag sicher der anspruchsvollste, aber eben auch der universellste: Eine passend zugeschnittene MDF-Platte mit Schultafellack gestrichen, schon entsteht eine große Mal- und Memotafel für das Kinderzimmer. Die Platte – oder eine zweite – kann ebenso gut als Träger für ein Plakat oder Poster dienen. Beim Beschichten von Platten aus Holz und Holzwerkstoffen immer daran denken, dass sie beidseitig behandelt werden. ▶

Ein hochformatiges Poster wird zum Querformat: Um einige Zentimeter und einen Schriftzug kürzen, die Trägerplatte mit gleicher Grundfarbe versehen.

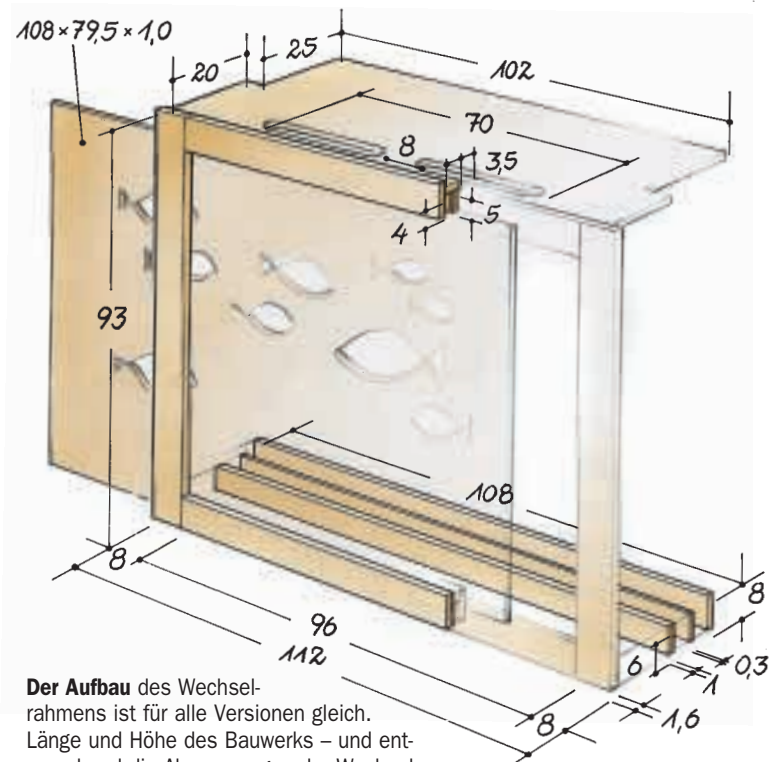


Mit Schultafellack beschichtet kann auf der eingeschobenen Platte mit Kreide gemalt werden. Oder es werden wirklich wichtige Nachrichten festgehalten...



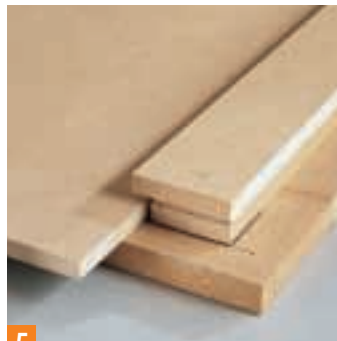
Die Wechselplatte lässt sich wahlweise nach rechts oder links aus dem Rahmen herausziehen.

Ein Rahmen für alle



Der Aufbau des Wechselrahmens ist für alle Versionen gleich. Länge und Höhe des Bauwerks – und entsprechend die Abmessungen der Wechselplatten – passen Sie individuell an.

Die attraktivste Variante sehen Sie im großen Foto auf der Vorseite und in der Illustration: Ein stilisierter Fischschwarm – einer schwimmt gegen den Strom – unter der Fensterbank, effektiv in Szene gesetzt mittels zweier elektrischer Lichtquellen (z. B. Linestra-Röhren). Eine farbige Folie (in Bastelmärkten oder Papierwarenläden erhältlich), rückwärtig über den Ausschnitten platziert, macht das „Aquarium“ komplett. Der Rahmen entsteht aus 16 mm dicken Zuschnitten aus MDF-Platte, das Rahmenprofil ist auf 8 cm Breite geschnitten. Die Rahmentteile werden stumpf miteinander verleimt. Die leichte Labilität verschwindet, wenn auf der Rückseite eine obere und untere Führungsschiene für die Wechselplatten aufgebracht ist. Diese Platten sind 10 mm stark, entsprechend der Aufbau der Führungen (s. Abb. 4 und 5): Zwischen den beiden 10 mm dicken Plattenstreifen ein Zuschnitt aus 3 mm dicker Hartfaser. Der sorgt für das nötige Spiel in der Führung, so kann die Wechselplatte beim Schieben nicht klemmen. ►



5 Das obere Führungsprofil ist unterhalb der Stirnkante platziert und bildet mit dem Rahmen einen Falz, der als Auflager für die Fensterbank dient.



1 Die Lüftungsschlitze an ihren Endpunkten mit Forstnerbohrer bohren und mit Stichsäge entlang den markierten Linien aussägen.



2 Der **große Rahmen** wird an den Ecken stumpf verleimt. Dabei darauf achten, dass Flächen und Kanten untereinander bündig sind.



3 Ein Streifen Hartfaser als Zwischenlage sorgt beim fertigen Rahmen für die leichte Verschiebbarkeit der Wechsellplatten.



4 Die Plattenstreifen (oben und unten am Rahmen) bilden zusammen die Führung für die Platten und steifen zusätzlich den Rahmen aus.

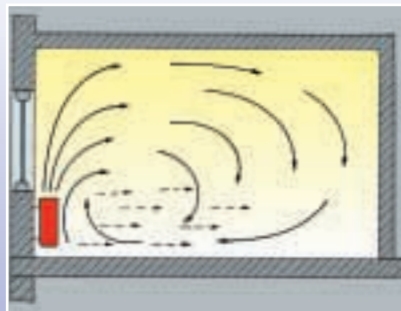


6 Universal-Eckverbinder (z. B. von Hettich, im Baumarkt) stellen die Verbindung zwischen dem Rahmen und der Fensterbank her.



7 Die stilisierten Fische werden mittels Papp-Schablone auf die MDF-Platte übertragen. Bohrungen erleichtern das Einführen des Sägeblatts.

So funktionieren Heizkörper: Das Prinzip der Konvektion



Damit der Heizkörper auch mit einer Verkleidung seine volle Leistung abgibt, sollten Sie mit seiner Funktionsweise vertraut sein: Konvektionsheizungen, dazu zählen die weit verbreiteten Rippen- und Plattenheizkörper, erwärmen zunächst die Luft in ihrer unmittelbaren Umgebung. Die erwärmte Luft steigt auf, vermischt sich dabei mit kühlerer Raumluft und sinkt, sobald sie abgekühlt ist, wieder nach unten und „findet“ den Weg zurück zum Wärmekörper. Dieser Prozess sorgt für die Umwälzung der Luft, in der Fachsprache als Konvektion bezeichnet. Dieses Prinzip setzt voraus, dass die Raumluft ungehindert am Heizkörper entlang streichen kann.

tesa AG
Ein Beiersdorf Unternehmen

Renovieren ganz easy.

- **tesa Easy Cover** – Abdeckfolie und Maler-Krepp in einem.
- **tesa Kleister** – kinderleicht zu verarbeiten und in 10 Minuten gebrauchsfertig.

tesa®

www.tesa.de

VERSION B

„Drangehängt und fertig!“



Gut getarnt:
Dank einer Blende, mit einer Tapete aus der gleichen Kollektion bespannt, verschwindet der Heizkörper (Tapeten: Rasch).

Zum Hingucker
wird die vor-
gehängte Blende,
wenn sie mit
farbenfrohen Mo-
tiven (z. B. Folien)
belegt wird.

Dies ist der schnelle Weg: Die zweite Version ist eine MDF-Platte mit Dekoroberfläche. Die Blende aus 16 mm dickem Material wird so bemessen, dass sie an allen Seiten etwa 2 bis 3 cm übersteht. Die abgerundeten Ecken (mit Stichsäge schneiden, mit Raschel und Schleifpapier nacharbeiten) sehen nicht nur gefälliger aus, sie sind durch diesen Kniff auch kindersicher. Die Aufhängevorrichtung entsteht aus im Baumarkt erhältlichen Kleinmaterialien: einem großen Montagewinkel, der rückseitig an die Platte geschraubt wird, Gewindehülse und einer Schraube M 6. Einen leichten Abstand zwischen der Blende und dem Heizkörper garantieren Distanzhülse und Puffer. Die Hülse, in Längen ab 5 mm, bekommen Sie als Set mit meist fünf Stück pro Packung. Die Puffer dienen sonst als Füße für Kleinmöbel und Geräte. Diese Aufhängung funktioniert auch bei Rippenheizkörpern, allerdings benötigt der Zapfen dann eine zweite Gewindehülse. ►



Die Aufhängung
vom Selberrmacher:
Montagewinkel,
M-6-Schraube
und passende
Gewindehülse,
Abstandshalter
und ein Gummifuß,
wie er bei Klein-
möbeln Verwen-
dung findet.



Fernfühler gegen den Wärmestau

Einmal die Wunschtemperatur am Thermostatventil eingestellt, versorgt der Heizkörper den Raum mit Wärme – solange die Messungen des Thermostats mit den tatsächlichen Werten im Raum übereinstimmen. Bau-liche Beeinträchtigungen wie enge Nischen, falsch dimensionierte Umverkleidungen und auch schwere Gardinen und

Polstermöbel können zum Wärmestau und zu Fehlmessungen führen. Wenn Sie systemtreu bleiben, ist der Austausch gegen ein Ventiloberteil mit Fernfühler kein Problem, da es sich vom einfachen Ventil des selben Herstellers im Aufbau nicht unterscheidet. Der Fernfühler wird in einiger Entfernung auf freier Fläche installiert.

Stuhl und Zierblumen (Abb. oben): Die Wäscherei, Hamburg

Sie brauchen nicht viele Schlüssel. Sondern den Richtigen.

Mit DOM Sicherheitstechnik liegen Sie genau richtig. Denn wir setzen da an, wo Ihre Wohnung die entscheidende Angriffsfläche bietet: an der Haustür.



diamant DOM Stahlzylinder

Für höchste Sicherheitsansprüche. Extrem hohe Widerstandswerte bei Bohr-, Zieh- und Nachschleißschutz. Zylindergehäuse aus hochwertigem im MIM-Verfahren hergestellten Edelstahl – eine neue Verarbeitung von hochfesten Stählen –, 35fache Schließberechtigungsabfrage. Extremer Schlüsselschutz gegen unberechtigtes Kopieren.



VdS-Klasse B



DOM ix 10 KG

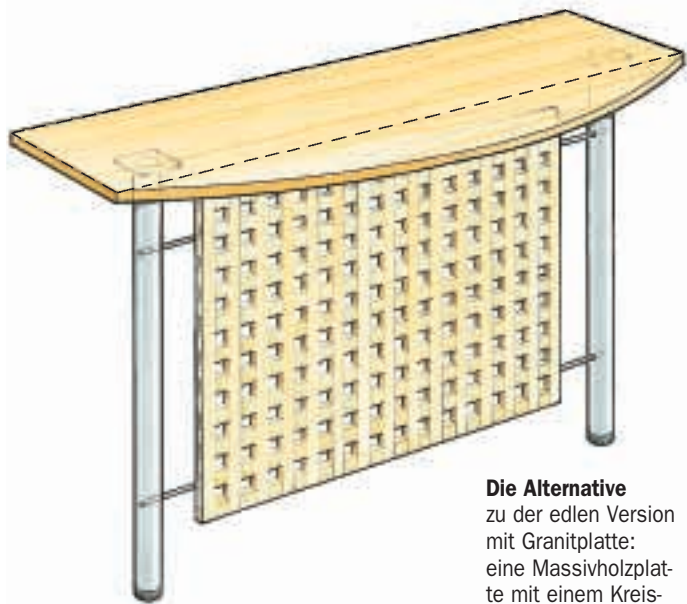
Sicherheit in attraktiver Form: DOM Wendeschlüssel mit beweglicher Kugel als aktives Sperrelement. 21fache Schließberechtigungsabfrage für registrierte Einzelschließungen sowie alle Arten von Schließanlagen. Vielfältige Sicherungseigenschaften als Schutz gegen Bohren, Ziehen oder Kopieren. Fünf Schlüssel inklusive.

Detaillierte Informationen bekommen Sie beim Sicherheitsfachhandel oder bei DOM.

DOM Sicherheitstechnik GmbH & Co. KG · Postfach 11 29
D-50301 Brühl/Köln · Tel. (0 22 32) 7 04-0 · Fax (0 22 32) 70 43 75
dom@dom-sicherheitstechnik.com · www.dom-sicherheitstechnik.com

VERSION C

„Mit breiter Ablage“



Die Alternative zu der edlen Version mit Granitplatte: eine Massivholzplatte mit einem Kreisabschnitt als Abschluss. Wenn dieser Abschnitt weit überkragt, gewinnen Sie die nötige Beinfreiheit für einen kleinen, behelfsmäßigen Arbeitsplatz vor dem Fenster.

So aufgewertet wird der Fensterplatz zum Schmuckstück: Mittelpunkt dieser Verkleidung ist ein Ziergitter (Trentino, Schröder Holztechnik) aus massivem Holz, das in verschiedenen Abmessungen (z. B. 120 x 60, 120 x 120 cm) und Holzarten erhältlich ist. Die 8 mm dicken Füllungen für Möbeltüren eignen sich auch für rahmenlose Konstruktionen. Als Halter dienen bei unserem Bauvorschlag Aluminium-Rundstäbe (8 mm) und Nagelschellen (Elektrobedarf). Die Stäbe greifen in Bohrungen der Möbelbeine. Beim Anzeichnen ist eine Lehre hilfreich, damit die Bohrungen sich später exakt übereinander befinden. Vor dem Bohren ankönnen, nach dem Bohren den Grat entfernen. Beim Kauf der Granitplatte sparen Sie viel Geld, wenn Sie eine Fensterbank in Standardabmessung (Baumarkt) wählen, Tischbeine bekommen Sie in verschiedenen Längen ab ca. 40 cm. ■



Nagelschellen dienen als Lager für den Aluminiumstab (Abb. oben). Mit einer Lehre aus Holzstücken gelingt das genaue Anzeichnen der Bohrpunkte.



Stahl, Granit, Holz und wenige Kleinteile sind die Zutaten für die zeitgemäße und edle Version einer Heizkörperverkleidung.

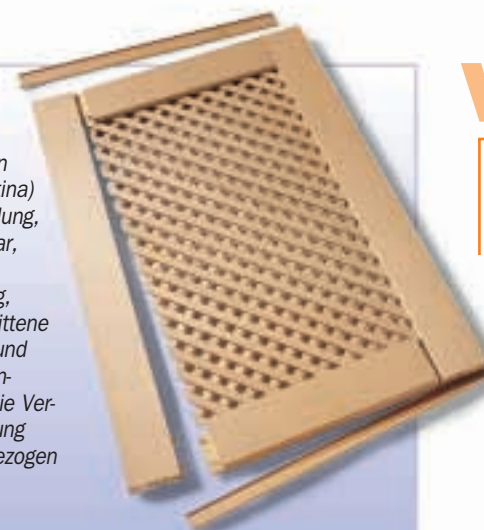
Handtasche und Blumenübertöpfe: Die Wäscherei, HH.

Die klassisch-elegante Lösung

Hochwertig verarbeitet, jeder Einbausituation gewachsen: Aus Echtholz-Ziergittern (Diagon, 200 x 54 cm, ab ca. 270 Mark) und passenden Rahmenleisten (Valentina) entstehen maßgefertigte Verkleidungen. Bei dem Rahmen (Abb. rechts) sind Füllung,



Längsriegel (Preisbeispiel: ein Paar, 250 cm lang, ca. 105 Mark) und Höhenriegel (ein Paar, 60 cm lang, ca. 60 Mark) nötig. Der zugeschnittene Rahmen wird mittels Holzdübeln und Leim verbunden. Mit dem Scherenbeschlag (Paar 150 Mark) kann die Verkleidung zur Wartung oder Reinigung wie eine Schublade nach vorne gezogen werden. (Holztechnik Schröder)



WO gibt's das?

TAPETEN: Rasch GmbH, Telefon (0 54 61) 81-0; ZIERGITTER: Holztechnik Schröder, Telefon (02 31) 1 08 77 70; Die Adressen finden Sie auf Seite 54.

SO EINFACH MACHEN SIE SICH'S GEMÜTLICHER



Schluß mit unbehaglichen Räumen

OSMO Massivhölzer für Wand und Decke

Erleben Sie das einzigartige Wohngefühl mit OSMO Massivhölzern an Wand und Decke - Wärme und Behaglichkeit.

In den schönsten Holzarten: Amerik. Ahorn, Erle, Koto, Amerik. Weiss-Eiche, Red Pine, Hemlock, Zeder und natürlich in Fichte und Kiefer.

Und das ganz Besondere ist die OSMO Wachsglanz-Oberfläche - auf der Basis pflanzlicher Öle und Wachse - seit Jahrzehnten unübertroffen.

So einfach schaffen Sie sich ein neues behaglicheres Zuhause...

OSMO/HOLZ

Gesundes Wohnen mit echtem Holz

OSMO Ostermann & Scheiwe GmbH & Co. KG

Hafenweg 31, D-48155 Münster

Tel. 0251/692 297

Fax 0251/692 520

e-mail: info@osmo.de

www.osmo.de

Kostenlosen Katalog mit vielen Gestaltungstipps anfordern:

Name

Straße

Plz/Ort



LAMPENTECHNIK

Folge 1 Glühlampen

Folge 2 Leuchtstoffröhren

Folge 3 Halogenlampen

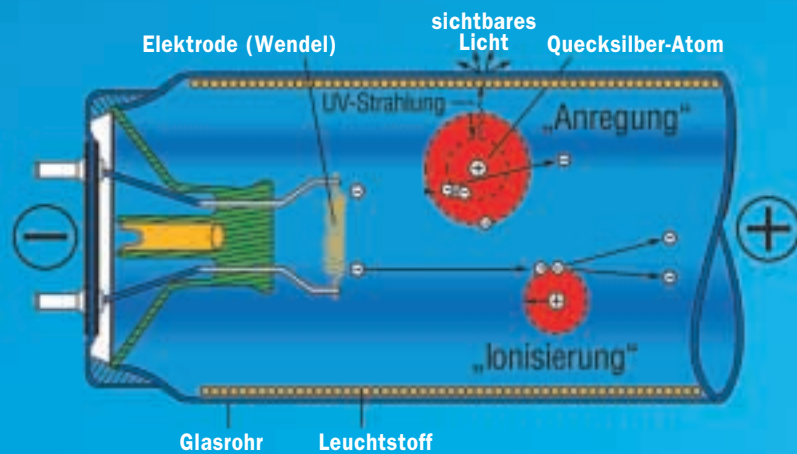
Folge 4 Lichtsteuerung

Leuchtstofflampen – in der Umgangssprache fälschlicherweise als „Neonröhren“ bezeichnet – sind Gasentladungslampen, die nach einem ganz anderen Prinzip arbeiten als Glühlampen. Diese besitzen einen Glühfaden, der von dem ihn durchfließenden Strom auf eine Temperatur von über 2000° C erhitzt und weißglühend wird. Die dabei entstehende Strahlung liegt überwiegend im nicht sichtbaren

Infrarotbereich und nur zu einem geringen Teil im sichtbaren Bereich. Nur ca. 10 Prozent der Energie werden überhaupt in Licht, der große Rest in ungenutzte Wärme umgewandelt. Der Energieverbrauch einer Leuchtstofflampe liegt bis zu 85 Prozent unter dem vergleichbarer Glühlampen.

SO ENTSTEHT KALTES LICHT

Mit einem nutzbaren Lichtanteil der Strahlung von einem



Herkömmliche Glühlampen werden immer mehr von Leuchtstofflampen verdrängt. Der Grund dafür ist die höhere Lichtausbeute, der preisgünstigere Betrieb mit viel besserem Wirkungsgrad und ihre erheblich längere Lebensdauer.

Drittel haben Leuchtstofflampen einen wesentlich besseren Wirkungsgrad. Sie werden beim Betrieb nur mäßig warm und deshalb auch als kaltes Licht bezeichnet. Entladungslampen haben statt des Glühfadens im Glaskolben eine Gasfüllung in ihrem rohrförmigen Glaskörper. Das Gas enthält eingeschlossene Metallteile (Quecksilber, Natrium), die bei Stromdurchgang verdampfen. Dabei entsteht durch Ionisierung unsichtbare UV-Strahlung (Ultraviolett). Trifft diese auf die Innenbeschichtung des Glasrohres (den Leuchtstoff) wird die Strahlung zu dem für uns sichtbaren Licht.

LAMPENBETRIEB NUR MIT VORSCHALTGERÄT

Zum Zünden dieses Vorgangs sind an beiden Enden des Glasrohres zwei Elektroden (Wendel) angebracht. Der Betrieb einer Gasentladungslampe ist nur mit einem Vorschaltgerät möglich. Waren diese, außer-

Elektronische Vorschaltgeräte sind klein, leicht und werden vom Hersteller auf die Form der Leuchte abgestimmt. Spezialausführungen sind dimmbar, lassen sich fernsteuern und können in Instabussysteme integriert werden.



Daten der Standardlampen			
Watt	Länge/mm	Ømm	Form
15	438	26	Stab
18	590	26	Stab
30	895	26	Stab
36	1200	26	Stab
58	1500	26	Stab
18	304	26	U-Form
36	601	26	U-Form
32	Ø 307	26	Ring
40	Ø 409	26	Ring

Leuchtstofflampen

gibt es in vier Glasrohrdurchmessern (oben): 38, 26, 16 und 7 mm. Mit dem größten Durchmesser gibt es nur noch Lampen für Spezialzwecke, Standardmaß ist heute 26 mm, die dünnen 16- und 7-mm-Röhre findet man in kleinen Leuchten von der Bilderleuchte bis zum Schranklicht. Die wichtigsten Daten einer Leuchtstoffröhre sind – je nach Hersteller mehr oder weniger verschlüsselt – auf das Glasrohr gedruckt.



lich einem Transformator ähnlichen Bauteile früher groß, schwer und dazu noch energiefressend sind sie heute dank Elektronik klein, leicht und sparsam.

DIE LEUCHTSTOFFE BESTIMMEN DIE LICHTFARBE

Die Art des Leuchtstoffes, mit dem die Innenseite des Glasrohres beschichtet ist, bestimmt die Farbe des abgestrahlten Lichts und damit auch die Farbrefflektion der angestrahlten Gegenstände. Neben den bunten Lampen, die mit ihren kräftigen Farben für Dekorationszwecke eingesetzt werden,

gibt es die meisten Lampentypen mit Licht in verschiedenen Weißtönen. Das sind Warmweiß für den Wohnbereich (ähnlich dem Glühlampenlicht), Neutralweiß für den Standardeinsatz und Tageslichtweiß für Bereiche, in denen tageslichtähnliche Beleuchtung wichtig ist. Daneben gibt es Lichtfarben für besondere Objekte, wie z. B. Fleisch, Lebensmittel, Pflanzen usw.

LEUCHTSTOFFLAMPEN: VIELE GRÖSSEN UND FORMEN

Leuchtstofflampen sind meist stabförmig und an beiden Enden mit Stecksockel-Kon-

takten versehen. Der Durchmesser der Standardröhren – ursprünglich einmal 38 mm – beträgt heute 26 mm. Kleine Leuchten werden mit 16-mm-Röhren bestückt. Für Einbau- und Designerleuchten gibt es Röhren mit 7 mm Durchmesser, dünner als ein Bleistift. Neben diesen Lampen gibt es Lampen mit Stecksockel, deren Leuchtkörper aus mehrfach gebogenen Glasrohren besteht. Die Lampen sind in vielen Formen und Wattstärken erhältlich. Sie funktionieren wie die stabförmigen Lampen und benötigen für den Betrieb auch ein Vorschaltgerät. ►

Kompakt-Lampen mit Stecksockel findet man meist in einfachen Gebrauchsleuchten. Die Vorschaltgeräte sind fest eingebaut oder befinden sich im Gehäuse des Netzsteckers.



Der Leuchtstoff, mit dem die Innenseite des Rohrs beschichtet ist, bestimmt die Lichtfarbe und damit natürlich auch die Wahrnehmung der Farben so angeleuchteter Objekte.



Ob im Haus oder im Außenbereich, Energiesparleuchten sind auf Dauer kostengünstig und umweltfreundlich.



KOMPAKTLAMPEN MIT GEWINDE

Eine Kombination aus Vorschaltgerät und Leuchtstofflampe sind die unter dem Namen Energiesparleuchten bekannten Kompaktlampen. Sie arbeiten mit der gleichen Technik, die aber so verkleinert ist, dass sie in einen nur geringfügig vergrößerten Lampensockel passt. Der Leuchtkörper ist auch hier ein Glasrohr, das mehrfach haarnadelartig gebogen ist und – je nach Hersteller und Modell – in einem Glaskolben steckt.

ENERGIESPARLAMPEN, PASSEND FÜR JEDE FASSUNG
Da das auch hier nötige Vorschaltgerät bereits eingebaut ist, können diese Lampen direkt an das normale Stromnetz gehen. Man kann sie also in jede beliebige Lampenfassung drehen. Es gibt die Lampen mit kleinem (E 14) und großem (E 27) Schraubsockel in



Die Teile einer Energiesparlampe

- 1 FASSUNGSGEWINDE
- 2 LAMPENSOCKEL
- 3 VORSCHALTGERÄT
- 4 SOCKELKAPPE
- 5 LEUCHTROHR



Energiesparlampen gibt es mit Schraubgewinden in beiden handelsüblichen Größen E 27 und E 14. Die Leistung der Lampen reicht von 3 bis 25 Watt. Vergleichswerte zu Glühlampen zeigt die Tabelle rechts.

Leuchtstärken von 3 bis 25 Watt. Glühlampen mit gleicher Lichtausbeute müssen etwa die fünffache Wattleistung haben, und hätten damit auch den fünffachen Energieverbrauch (s. Tabelle). Zu der Energieeinsparung kommt die erheblich längere Funktionsdauer dieser Lampen: Im Vergleich zu Normalglühlampen (Brenndauer ca. 1000 Std.) versieht die Energiesparlampe ihren Dienst etwa fünfzehn Mal solange (über 15000 Stunden). Trotz des hohen Anschaffungspreises (das 10- bis 15-fache einer Normalglühlampe) ist der Einsatz von Energiesparlampen meistens wirtschaftlich. Er macht sich besonders bei langen Einschaltzeiten bezahlt.

FORMEN UND AUSSTATTUNG DER ENERGIESPARLAMPEN
Die neuesten Modelle der Energiesparlampen sind so klein, dass sie in fast allen Leuchten Platz finden. Da sie nur wenig Wärme entwickeln,



Die Technik ist bei allen Energiesparleuchten gleich, die Formen sind unterschiedlich. Es gibt die klassische Glühlampenform (Bild 1) und immer noch die Form der „Energiespar-Urlampe“, aber auch die bekannte Kerzenform (2). Gerichtetes Licht gibt die Reflektorlampe (3). Mit 28 Watt ist die Ringlampe die stärkste Kompaktlampe (4).

können sie sich problemlos in geringem Abstand von Bauteilen der Leuchte befinden. Neben den unterschiedlichen Formen haben die Lampen auch verschiedene Zusatzausstattungen. Da die Energiesparlampen nicht zum Dimmen geeignet sind, ist man bei der Helligkeit an die einmal gewählte Lichtleistung gebunden. Anders bei der Lampenart el Vario (Osram), die sich auf die halbe Leistung runterschalten lässt. Durch Aus- und Wiedereinschalten innerhalb von drei Sekunden halbiert man die Lichtleistung.

Im Novemberheft von SelberMachen lesen Sie alles über Halogentechnik.

DIE NEUE SENSORTECHNIK



Dämmerungsschalter sind heute nichts besonderes mehr, aber der in diese Lampe eingebaute reagiert nur auf Tageslicht. Kunstlicht, auch das der eigenen Lampe, bleibt ohne Einfluss. Die Lampe ist ideal für die Sicherheitsbeleuchtung am Haus. (Osram).

Direkter Leistungsvergleich	
Glühlampe	Energiesparlampe
15 W	= 3 W
25 W	= 5 W
40 W	= 7 W
60 W	= 11 W
75 W	= 15 W
100 W	= 20 W
120 W	= 23 W

Wo gibt's das?

Philips, Telefon (0 40) 28 99 22 63;
Osram, Telefon (0 89) 62 13 25 19;
Paulmann, Telefon (0 50 41) 99 81 19.
Wenn Sie Zugang zum Internet haben, können Sie viel über Lichtplanung unter www.osram.de erfahren. Ein umfangreiches Lampenangebot sieht man auch bei „philips.de“ und „paulmann.de“
Die Adressen finden Sie auf Seite 54.



Neuer Abonnent für SelberMachen, Super-Prämie für Sie!

25 Prämien warten auf Sie, wenn Sie uns einen neuen Abonnenten vermitteln.

➤ Alle Prämien auf einen Klick!



3x SelberMachen und ein Bauplan Ihrer Wahl für nur 5 Euro!

Wenn Sie SelberMachen für drei Monate abonnieren, sparen Sie 2,50 Euro und können sich hier Ihren Wunschbauplan aussuchen.



- Alle Baupläne auf einen Blick
- Hier klicken und bestellen!

DER LEISE MIT DEM MESSER

GLORIA MILAN G 3

Lange Zeit galten Walzenhäcksler als die einzigen Leisehäcksler. Mit dem Milan bietet Gloria einen klassischen Messerhäcksler an, der dank guter Geräuschdämmung sogar den Blauen Engel für lärmarme Häcksler trägt. Wir haben ihn ausgiebig getestet.

Mit dem Milan bietet Gloria den ersten Universal-Leisehäcksler mit Messerschneidwerk an. Das Gerät gibt es in vier Ausführungen. Wir haben das stärkste Wechselstrom-Modell, den Milan G3, getestet. Der Milan G3 hat 2200 Watt Leistungsaufnahme und soll Äste bis 4,5 Zentimeter Dicke schneiden. Mit einem Gewicht von 36 Kilogramm ist er deutlich schwerer als vergleichbare Häcksler. Die aufwendigen Maßnahmen für die Schalldämmung haben nicht nur ihren Preis (949 Mark), sondern sorgen auch für das hohe Gewicht. Mit zwei seitlichen Griffen lässt sich der schwere Häcksler mit beiden Händen sicher rangieren. Gloria verspricht 40 Prozent mehr Häckselleistung gegenüber einem normalen Gloria-Leisehäcksler. Im Testversuch zeigt sich, dass der Milan G3 Be-

senstiele sogar fast dreimal so schnell in kleine Stücke häckselt wie ein Walzenhäcksler. Doch, wer häckselt schon Besenstiele. Wird normales Häckselgut zugeführt, hat der Milan seine Tücken. Der ohnehin schon schmale Einwurfschlitz ist zusätzlich mit Gummilippen verschlossen und der Selbsteinzug ist so gering, dass der Anwender das Material dauernd nachführen muss, während man beim Walzenhäcksler schon die nächste Ladung holen kann. Kommt es zu einer Verstopfung des Messerwerks, muss das Gerät umständlich geöffnet werden und jeder mögliche Zeitvorteil ist dahin. Im Leerlauf und beim Häckseln von Grünzeug und Gerümpel ist der Milan G3 sehr leise, bei dickeren Ästen wird er jedoch laut und hält gerade so die Vorschrift für den Blauen Engel (91 dB(A)) ein. ▶

Der Einwurfschlitz wird mit Gummilippen abgedeckt



Damit möglichst wenig Lärm aus dem Inneren des Häckslers nach außen dringt, decken Gummilippen mit Schaumstoffdämmung auf der Unterseite den ohnehin engen Einwurfschlitz ab. Dies erschwert die Zuführung des Häckselguts. Starre Seitentriebe von Ästen müssen vorher abgeschnitten werden.

Erster Leisehäcksler mit Messerschneidwerk:

Mit seinem leicht schräg gestellten Messerwerk zerschneidet der Gloria Milan Äste, Zweige und Grünzeug in kleine Stücke.

Umfangreiche Dämmmaßnahmen halten das Laufgeräusch des Häckslers in Grenzen.

AUF DEN PUNKT GEBRACHT

TOP Kräftiger, durchzugsstarker Motor, zerschneidet Holz und Grünzeug in kleine Stücke, geringes Laufgeräusch (vor allem bei Gerümpel und Grünzeug), Aufbewahrung von Bedienungsanleitung, Werkzeugen und Ersatzmessern am Gerät, Fangkorb.

FLOP Wegen geringer Einzugswirkung und Gummilippen an der engen Einwurfsöffnung meist Nachstopfen des Häckselguts erforderlich, sehr schwer, umständlich zu transportieren.

FAZIT Gloria beweist, dass man auch mit der Messertechnik einen Leisehäcksler bauen kann. Das Gerät ist jedoch schwer, umständlich zu bedienen und teuer.



Praktisch: Unter einer Klappe am Gerät ist Platz für Werkzeug, Ersatzmesser und die Betriebsanleitung.



Das neue Messerwerk ist schräg eingebaut. Dies soll einen Selbsteinzug und hohe Häckselleistung gewährleisten.



Serienmäßig liefert Gloria den Universal-Leisehäcksler Milan mit einem Fangkorb, der einfach unter das Gerät gestellt wird.

Im Überblick:
Leisehäcksler

Die Einführung der ersten Walzenhäcksler Anfang der 90er Jahre veränderte den Markt für Gartenhäcksler grundlegend. Die Geräte sind meist teurer, aber schrecken die Nachbarn beim Häckseln kaum noch auf. In der Übersicht haben wir die wichtigsten Leisehäcksler zusammengestellt. Da der Begriff Leisehäcksler nicht genormt ist, orientierten wir uns an den Vergaberichtlinien für den Blauen Engel für lärmarme Komposthäcksler. Eine Reihe von Leisehäckslern verfehlen den geforderten Schalleistungspegel von ≤ 91 dB(A) nur knapp. Wir haben deshalb Geräte berücksichtigt, die nicht mehr als doppelt so laut sind wie für den Blauen Engel erforderlich (Schalleistungspegel ≤ 94 dB(A)). Die unterschiedlichen Schneidwerke können Sie der Tabelle entnehmen. Am leistungsfähigsten sind Messerschneidwerke (Gloria Milan) und die Häcksler mit Fräswalzen. Häcksler mit Wendelschneidwerk eignen sich nur für dünne Äste. Viele Geräte gibt es mit unterschiedlich starken Motoren, teilweise sogar für Drehstrom. Achtung beim Kauf: Manche Geräte sind auch unter anderen Markennamen erhältlich. ■



HERSTELLER Gerätebezeichnung	Agria AllShredd comfort	Al-Ko SilentPower 5000	Atika LH 2000	Bosch AXT 1600 HP	Bosch AXT 2500 HP	Brill 2300 ESK	Gardena S 2300 SP	Gloria Silentio 2000
Aufnahmeleistung	2400 Watt	2500 Watt	2000 Watt	1600 Watt	2500 Watt	2300 Watt	2300 Watt	2200 W
Überlastschutz	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Wiederanlaufschutz	ja	ja	nein	ja	ja	ja	ja	ja
Schneidewerk	2 Fräswalzen	Fräswalze mit Gegenrolle	Fräswalze mit Gegenplatte	Wendelschneidwerk	Fräswalze mit Gegenplatte	Fräswalze mit Gegenplatte	Fräswalze mit Gegenplatte	Fräswalze mit Gegenplatte
Anzahl der Schnneiden	2x5	8	9	8 Wendelschneiden	8 Schneidzähne	8	8	8
Drehzahl pro Minute	40	39	40	260	40	40	40	40
Schalleistungspegel _{LWA}	89 dB (A)	92 dB(A)	86 dB (A)	<91 dB(A)	<91 dB (A)	92 dB(A)	91 dB(A)	91 dB(A)
Füllschlitzgröße	120 x 30 bzw. 40 mm	175 x 30/45 mm	150 x 30/49 mm	140 x 40/30mm	140x40/30 mm	155 mm Ø	108x30 mm	130 x 30 mm
Füllschlitzform	Knochenform	rechteckig	länglich/rund	viereckig	viereckig m. Begrenzungsstegen	rund	nierenförmig	rechteckig mit Erweiterung (T)
max. Astdicke	3,5 cm	3,5 cm	4,5 cm	3 cm	4 cm	4 cm	4,5 cm	4 cm
Oberkante Zuführung	96 cm	89 cm	92 cm	87 cm	87 cm	150 cm	88 cm	99,5 cm
Höhe Auswurföffnung	51 cm	33 cm	33 cm	32 cm	33 cm	Fangkorb	22 bis 34 cm (schräg)	34 cm
Messergehäuse/-walze	Gussstahl/Stahl	Aluminium/Stahl gehärtet	Stahl/Aluminium/gehärt. Stahl	Kunststoff/Edelstahl	Kunststoff/Edelstahl	Aluminium/Stahl	Aluminium/Stahl	Aluminium/Stahl
Fahrgestell	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Gewicht	42 kg	25 kg	26 kg	21 kg	26 kg	35,2 kg	24 kg	29 kg
Platzbedarf (B x H x T)	39,1 x 96 x 61,5 cm	48 x 89 x 48 cm	50 x 95 x 58 cm	40 x 97 x 55 cm	40 x 97 x 55 cm	56 x 150 x 64 cm	53 x 88 x 48 cm	57 x 99,5 x 54,5 cm
Garantie	24 Monate	12 Monate	12 Monate	12 Monate	12 Monate	12 Monate	12 Monate	12 Monate
Preis inkl. MwSt.	1.934,32 Mark	798,00 Mark	806,20 DM	635,63 Mark	919,22 Mark	1.099,00 Mark	749,08 Mark	699,00 Mark
Besonderheiten	■ Auswechselbarer Einfülltrichter, integrierter Auffangbehälter. Zwei Fräswalzen, kann deshalb Grünzeug besser verarbeiten.	■ Die Polyamid Gegenrolle liefert weniger Widerstand, ermöglicht so kraftvolles Arbeiten. Kein Nachstellen erforderlich.	■ Serienmäßig mit Fangsack. Das Gerät ist auch unter vielen anderen Markennamen am Markt anzutreffen.	■ Einfülltrichter mit Kindersicherung, wartungsfreies Wendelschneidwerk, Block-Release-System im Fall von von Blockade.	■ Mit Fangsack/ Abdeckhaube, Block-Release-System, Fahrwerk mit großen Rädern, auch als Drehstromversion lieferbar.	■ Fangkorb mit Sicherheitsabschaltung verhindert Hineingreifen in das Schneidwerk von unten, hoher Trichter.	■ geschützte Bedientasten mit Folienüberzug.	■ Ablagefach am Einfülltrichter, Auffangbox für Häckselgut, Motorverkleidung mit Schalter-Steckerteil, Not-Aus-Schalter.



EINKAUFSTIPP

- Wollen Sie mit dem Häckselgut Mulchen oder Gartenwege bestreuen, eignet sich der Messerhäcksler am besten.
- Das grobe, zerkleinerte Häckselgut der Walzen- und Wendelmesserhäcksler ist gut zum Kompostieren verwendbar.
- Die Motorleistung bestimmt das Drehmoment, das vor allem bei langsam laufenden Geräten zur Verfügung stehen muss, und damit letztlich auch die Leistung beim Häckseln dicker Äste.
- Beachten Sie, dass die Motorleistung die Absicherung Ihres Stromnetzes nicht übersteigt.
- Beachten Sie die Form der Füllöffnung. Niedrige Geräte sind aus Sicherheitsgründen nur mit einem schmalen Einwurfschlitz versehen.

HERSTELLER Gerätebezeichnung	Gloria Milan G3	Scheppach Lonos 3	Viking GE 25 L
Aufnahmeleistung	2200 Watt	2400 Watt	2300 Watt
Überlastschutz	ja	ja	ja
Wiederanlaufschutz	ja	nein	ja
Schneidwerk	Messerschneidwerk Vario-Cutbox	Fräswalze mit Gegenrolle	Messerwalze
Anzahl der Schnneiden	2 Flachmesser, Vorzerkleinerer	8	8
Drehzahl pro Minute	1400	39	40
Schalleistungspegel _{LWA}	91 dB (A)	92 dB(A)	91 dB (A)
Füllschlitzgröße	130 x 30 mm	175x30/45 mm	44x44 + 85x30 mm
Füllschlitzform	rechteckig mit Erweiterung (T)	Rechteckig	rechteckig (T-Form)
max. Astdicke	4,5 cm	4,5 cm	4,5 cm
Oberkante Zuführung	103 cm	89 cm	94 cm
Höhe Auswurföffnung	31 cm	33 cm	34,5 cm
Messergehäuse/-walze	Aluminium/Stahl	Alu-Druckguss/Stahl	Kunststoff/Stahl
Fahrgestell	ja	ja	ja
Gewicht	36 kg	25 kg	28 kg
Platzbedarf (B x H x T)	54,5 x 103,5 x 60,5 cm	47 x 89 x 47 cm	55 x 100 x 57 cm
Garantie	12 Monate	24 Monate	12 Monate
Preis inkl. MwSt.	949,00 Mark	831,00 Mark	815,00 Mark
Besonderheiten	■ Messerschneidwerk, Auffangbox für Häckselgut, integrierte Werkzeugbox, Not-Aus-Schalter.	■ Gegenrolle aus Kunststoff, wartungsfrei, kein Nachstellen erforderlich.	■ Werkzeug, Sicherheits-Stopp-Schalter.

Verwirklichen Sie Ihre Gartenträume –
mit dem Garten-Stecksystem und praktischem Zubehör



- aus 100 % Recycling-Kunststoff
- zur Neugestaltung von Terrassen, Beeten und Wegen
- kinderleichter Aufbau



Häckselwerke

Messer oder Walze – das ist die Frage beim Häckslerkauf. SelberMachen stellt die Vor- und Nachteile der beiden Systeme vor.



Moderne Leisehäcksler arbeiten bis auf wenige Ausnahmen (siehe Tabelle auf Seite 48) mit einer Fräswalze und unterscheiden sich damit grundlegend vom klassischen Häcksler mit Messerschneidwerk. Während die Messerhäcksler die Gartenabfälle normalerweise mit hoher Geschwindigkeit zerhacken, was vor allem bei Ästen mit einem hohen Arbeitsgeräusch verbunden ist, gehen die Walzenhäcksler gemächlich zu Werke. Die Schneidwalze zieht das Häckselgut mit etwa 40 Umdrehungen pro Minute ein, quetscht und zerkleinert es an einer Andruckplatte oder -rolle oder an einer zweiten Schneidwalze (Unterschiede je nach Herstel-

ler). Dieser Vorgang ist wesentlich leiser. Das Ergebnis ist ein gröberes Häckselgut, das jedoch durch das Quetschen eine aufgebrochene Struktur hat. Es eignet sich deshalb zum Kompostieren sogar besser als das Produkt der Messerhäcksler. Wer dagegen das Häckselgut zum Mulchen oder als Gehwegbelag einsetzen will, fährt mit den kleinen Schnipseln der Messerhäcksler besser. Sie zerkleinern auch Grünzeug wie Blätter und dünne Stängel besser, das bei Walzenhäckslern fast unzerschnitten wieder herauskommt. Hochwertige Messerhäcksler bieten oft eine größere Häckselleistung als die leisen Walzenhäcksler. ■

Messer oder Walze: Die Technik



Beim Messerschneidwerk (links) zerhacken die beiden Messer alles (auch Grünzeug) in kleine Stücke. Wenn der Häcksler mit einem Vorschneider ausgestattet ist (großes Bild links), wird das Material noch stärker zerfasert.

Die Schneidwalze (rechts) zieht Zweige und Äste mit den Klingen ein, quetscht und zerschneidet sie an der Andruckplatte, die regelmäßig nachgestellt werden muss. Die Klingen haben eine hohe Standzeit.

Fein oder grob: Das sind die Ergebnisse



Das geschnittene Häckselgut der Messerhäcksler ist je nach Modell fein bis faserig. Im Bild das sehr feine Produkt eines Messerhäckslers mit Vorschneider. Es ist ideal als Wegbelag.

Walzenhäcksler produzieren ein relativ grobes Häckselgut. An der durch Quetschen entstandenen großen Oberfläche des Materials können Mikroorganismen gut angreifen, daher eignet es sich bestens zum Kompostieren.

FAZIT

Messer

- ➕ ● oft hohe Häckselleistung
- fein geschnittenes Häckselgut
- Geräte sind meist preiswerter
- ➖ ● in der Regel recht laut (Ausnahme: Gloria Milan)
- kein oder nur geringer Selbsteinzug
- Bei Verstopfungen muss das Gerät geöffnet werden

Walze

- ➕ ● grobes, aber gequetschtes Häckselgut
- relativ leise
- wirkungsvoller Selbsteinzug
- Beseitigung von Verstopfungen durch Rückwärtslauf
- ➖ ● nur durchschnittliche Häckselleistung
- Geräte sind relativ teuer

**Neuer
Abonnent
für
SelberMachen,
Super-Prämie
für Sie!**

**25 Prämien
warten auf Sie,
wenn Sie uns einen
neuen
Abonnenten
vermitteln.**

**➔ Alle Prämien
auf einen Klick!**

Bereit für den Winterschlaf

Wie ein Motorrad braucht der Rasenmäher eine Inspektion vor der Winterruhe. Dann übersteht er Feuchtigkeit und Kälte und ist im Frühjahr fit für die neue Gartensaison.

Der fast schon klassische Fehlstart in die neue Gartensaison: Das Gras ist gewachsen, der Motormäher wird aus dem Schuppen geholt, ein kräftiger Zug am Starterseil – und nichts passiert. Schenken Sie also Ihrem Mäher, egal ob mit Benzin- oder Elektromotor, am Ende der Rasensaison ein wenig Zuwendung, damit er Sie im Frühjahr nicht im Stich lässt. Ganz wichtig: Bei sämtlichen Wartungs- und Reinigungsarbeiten muss beim Elektromäher der Netzstecker und beim Motormäher der Kerzenstecker gezogen werden! Da die Vergaser der Benzinmotoren empfindlich sind, werden nach dem letzten Mähen im Herbst das Motoröl abgelassen und der Tank des Mähers geleert, denn das Benzin verändert sich durch Lagerung. Perfektionisten geben noch etwas Öl in das Zündkerzenloch und stellen den Kolben auf den oberen Totpunkt. Der Motor eines Elektromähers braucht keine vergleichbare Wintervorsorge, aber für alle Mäher gilt gleichermaßen: Rostanfällige Stellen des Gehäuses reinigen und mit Pflegeöl (gibt's beim Fahrradhändler) einreiben, bewegliche Teile fetten. Besonders der ver-

Fotos: Jens Fischer (1), Petra Stange (11)

schleißfreudige Radantrieb sollte regelmäßig gefettet werden. Dann kann dem Mäher die feucht-kalte Luft im Schuppen nichts anhaben. Damit der Grasschnitt optimal in den Fangkorb transportiert oder beim Mulchen in den Rasen gedrückt wird, benötigt auch der „Unterboden“ etwas Beachtung: Die Grasreste müssen entfernt werden, am besten

Mit einer Bürste und einem Holzspachtel wird das Gehäuse gereinigt, die Zündkerze vom Ruß befreit. Bewegliche Teile werden mit Fett, Öl oder Spray gängig gehalten.



Achtung! Beim Messerwechsel sollten Sie die Bedienungsanleitung genau beachten. Eventuell brauchen Sie Spezialwerkzeug, dann fragen Sie lieber den Fachhändler.



Mit dem Holzspachtel und der Bürste reinigen Sie den Grasauswurf. Je sauberer der Auswurfkanal ist, desto besser wird das Gras in den Fangkorb befördert.



Kleine Macken in der Schneide kann man mit der Feile beseitigen. Hält das Messer an einem Band aufgehängt nicht die Waage, muss es ausgewuchtet werden.



Das alte Öl wird mit einer kleinen Handpumpe (Al-Ko) abgepumpt, in einen geeigneten Behälter gefüllt und zu einer Altöl-Entsorgungsstelle gebracht.



Den Ölstand sollten Sie eigentlich vor jedem Mähen kontrollieren und immer das richtige Öl zum Nachfüllen bereit halten. Zu wenig Öl führt zu Motorschäden.



Verschmutzte Luftfilter kann man mit Druckluft ausblasen. Niemals eine Bürste einsetzen! Damit reibt man den Schmutz nur fester in den Filter.



Eine kleine Drahtbürste und eine Fühlerlehre brauchen Sie zum Reinigen der Zündkerze. Wer ganz sicher in die Saison starten will, hat eine Ersatzkerze bereit.



Räder sollen rollen und nicht quietschen. Mit Öl, Spray oder Fett sollten die Radlager einmal im Jahr gepflegt werden, sonst verschleifen sie schneller als nötig.



Die Bowdenzüge sieht man nicht, aber auch sie verdienen Beachtung: Ein Pflegespray, vor und nach der Mähseason angewandt, verlängert ihre Lebensdauer enorm.

Starten mit frischem Sprit

Einige Bestandteile des Benzins können sich über Winter verflüchtigen. Ihr Rasenmäher braucht also für die neue Saison frischen Sprit. Deswegen: Im Herbst den Tank leeren.



mit Holzspachtel und Bürste. Aber Vorsicht, das Gehäuse soll nicht beschädigt werden. Kleine Scharten am Messer können Sie mit einer Feile ausschleifen. Vergewissern Sie sich danach aber, dass das Messer noch ausgewuchtet ist, weil sonst die Lager Ihres Mähers beschädigt werden können. Das Nachschleifen eines stark beschädigten Messers sollten

Sie dem Fachbetrieb überlassen. Die Gefahr: Wenn ein Messer zu oft nachgeschliffen wird, kann es brechen. Bevor Sie im Frühjahr das erste Mal mähen, versorgen Sie den Motor mit Öl sowie mit Benzin und prüfen die Zündkerze. Dann wird der Mäher den Zug an der Startleine mit einem satten Brummen quittieren. Garantiert. ■

agentur für wohnen,
Schottweg 8,
22087 Hamburg,
Tel. (0 40) 2 20 62 69,
I'net: www.agentur-fuer wohnen.de

Agria Werke GmbH,
Bittelbronner Straße 42,
74219 Möckmühl,
Tel. (0 62 98) 39-0,
Fax (0 62 98) 39-1 11,
I'net: www.agria.de

Akzo Nobel GmbH,
Vitalisstraße 198–226,
50827 Köln,
Tel. (02 21) 58 81-0,
Fax (02 21) 58 81-639,
I'net: www.akzonobel.com

Al-Ko Geräte GmbH,
Ichenhauser Straße 14,
89359 Kötz,
Tel. (0 82 21) 2 03-0,
Fax (0 82 21) 2 03-165,
I'net: www.al-ko.de

**American Tool –
Koops GmbH,**
Königsreihe 6,
22041 Hamburg,
Tel. (0 40) 68 63 16,
Fax (0 40) 68 60 58

**Atika Maschinen-
fabrik GmbH,**
Schinkelstraße 97,
59209 Ahlen,
Tel. (0 23 82) 8 92-0,
Fax (0 23 82) 8 18 12,
I'net: www.atika.de

**Robert Bosch GmbH,
Elektrowerkzeuge,**
Max-Lang-Straße 40–46,
70771 Leinfelden-
Echterdingen,
Tel. (01 80) 3 33 57 99,
Fax (07 11) 41 06,
I'net: www.bosch-pt.de

Brill Gartengeräte GmbH,
Därmanbusch 7,
58456 Witten,
Tel. (0 23 02) 7 00-0,
Fax (0 23 02) 7 00-66,
I'net: www.brillgarten.de

Cleo Schreibgeräte GmbH,
An der Wassermühle,
19336 Bad Wiesnack,
Tel. (03 87 91) 98 40,
Fax (03 87 91) 67 15

**Clou,
Lackfarbenfabrik Clouth,**
Otto-Scheugenpflug-Str. 2,
63073 Offenbach,
Tel. (0 69) 8 90 07-1,
Fax (0 69) 8 90 07-142

Dolle Wohnregale,
Werner-von Siemens-Str.13,
68649 Groß Rohrheim,
Tel. (0 62 45) 99 56-0,
Fax (0 62 45) 99 56-74

**Dulux über
ICI Paints Deco GmbH**

Elektra Beckum,
Daimlerstraße 1,
49716 Meppen,
Tel. (0 59 31) 8 02-0,
Fax (0 59 31) 8 02-189

Element System,
Stettiner Straße 1,
89619 Rottenacker,
Tel. (0 73 93) 55-0,
Fax (0 73 93) 55-184,
I'net: www.element-system.de

Erfurt & Sohn,
Postfach 23 01 03,
42391 Wuppertal,
Tel. (02 02) 61 10-0,
Fax (02 02) 61 10-217,
I'net: www.erfurt.com

**Fermacell,
Fels-Werke GmbH,**
Geheimrat-Ebert-Straße 12,
38640 Goslar,
Tel. (0 53 21) 7 03-0,
Fax (0 53 21) 7 03-321,
I'net: www.fels.de

Festool Festo Tooltechnic,
Wertstraße 20,
73236 Wendlingen,
Tel. (01 80) 22 23 27-0,
Fax (0 70 24) 8 04-608,
I'net: www.festool.de

D. Filmer GmbH,
Jeringhaver Gast 5,
26316 Varel,
Tel. (0 44 51) 12 09-0,
Fax (0 44 51) 12 09-55,
I'net: www.filmer.de

**Fiskars,
Werga Fiskars Company,**
Weststraße 42,
40721 Hilden,
Tel. (0 21 03) 58 90-0,
Fax (0 21 03) 5 53 47,
I'net: www.werga.de

Fundus,
Lagerstraße 30,
20357 Hamburg,
Tel. (0 40) 4 30 34 44

Gardena Kress & Kastner,
Hans-Lorensen-Straße 40,
89079 Ulm,
Tel. (07 31) 4 90-0,
Fax (07 31) 4 90-219,
I'net: www.gardena.de

Gerax,
Ringstraße 16,
86653 Monheim,
Tel. (0 90 91) 37 15,
Fax (0 90 91) 37 28,
I'net: www.gerax.de

Gira Giersiepen,
Dahlienstraße 12,
42477 Radevormwald,
Tel. (0 21 95) 6 02-0,
Fax (0 21 95) 6 02-339,
I'net: www.gira.de

Glasurit über Akzo Nobel

Gloria Werke,
Postfach 11 60,
59321 Wadersloh,
Tel. (0 25 23) 77-0,
Fax (0 25 23) 77-120,
I'net: www.gloria.de

Henkel KGaA,
Henkelstraße 67,
40589 Düsseldorf,
Tel. (02 11) 7 97-82 72,
I'net: www.henkel.de

Hesperiden,
In der Schmalau 4,
90427 Nürnberg,
Tel. (09 11) 30 58 88,
Fax (09 11) 30 63 11

**Hewi, Heinrich Wilke
GmbH,**
Professor-Bier-Straße 1-5,
34454 Bad Arolsen,
Tel. (0 56 91) 82-0,
Fax (0 56 91) 82-188,
I'net: www.hewi.de

**Holztechnik Schröder,
Hans Schröder
GmbH & Co KG,**
Preußweg 4,
44328 Dortmund,
Tel. (0 23 1) 10 87 77-0,
Fax (0 23 1) 10 87 77-29

ICI Paints Deco GmbH,
Düsseldorfer Straße 102,
40721 Hilden,
Tel. (01 80) 5 24 00-42,
Fax (01 80) 5 24 00-22,
I'net: www.dulux.de

Ideal Standard,
Postfach 18 09,
53008 Bonn,
Tel. (02 28) 5 21-0,
Fax (02 28) 5 21-241

Ikea Deutschland GmbH,
Am Wandersmann 2–4,
65719 Hofheim,
Tel. (01 80) 5 51 52,
Fax (01 80) 5 55 52,
I'net: www.ikea.de

**Joda über
Bernd Jorkisch GmbH**

Bernd Jorkisch GmbH,
Hoken 15–19,
24635 Daldorf,
Tel. (0 43 28) 1 78-0,
Fax (0 43 28) 1 78-299

Juwel. H. Wüster GmbH,
Bahnhofstraße 31,
82467 Garmisch-Parten.,
Tel. (0 88 21) 16 79,
Fax (0 88 21) 7 85 45,
I'net: www.juwel.com

Kleze-Systeme,
Eichendorffstraße 3,
56743 Mendig,
Tel. (0 26 52) 97 97-0,
Fax (0 26 52) 97 97-13

Kinderparadies Hamburg,
Osterstraße 173,
20255 Hamburg,
Tel. (0 40) 40 19 74 00

Knauf Bauprodukte,
Postfach 10,
97343 Iphofen,
Tel. (0 93 23) 3 11-990,
Fax (0 93 23) 3 11-321,
I'net:
www.knauf-bauprodukte.de

**Kress Elektrik
GmbH & Co. KG,**
Postfach 166,
72403 Bisingen,
Tel. (0 74 76) 87-0,
Fax (0 74 76) 87-342

Lacon,
J.-S. Piazzolo Straße 4a,
68766 Hockenheim,
Tel. (0 62 05) 70 33,
Fax (0 62 05) 1 85 74,
I'net: www.lacon-rosen.de

Marburger Tapetenfabrik,
Bertram-Schäfer-Straße,
35274 Kirchhain,
Tel. (0 64 22) 81-0,
Fax (0 64 22) 81-223,
I'net: www.marburg.com

Metabowerke GmbH,
Gerberstraße 31,
72662 Nürtingen,
Tel. (01 80) 5 22 34-63,
Fax (01 80) 5 22 34-64,
I'net: www.metabo.de

Molto über ICI Paints

Neudorff GmbH KG,
An der Mühle 3,
31860 Emmerthal,
Tel. (0 51 55) 6 24-0,
Serv.-Tel. (01 80) 5 63 83 67,
Fax (0 51 55) 60 10,
I'net: www.neudorff.de

OBI-Systemzentrale,
Albert-Einstein-Straße 7–9,
42929 Wermelskirchen,
Tel. (0 21 96) 76 17 41,
Fax (0 21 96) 71 19 85

**Orbis über
agentur-fuer-wohnen**

**Osmo
Ostermann & Scheiwe,**
Hafenweg 31,
48155 Münster,
Tel. (02 51) 6 92-0,
Fax (02 51) 6 92-259,
I'net: www.osmo.de

Osram GmbH,
Hellabrunner Straße 1,
81543 München,
Tel. (0 89) 62 13 25 19,
Fax (0 89) 62 13 34 57
I'net: www.osram.de

Overmat Industries GmbH,
Alfred-Mozer-Straße 26,
48527 Nordhorn,
Tel. (0 59 21) 1 40 71,
Fax (0 59 21) 1 45 77

Pantera Product GmbH,
Südring 22,
21465 Wentorf ,
Tel. (0 40) 7 29 11 00-0,
Fax (0 40) 7 29 11 00-9,
I'net:
www.panteraproduct.de

Paulmann Licht GmbH,
Quenzinger Feld 2,
31832 Springe-Völksen ,
Tel. (0 50 41) 99 81-98,
Fax (0 50 41) 99 81-19

**Pekodom
Regalsysteme GmbH,**
Seidenweberstraße 80–82,
41189 Mönchengladbach,
Tel. (0 21 66) 5 15 88,
Fax (0 21 66) 95 24 40

Phillips GmbH,
Steindamm 94,
20094 Hamburg,
Tel. (0 40) 28 99 22 63

Rasch GmbH,
Raschplatz 1,
49565 Bramsche,
Tel. (0 54 61) 81-0,
Fax (0 54 61) 81-115,
I'net: www.rasch.de

remaplan GmbH,
Marxhofstraße 1,
82003 Unterhaching,
Tel. (0 89) 61 52 19-0,
Fax (0 89) 61 52 19-19,
I'net: www.remaplan.de

**Josef Scheppach
Maschinenfabrik GmbH,**
Günzburger Straße 69,
89335 Ichenhausen,
Tel. (0 82 23) 40 02-0,
Fax (0 82 23) 40 02-20

Solar Innovation,
Am Wiesenrain 15,
60431 Frankfurt,
Tel. (0 69) 94 41 49-49,
Fax (0 69) 94 41 49-47

**Spur Regalsystem SRS
GmbH,**
Landwehr 25,
46325 Borken,
Tel. (0 28 61) 8 07-0,
Fax (0 28 61) 8 07-111,
I'net: www.spur.de

Tox-Dübel-Werk,
Überlinger Straße 11,
78351 Ludwigshafen-
Bodman,
Tel. (0 77 73) 8 09-0,
Fax (0 77 73) 8 09-190,
I'net: www.tox.de

**Trip Trap Deutschland
GmbH,**
Stahltwiete 16,
Phoenixhof,
22761 Hamburg,
Tel. (0 40) 80 80 17 40

Viking Stihl AG,
Robert-Bosch-Straße 13,
64807 Dieburg,
Tel. (01 80) 3 67 12 43

Wahnsinn-Comics Total,
Grindelallee 92,
20146 Hamburg,
Tel. (0 40) 45 16 29,
I'net: www.hummelcomic.de

Die Wäscherei,
Jarrestraße 58,
22303 Hamburg,
Tel. (0 40) 271 50 70,
Fax (0 40) 280 67 04

Wolfcraft GmbH,
Wolff-Straße 1,
56746 Kempenich,
Tel. (0 26 55) 51-0,
Fax (0 26 55) 51-120,
I'net: www.wolfcraft.de

**Woodboy über
Overmat Industries**



3x SelberMachen und ein Bauplan Ihrer Wahl für nur 5 Euro!

**Wenn Sie SelberMachen
für drei Monate
abonnieren, sparen Sie
2,50 Euro und können
sich hier Ihren
Wunschbauplan aussuchen.**



➔ **Alle Baupläne auf einen Blick**
➔ **Hier klicken und bestellen!**

Paneel-Qualität ohne Kompromisse!

www.meister-leisten.de

Paneele der „Meister-Klasse“ mit den entscheidenden Vorteilen:

- ▶ geprüfte Top-Qualität
- ▶ Gestaltungsfreiheit ohne Grenzen mit 28 verschiedenen Collectionen und über 60 verschiedenen Dekoren oder Furnieroberflächen
- ▶ Passende Leisten zu allen Paneel-Collectionen
- ▶ Einleuchtend gut: Das speziell für Paneeldecken entwickelte Lichtsystem

Entdecken Sie unser umfangreiches Gesamtprogramm. Fordern Sie unsere Prospekte „Faszination Boden“ und „Faszination Paneele und Licht“ an!



Meister-Leisten Schulte GmbH · Zum Walde 16 · 59602 Rülten-Meiste · Tel.: 02952/816-0 · Fax: 02952/816-66
info@meister-leisten.de · www.meister-leisten.de

SelberMachen-Bestellservice Prima Angebote für kreative Macher

Egal, ob Sie CD-ROMs, Sonderhefte, Baupläne oder SelberMachen-Bücher wünschen, das Bestellen ist ganz einfach: Auf den folgenden Seiten wählen Sie in Ruhe unter den Angeboten aus. Dann tragen Sie auf dem vorbereiteten Bestell-Postkarten ein, was und wieviel wir Ihnen zuschicken sollen. Und bitte die gewünschte Zahlungsweise nicht vergessen. Viel Spaß!



UND SO KÖNNEN SIE MIT DER BLAUEN KARTE BESTELLEN:

- 1.: Schicken Sie uns nur die ausgefüllte blaue Karte. Sie bekommen von uns mit der Warensendung eine Rechnung zugeschickt.
- 2.: Oder senden Sie uns die ausgefüllte blaue Karte in einem Briefumschlag mit einem Verrechnungsscheck über die errechnete Summe (Gesamtpreis plus Versandkostenanteil).



UND SO KÖNNEN SIE MIT DER GELBEN KARTE BESTELLEN:

- 1.: Sie senden uns diese Karte in einem Briefumschlag, zusammen mit dem entsprechenden Betrag (Gesamtpreis plus Versandkosten) als Verrechnungsscheck, Postanweisung oder in Briefmarken.
- 2.: Oder Sie füllen die Einzugsermächtigung (Rückseite der gelben Karte) aus.
- 3.: Oder Sie nennen uns Ihre Kreditkartennummer und bis wann ihre Karte gültig ist (auch auf der Rückseite der gelben Karte) und schicken diese Karte unterschrieben und mit Datum versehen an die Adresse auf der Rückseite.

Achtung! Sollte die vorgedruckte Postkarte einmal nicht mehr zur Hand sein: Bitte melden Sie sich einfach telefonisch unter der Nummer (0 40) 27 17-31 81 bei Ihrem SelberMachen-Leserservice.

Sie brauchen nicht viele Schlüssel.
Sondern den Richtigen.

Mit DOM Sicherheitstechnik liegen Sie genau richtig. Denn wir setzen da an, wo Ihre Wohnung die entscheidende Angriffsfläche bietet: an der Haustür.



diamant DOM Stahlzylinder
Für höchste Sicherheitsansprüche. Extrem hohe Widerstandswerte bei Bohr-, Zieh- und Nachschließschutz. Zylindergehäuse aus hochwertigem im MIM-Verfahren hergestellten Edelstahl – eine neue Verarbeitung von hochfesten Stählen –, 35fache Schließberechtigungsabfrage. Extremer Schlüsselschutz gegen unberechtigtes Kopieren.



VdS-Klasse B

DOM ix 10 KG
Sicherheit in attraktiver Form: DOM Wendeschlüssel mit beweglicher Kugel als aktives Sperrelement. 21fache Schließberechtigungsabfrage für registrierte Einzelschließungen sowie alle Arten von Schließanlagen. Vielfältige Sicherungseigenschaften als Schutz gegen Bohren, Ziehen oder Kopieren. Fünf Schlüssel inklusive.

Detaillierte Informationen bekommen Sie beim Sicherheitsfachhandel oder bei DOM.

DOM Sicherheitstechnik GmbH & Co. KG · Postfach 11 29
D-50301 Brühl/Köln · Tel. (0 22 32) 7 04-0 · Fax (0 22 32) 70 43 75
dom@dom-sicherheitstechnik.com · www.dom-sicherheitstechnik.com

SERVICE & INFORMATION



Bücher für Selbermacher

... und für jeden, der nach einem Geschenk sucht: Die große SelberMachen-Do-it-yourself-Bibliothek umfasst 20 Bände, vierfarbig gedruckt, etwa 120 Seiten, die Fachkompetenz des SelberMachen-Teams in kompakter Form. **Sie bekommen die SelberMachen-Bücher im Buchhandel oder, für Sie ganz bequem, mit der Post ins Haus. Und so bestellen Sie:**

1. Per Brief: Wie das geht, steht auf Seite 59. Auf der Seite gegenüber haben wir für Sie Bestellkarten vorbereitet. Sie brauchen darauf nur noch anzukreuzen, was Sie geschickt haben möchten und wieviel davon.

2. Per Fax (gegen Rechnung)
(040) 27 17-20 75

3. Per Telefon (gegen Rechnung)
(040) 27 17-31 93

Wichtig: Bitte nennen Sie in jedem Fall Ihre **vollständige Adresse und die Band-Nummern** der gewünschten Bücher. Jeder Band kostet **19,90 Mark**. Egal, wie viele Bücher Sie bestellen, der Versandkostenanteil beträgt 3 Mark.

- Band 1:** Fliesen legen
- Band 2:** Tapezieren, streichen, lackieren
- Band 3:** Fußböden perfekt verlegen
- Band 4:** Badeinbau, Sanitärarbeiten
- Band 5:** Energiesparen, Wärmedämmung
- Band 6:** Regale und Schränke bauen
- Band 7:** Dachbodenausbau
- Band 8:** Küche renovieren und einbauen
- Band 9:** Türen, Fenster, Treppen einbauen
- Band 10:** Spielzeug und Möbel für Kinder
- Band 11:** Holzbauten im Garten
- Band 12:** Wände und Decken vertäfeln
- Band 13:** Terrassen, Mauern, Wege und Zäune
- Band 14:** Einbruchschutz
- Band 15:** Rustikale Möbel bauen
- Band 16:** Gewässer im Garten
- Band 17:** Balkon, Terrasse, Garten gestalten
- Band 18:** Einbauschränke – schnell und einfach gebaut
- Band 19:** Praktische Möbel – schnell und einfach gebaut
- Band 20:** Arbeiten mit Hand- und Elektrowerkzeugen



© Copyright: Steffen Butz

„Hilfe! Was mach' ich denn jetzt?“

Haben Sie Fragen zu Werkzeug, Material oder Arbeitstechnik? Benötigen Sie gerade jetzt ein paar Profi-Tipps? Oder brauchen Sie vielleicht mal schnell Infos und fachmännischen Rat? Alles kein Problem mehr!



kostenlos

Es gibt doch den gemeinsamen Service von SelberMachen und OBI:

Das neue OBI-Service-Telefon (0800) 7 65 40 00

e-Mail: biber.serviceline@obi.de

Sagen Sie einfach: „Ich bin SelberMachen-Leser“ – schon wird Ihnen am OBI-Service-Telefon kompetent weitergeholfen! Bundesweit auch abends und am Wochenende. Zum Nulltarif!

Täglich von 7.00 Uhr bis 21.00 Uhr

Sonderhefte zum Sonderpreis

Alle wichtigen Themen haben wir für Sie zu kompakten und praktischen Sonderheften gebündelt, die Sie auch nachbestellen können – wie das geht, steht auf Seite 59:

- **Heft 39/99:** „Traumhafte Garten-Ideen“
- **Heft 41/2000:** Alles über Wände, Fenster und Türen auf mehr als 140 Seiten.
- **Heft 42/2000:** „100 Ideen, die Ihren Garten noch schöner machen!“ – individuelle Gartengestaltung, Bauen mit Holz, Pflanzideen.
- **Heft 43/2000:** „Dachausbau“. Endlich wird der Raum unterm Dach genutzt. Eine Anleitung, die jedes Gewerk bis ins Detail beschreibt, und alles, was Sie dazu brauchen, gibt's im Baumarkt.
- **Heft 44/2000:** „Anbau & Ausbau“. So wird's größer und gemütlicher. 20 Baureportagen über beispielhaft gelungene Anbauten an alte Häuser.
- **Heft 45/2001:** „Die schönsten Ideen für kleine und große Gärten“ – unser jährlicher Gartenklassiker.

Jedes Heft kostet nur 6 Mark!

Das aktuelle Bad-Sonderheft

- **Heft 46/2001:** Unser Sonderheft „Bad & Technik“, jetzt druckfrisch am Kiosk, quillt geradezu über vor Ideen, mit denen Sie auch das kleinste Badezimmer in eine Oase der Entspannung verwandeln können.

Das Bad-Sonderheft gibt's für 9,80 Mark am Kiosk.



SelberMachen-Baupläne

Diese Baupläne gibt's für 9,80 Mark pro Stück. Und so bekommen Sie Ihren Bauplan nach Hause:

- Sie senden uns die beiliegende Postkarte zusammen mit dem Betrag als Verrechnungsscheck, als Postanweisung oder in Briefmarken.
- Sie bestellen telefonisch: (0 40) 27 17-28 68 oder (0 40) 27 17-28 69, per Fax: (0 40) 27 17-20 75 oder per e-Mail: selbermachen@cc-marketing.de jeweils gegen Rechnung.
- Im Internet stellen wir Ihnen unter www.cc-marketing.de/selbermachen unsere Baupläne vor. Da können Sie in Ruhe auswählen – und bestellen.

Egal, welchen Weg Sie wählen: Nennen Sie einfach die Kennziffer des Bauplans (zum Beispiel: 1/96) oder auch mehrerer Baupläne, und denken Sie daran, in jedem Fall Ihren **Namen** und Ihre **Adresse** deutlich anzugeben!

Diese Baupläne sind noch lieferbar:

Anrichte	3/96	Mühle (Griechische)	8/99
Aufsatzschrank	6/97	Mühle (Holland-)	4/96
Ausziehtisch	8/96	Mühle (Wasser-)	8/95
Autofähre	9/98	Mühle (Wasser-)	6/2001
Bauernbank	9/96	Mühle (Wind-)	7/98
Bauernbank	3/2001	Omas Schrank	11/92
Bauernhof '98	1/98	Pavillon	7/94
Bierbar	9/92	Piratenschiff	7/95
Brummbett	10/95	Planwagen	4/97
Diorama	11/98	Puppenhaus	12/96
Gartenbank I	5/91	Rettungskreuzer	9/94
Gartenbank II	5/93	Ritterburg	12/99
Gartenbank III	6/92	Sandkiste	5/98
Gartenbank IV	5/89	Sandkiste „Sandkutter“	4/2000
Gartenbank '96	5/96	Schaukelpony	10/97
Gartenlaube	6/2000	Schaukelstuhl	1/96
Gartensystemmöbel	7/97	Schubkastenvitrine	12/94
Gartentiere	3/98	Schuhschrank	2/94
Gartentiere II	3/2000	Spieluhr	11/93
Gartentiere 2001	4/2001	Spielhaus	7/96
Gartenhaus	5/2001	Tellerbord (Landhaus-)	3/97
Gartentor	2/2001	Terrassenliege	6/94
Gerätehaus	9/95	Terrassenmöbel	5/95
Geschirrschrank	12/93	Truhenbank	2/95
Hifi-Rack	9/93	Vitrine	8/94
Hochbett-Trauminsel	12/97	Wanduhr	2/96
Holzhaus	8/93	Waschtisch	6/95
Jukebox	1/95	Wechselsitzer	6/99
Kinderzimmer-Haus	2/2000	Weihnachtskarussell	11/97
Kinderhaus	8/2001	Weihnachtskrippe	12/92
Klappbrücke	7/2000	Weihnachtspyramide	11/86
Koffertruhe II	8/97	Weihnachtspyramide	11/90
Kommodentisch	10/96	Weihnachtspyramide	11/99
Krippenkarussell	11/95	Weihnachtspyramide	11/2000
Küchenblock	5/97	Werkzeugschrank	1/97
Lagerhaus	10/93	Wickelkommode	9/97
Landhausvertiko	12/95	Wiege (Bauern-)	3/99
Leuchtturm	7/99	Wiege (Leimholz-)	3/94
Leuchtturm „Roter Sand“	9/2000	Wiege (Schaukel-)	2/97
Lichterbogen	11/96	Ziehbrunnen	5/99

Jeder komplette Jahrgang für 29,95 Mark
(plus 5 Mark für Versand)

Wie Sie ganz einfach bestellen können, steht auf Seite 59

CD-ROMs für SelberMachen-Abonnenten nur 10 Mark

SelberMachen auch auf CD-ROM

SelberMachen kompakt: Alle zwölf Hefte, ein kompletter Jahrgang, auf CD-ROM – das hat inzwischen schon Tradition. Auf unserer sechsten Jahrgangs-CD-ROM finden Sie alle Themen und Stichworte des Jahres 2000 ganz schnell und völlig problemlos per Mausklick. Dabei hilft unser Suchsystem. Und falls Sie die Jahrgänge von 1995 bis 1999 noch nicht haben sollten, können Sie gleich das ganze Sechser-Paket bestellen. Jede CD-ROM kostet 29,95 Mark plus einmalig 5 Mark für Versand. Übrigens: Für Abonnenten gibt es einen Sonderpreis: Sie zahlen nur 10 Mark pro CD-ROM plus einmalig 5 Mark für den Versand. Wie Sie bestellen können, steht auf Seite 59. Dort finden Sie auch die Bestell-Postkarte.

So sollte Ihr PC gerüstet sein!

MS WINDOWS

- IBM-kompatibler PC ab 386er Prozessor
- mindestens 8 MB freier RAM
- mindestens 12 MB freie Festplattenkapazität
- CD-ROM-Laufwerk
- MS Windows 3.x oder höher.

Für die optimale Nutzung empfehlen wir einen Rechner mit Pentium- Prozessor und 16 MB RAM (24 MB RAM bei Nutzung von MS Windows NT) sowie MS Windows 9x, MS Windows NT oder MS Windows 2000.

APPLE MACINTOSH

- 68020er Prozessor oder höher
- Mac OS 7.0 oder höher
- mindestens 8 MB freier RAM
- mindestens 16 MB freie Festplattenkapazität
- CD-ROM-Laufwerk

Für die optimale Nutzung empfehlen wir einen Power-PC mit 16 MB RAM und MAC-OS 7.1.2 oder höher.

hettich  **IN GUTEN MÖBELN ZU HAUSE.**



www.hettich.com



Susanne Nüsslein-Müller, Diplom-Biologin, sagt Ihnen, was in diesem Monat zu tun ist.

Der Herbst hält Einzug, und im Garten gibt es jetzt jede Menge zu ernten, mehr als man verbrauchen oder einfrieren kann. Wie man den Erntesegen für die nächsten Monate einlagert, lesen Sie rechts. Bald beginnt auch die

Pflanzzeit von Gehölzen wie z.B. Rosen. Die Malerrosen des Züchters Delbard sind wirklich etwas Besonderes (S. 64). Noch stehen viele Kübelpflanzen in voller Blüte. Wie man sie vor dem Einräumen richtig schneidet, steht auf S. 66.

JETZT DARAN DENKEN:

● Zwiebelblumen pflanzen

Jetzt kommen die frühjahrsblühenden Zwiebelblumen in die Erde. Die Pflanzstellen durch Steckschilder kennzeichnen, damit Sie die Zwiebeln nicht bei Beetarbeiten im Frühjahr versehentlich ausgraben.

● Nüsse nicht pflücken

Wal- und Haselnüsse nicht vom Baum pflücken, sondern warten, bis sie von selbst herunterfallen. Unreif geerntete Nüsse sind nicht lagerfähig.

● Kühles Quartier für Topfpflanzen

Einige Blütenpflanzen wie Kranschnelke, Klivia oder Zimmerjasmin brauchen einen kühlen Winterplatz (10° bis 12°C), damit sie im nächsten Jahr blühen.

● Knoblauch stecken

Einzelne Knoblauchzehen mit 15 cm Abstand an sonnigen Plätzen ins Gemüsebeet stecken.

● Dahlien überwintern

Nach dem ersten Nachtfrost ist die Blütenpracht vorbei. Die Pflanzen ausgraben, Stiele abschneiden und die Knollen dann dunkel, kühl und trocken lagern.



Dahlienknollen in einer Kiste mit Sägemehl oder Sand einschlagen und im Keller überwintern.

Obst und Gemüse richtig lagern

Den reichen Erntesegen aus dem eigenen Garten bis in den Winter hinein genießen: Das ist möglich, wenn Sie lagerfähiges Gemüse und Äpfel jetzt in Garten, Garage oder Keller richtig einlagern.

Gemüse und Salate, die im Herbst reifen, sollten so lange wie möglich im Freiland bleiben und bei Bedarf frisch geerntet werden. Erst wenn starke Nachtfroste drohen, sollten Sie Möhren, Sellerie, Rote Bete, Rettich und Lauch in Erdmieten oder im Frühbeetkasten in Erde oder Sand einschlagen. Zum Einlagern im kühlen Keller eignet sich der birnenförmige Kürbis „Early Butter Nut F1“ sehr gut.

● Bei Äpfeln nur einwandfreie Früchte ohne Druckstellen oder Pilzbefall einlagern. Die Früchte werden auf stapelbaren Holzstiegen ausgebreitet. Die ideale Lagertemperatur beträgt 3° bis 5° C an einem dunklen, luftfeuchten Platz. Oft ist eine gut isolierte Garage oder ein Gartenhaus besser geeignet als ein zu warmer Keller.

● Eine andere Methode: Die Äpfel in Portionen von etwa zwei Kilo in Folienbeutel verpacken und gut verschließen. Wichtig: Die Früchte werden samt Stiel vom Baum geerntet, im Kühlschrank auf etwa 5° C abgekühlt und dann verpackt.

● Apfel und Kartoffeln dürfen nicht im gleichen Raum gelagert werden, denn die Äpfel geben Ethylen ab, ein Reifegas, das die Kartoffeln schneller welken lässt.



Gehen Sie beim Ernten der Äpfel

möglichst schonend vor. Druckstellen an den Früchten mindern deren Lagerfähigkeit. Am besten erntet man die Äpfel in Weidenkörbe (Foto oben). Die Früchte werden nach der Ernte auf einwandfreie, lagerfähige Exemplare durchsortiert und dann so auf Holz- oder Kunststoffstiegen ausgebreitet, dass sie einander nicht berühren (Foto rechts).



Wurzelgemüse

wie Sellerie, Rote Bete und Möhren, aber auch Porree können Sie in Holzkisten mit Sand einschlagen. Auch ein Frühbeetkasten ist für Lagergemüse gut geeignet (Foto unten).



Ernte- und Lagerzeiten für Äpfel

Apfelsorte	Lagertemp.	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dez.	Jan.	Feb.	März	April
Jamba 69	3° – 5° C									
James Grieve	3° – 5° C									
Cox Orange	3° – 5° C									
Roter Jonathan	3° – 5° C									
Ingrid Marie	3° – 4° C									
Elstar	3° – 4° C									
Boskop	3° – 4° C									
Golden Delicious	2° – 3° C									
Gloster	3° – 4° C									

Erntezeit Lagerperiode im Kühlraum

Funkien teilen

Ihre Sortenvielfalt und die lange Lebensdauer im Beet machen Funkien (Hosta) zu besonders beliebten Pflanzen für halbschattige bis schattige Staudenbeete. Einmal gepflanzt, können die horstig wachsenden Blattschmuckstauden über viele Jahre im Beet bleiben. Wenn die Horste aber mit den Jahren zu groß werden, können Sie sie im Herbst teilen und umpflanzen. Graben Sie die Funkie aus und teilen Sie den Wurzelballen mit einem scharfen Spaten (Zeichnung) oder

einer Astsäge in zwei oder mehrere Stücke, ganz nach Bedarf. Die Teilstücke etwas tiefer als vorher wieder einpflanzen, da sie mit der Zeit aus der Erde herauswachsen. Vor dem Einsetzen reifen Kompost oder einen organischen Gartendünger unter die Pflanz Erde mischen. Die Erde rundherum gut festdrücken und mit reichlich Wasser angießen.

Wenn im Beet kein Platz mehr ist, können Sie überzählige Funkien auch gut in größere Kübel setzen.



Im Kühlhaus, bei einer Temperatur von 3° bis 5° C, halten sich manche Apfelsorten bis weit ins nächste Frühjahr. Auch wenn Hobbygärtner nur selten solche Bedingungen schaffen können: Die in der Tabelle genannten Apfelsorten sind sehr gut lagerbar, wenn man sie zur richtigen Zeit – das heißt vor der eigentlichen Genussreife – erntet.

Im Herbst ist die beste Pflanzzeit für Rosen. Noch relativ neu auf dem Markt sind die mehrfarbigen Malerrosen aus Frankreich.

Rosenblüten wie gemalt

Rosen stehen in der Gunst der Gartenbesitzer wieder hoch im Kurs, seit die Züchter zu duftenden, üppig gefüllten Formen zurückgefunden haben. Etwas ganz Besonderes sind die intensiv duftenden, alten Sorten ähnlichen Malerrosen aus der französischen Baumschule Delbard: Ihre mehrfarbigen Blüten zeigen vom Aufblühen bis zum Abwelken unterschiedliche Farbtöne, bei sonnigem Wetter andere als bei kühlem. Die Malerrosen wachsen buschig und werden etwa 80 bis 100 cm hoch. Sie blühen den ganzen Sommer über bis in den Herbst. Die Sorten sind robust und wenig empfindlich gegen



Paul Cezanne



Claude Monet



Henri Matisse

Blattkrankheiten wie Mehltau oder Sternrußtau. Ein Bestellpaket mit drei Delbard-Rosen („Henri Matisse“, „Claude Monet“, „Rose des Cisterciens“) erhalten Selbermacher-Leser zum Vorzugspreis von 68 Mark inkl. Versand (nur gegen Vorkasse) bei **Lacon**, Telefon (062 05) 4001, Fax (062 05) 185 74. Der Versand erfolgt Anfang November.



Rosen pflanzen: Zwölf Stunden wässern, die Wurzeln leicht kürzen (1), beschädigte oder zu lange Triebe zurückschneiden (2). Beim Pflanzen die Veredlungsstelle 10 cm in die Erde setzen (3).

Fotos: Krohne (3), Delbard (3)

Pflanzen SCHUTZ

Asseln in Blumenkübeln

Beim Einräumen der Kübelpflanzen ins Winterquartier sollten Sie die Kellerasseln abfegen, die sich unter dem Topfboden eingenistet haben. Wenn trotzdem Asseln eingeschleppt wurden, helfen Köderdosen gegen Hausungeziefer (zum Beispiel Blattanex von Bayer) zuverlässig.

Frostspanner fangen

Ab Mitte des Monats Raupenleimringe um gefährdete Obstbäume legen. Die flügellosen Weibchen bleiben auf ihrem Weg nach oben daran kleben. So wird die Eiablage verhindert.

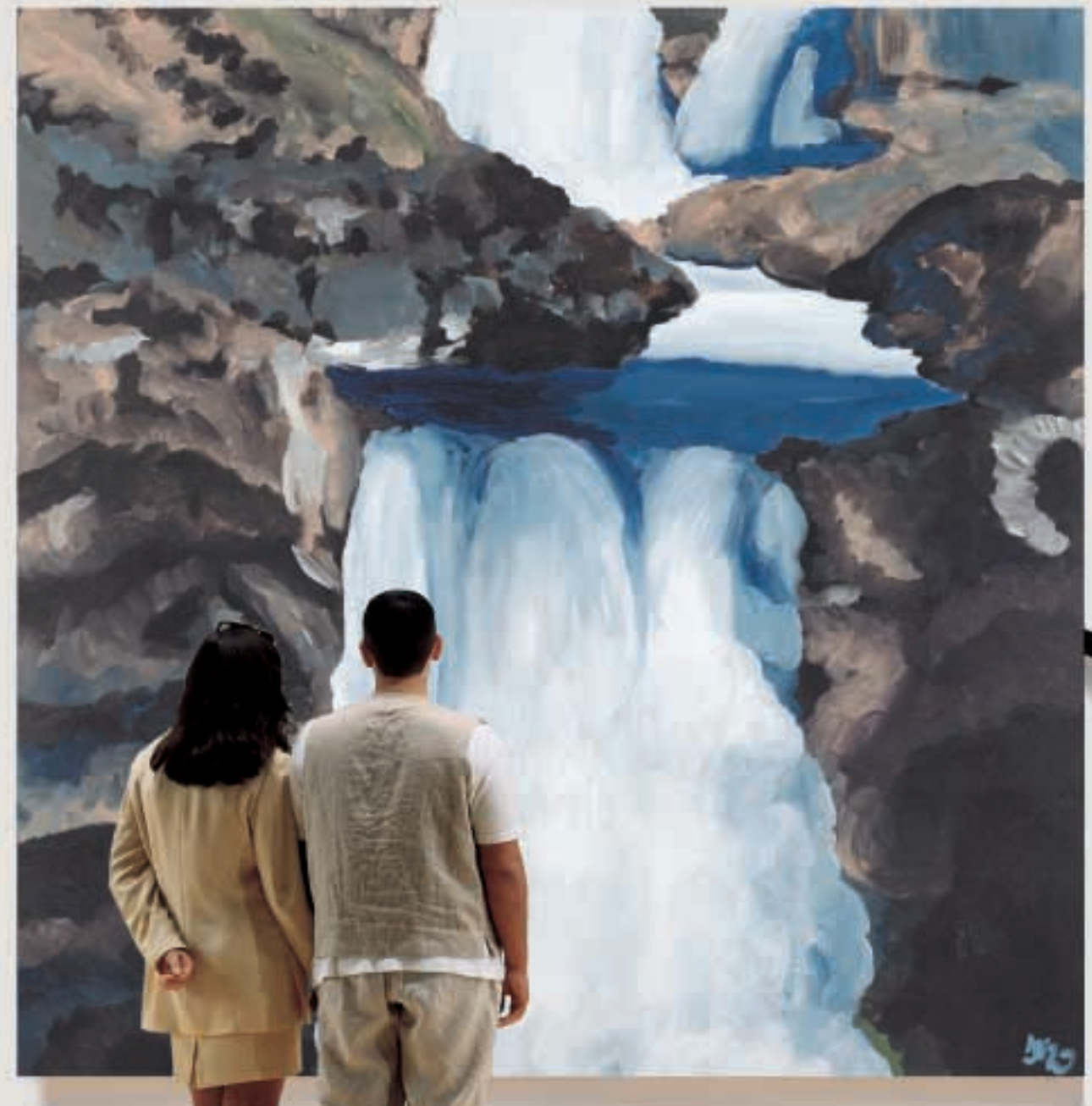
Quartiere für Nützlinge

Viele nützliche Kleintiere wie Igel, Kröten oder Eidechsen sind jetzt auf der Suche nach einem geeigneten Winterquartier. Schichten Sie Holz- und Reisigstapel in einer Gartenecke auf.

Starker Gärtnerspaten



Im Herbst ist wieder Graben im Garten angesagt. Damit der Rücken nicht unnötig in Mitleidenschaft gezogen wird, sollten Sie auf einen ergonomisch geformten, ausreichend langen Spatenstiel achten. Der neue Gärtterspaten von Fiskars hat einen speziell geformten Stahlstiel, der das Graben erleichtert und viel haltbarer als ein Holzstiel ist. Den Spaten gibt es in zwei verschiedenen Längen (118 und 123 cm). Er ist für 39,95 Mark im Fachhandel erhältlich. **Fiskars, Telefon (021 03) 5890-0**



Mitglied der
IVG

Lebendiges Wasser

Fließendes Wasser zieht uns nicht nur magisch an, sondern es ist auch Leben. Der Grund: Fließendes Wasser nimmt leichter Sauerstoff auf und schafft so einen natürlichen Lebensraum. Eine wichtige Voraussetzung für sauberes Wasser. Als Marktführer im Bereich Gartenteich-Produkte und -Systeme bietet Ihnen OASE innovative High-Tech-Pumpen für alle Anwendungszwecke – äußerst energiesparend, extrem zuverlässig und mit fünf Jahren Garantie. Fragen Sie im Fachhandel nach OASE-Gartenteichpumpen. Informationen unter: 0800/627 37 58 oder im Internet unter www.oase-pumpen.com



AQUAMAX
Dauerlaufgetestete Pumpe zum Befüllen von Filtersystemen.



Technik für schöne Teiche

Frostempfindliche Kübelpflanzen beziehen bald ihr Winterquartier. Ein Rückschnitt im Herbst schafft Platz für mehr Pflanzen darin.



Pflanzen auf den Winter vorbereiten

Der erste Nachtfrost kann bei empfindlichen Kübelpflanzen schon Schäden verursachen. Deshalb sollten die Pflanzen bald in ihr kühles, aber frostfreies Winterquartier in Keller, Garage, Treppenhaus oder Wintergarten umziehen. Den Transport der schweren Kübel erleichtern Sackkarre oder Tragegurte. Viele der Pflanzen sind so kräftig gewachsen, dass ein Rückschnitt schon aus Platzgründen nötig ist. Bei buschig wachsenden Arten wie Wandelröschen, Strauchmargerite, Fuchsia oder Hammerstrauch die Triebe auf etwa die Hälfte kürzen. Bei der Engelstropete sollte man nur im Bereich der verzweigten Krone schneiden. Ein Rückschnitt bis in die aufrechten Haupttriebe verzögert die



Wandelröschen: Alle Triebe der Pflanze im Herbst kräftig einkürzen.

Blüte im nächsten Jahr. Beim Oleander nur einzelne zu lange Triebe bis zur Basis zurücknehmen. Er trägt an den Triebspitzen jetzt schon Blütenstände für das nächste Jahr.



Tragegurt: Hiermit lassen sich Kübelpflanzen gut zu zweit transportieren. Die Gurte gibt's im Gartenfachhandel. (Ebert Design)



Sackkarre: Vor allen Dingen hochstämmige Pflanzen wie diese Strauchmargerite transportiert man besser mit einer Sackkarre.

Engelstropete: Vor dem Einräumen werden die verzweigten Triebe der Krone zurückgeschnitten (großes Foto). Dabei auf den asymmetrischen Blattansatz dieser Triebe achten (keines Foto).

Fotos: Krohne (5)

Gürteltasche für Gärtner



In dieser Gürteltasche ist alles griffbereit, was man z. B. beim Rosenschnitt oder Blumenaufbinden braucht. Die Tasche aus strapazierfähigem, waschbarem Gewebe ist 20 x 20 cm groß und hat mehrere Außenfächer und Schlaufen für Handwerkzeuge und Zubehör. Sie kann über die Schulter gehängt oder umgeschnallt werden. Preis: 39 Mark.

Hesperiden,
Telefon (0911) 303111,
Fax (0911) 306311

BUCHTIPP

Die meisten Gartenbesitzer freuen sich, wenn es im Garten singt und zwitschert. In dem Buch „Gartenparadiese für Vögel“ erklärt der britische Ornithologe Robert Burton, wie man einen Garten anlegen muss, um einen idealen Lebensraum für Vögel zu schaffen. Ein bebildeter Pflanzenführer darin stellt die von Vögeln bevorzugten Pflanzen vor. 60 Vogelporträts erleichtern das Bestimmen.

Robert Burton: Gartenparadiese für Vögel, Dorling Kindersley Verlag, Starnberg, 160 Seiten, 29,90 Mark, ISBN 3-8310-0085-9



Besser klar sehen

Kristallklares Wasser ist nicht nur schön, sondern es zeugt auch von einer guten Wasserqualität. Als Marktführer im Bereich Gartenteich-Produkte und -Systeme bietet Ihnen OASE High-Tech-Filter für jeden Anwendungszweck. Zum Beispiel BIOsys – das wissenschaftlich gestestete Filtersystem für garantiert glasklares Wasser. Ein System aus Teichpumpe, Vorklärgerät und Biofilter, das überflüssige Nährstoffe reduziert und somit das Algenwachstum dezimiert. Fragen Sie im Fachhandel nach BIOsys der Innovation von OASE. Informationen unter 0800/627 37 58 oder im Internet unter www.oase-pumpen.com

BIOsys3
Filtersystem für Teiche
bis zu 40.000 Liter.



Technik für schöne Teiche

Gut geplant, fachmännisch angelegt

Schöne Wege durch den Garten

Drei Gärten, drei Stile. Unsere Beispiele zeigen, wie der Charakter eines Gartens durch die Wegeführung geprägt werden kann. Ob gerade oder geschwungen, breit oder schmal: Wir sagen Ihnen, worauf es bei der Planung von Wegen und der Wahl von Oberflächen ankommt.

Naturgarten

In jeder Hinsicht das Gegenteil ist der naturnah gestaltete Garten, in dem das vorhandene Gefälle eine große Rolle spielt. Der Verlauf der Wege passt sich dem Gelände an: Zum Sandkasten und der runden Bank geht es parallel zum Hang, von dort über mehrere kurze Treppen zur Laube. Die übrigen Wege wirken wie von selbst entstandene Trampelpfade, deren Verlauf durch kleine Unebenheiten, Bäume und Büsche bestimmt ist. Als Bodenbelag eignen sich im naturnahen Garten eine wassergebundene Decke aus lehmigem Sand sowie Kies, Holzhäcksel oder Sand. ►

Landhausgarten

Die sanft geschwungenen Wege in diesem Garten signalisieren: Hier gibt die Natur mit ihren runden, unregelmäßigen Formen den Ton an. Dazu passt die Pflasterung mit Feldsteinen oder Natursteinplatten. Doch ganz deutlich ist auch die Handschrift der Gartenbenutzer: Die Wege führen zum Gemüsegarten und dem Gartenhaus mit Gewächshaus, vorbei an sorgfältig gepflegten, dicht bepflanzten Staudenbeeten. Schwünge und Bögen erscheinen sinnvoll, weil sie um Strauchrosen oder andere Gehölze herumführen. Von der Terrasse aus verschwinden die Wege auf diese Weise zwischen den Pflanzen, und der Garten erscheint weniger gegliedert als er ist. Von den beiden Sitzplätzen in den hinteren Ecken bietet sich ein ganz anderes Bild: Vom einen geht der Blick auf Sträucher und Gewächshaus, vom anderen auf den Teich.

Stadthausgarten

Ganz gerade und exakt rechtwinklig zueinander verlaufen die Wege in diesem Garten. Hier wurde ebenso wenig dem Zufall der Natur überlassen wie in der städtischen Umgebung. Den Mittelpunkt bildet der quadratische Ziergarten mit Wegekreuz und zentralem Rondell, der nach dem Vorbild alter Klostersgärten gestaltet wurde. Alle anderen Gartenteile (Terrasse, Spielplatz, Gemüsegarten mit Gartenhaus) sind im Verhältnis dazu an den Rand gerückt und durch hohe Sträucher oder berankte Pergolen am Wegesrand deutlich von dieser Mitte abgegrenzt. Zum geraden Verlauf der Wege passt am besten ein ebenmäßiges Pflaster. Geeignet sind Pflasterklinker, großformatige Terracotta-Platten oder Betonsteine.



Das Ende rauhher Hände.



Wer viel arbeitet, braucht eine Pflege, die viel kann:
Die neue Schutzcreme von Atrix beruhigt und glättet
mit Panthenol. **Stark. Schnell. Professionell.**

NEU

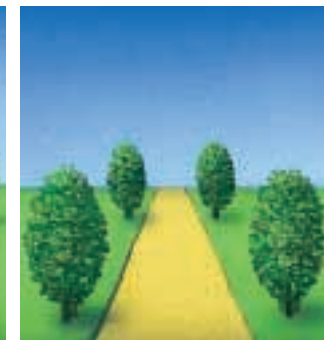
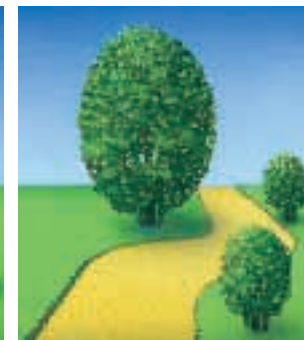
Wege und Umwege: Spaziergänge im Grünen

Wie ein Muster zieht sich das Wegenetz durch den Garten. Wenn es schlecht geplant wurde, entsteht im Lauf der Zeit jedoch ein zweites Netz aus Trampelpfaden: Ohne guten Grund schlägt niemand einen Bogen, wenn er geradeaus schneller zum Ziel kommt.

- 1** Ein Teich, schöne Bäume oder (wie hier) ein Findling machen Kurven im Weg sinnvoll.
- 2** Das Rondell setzt dem geraden Weg ein Ende und zwingt zum Umweg: Spiel mit Linien im formal gestalteten Garten.
- 3** Der schwere Naturstein im Boden kommt am besten mit Granitpflaster zur Geltung.
- 4** Wie Kulissen schieben sich Blumenbeete von beiden Seiten ins Bild. Dazwischen ein grünes Band: der Rasenweg. ►



Optische Tricks: So wirken Flächen länger oder breiter



Ein Weg, der seitlich versetzt weitergeführt wird, lässt die Fläche breiter erscheinen. Der Effekt wird durch niedrige Buchskugeln verstärkt, weil sie als Querteilung wirken. Ein geschwungener Weg, dessen Verlauf durch Bäume oder Büsche teilweise verdeckt wird, macht neugierig. Der große Baum zieht die Aufmerksamkeit auf sich und lässt die Fläche kleiner aussehen als mit niedriger Bepflanzung. Deutlich länger sieht es aus, wenn der Weg gerade geführt wird und die Richtung noch durch seitliche Bepflanzung betont ist.

hettich IN GUTEN MÖBELN ZU HAUSE.



www.hettich.com

Hettich Do-It-Yourself GmbH & Co. KG · Lange Straße 51 · 49326 Melle-Neuenkirchen · Telefon 0 54 28/9 55-0 · Fax 0 54 28/9 55-1 39 · E-mail: info@hettich-diy.com

Über Stock und Stein: Beläge für die Wege



Feldsteine zu verlegen, ist ein Geduldsspiel. Die Steine sollten sich miteinander verkeilen und so eine feste Fläche bilden.

Landhausgarten

Feldsteine und Natursteinplatten werden in einem lockeren Sandbett verlegt, das etwa ein Drittel dicker ist als der größte Stein. Die Fläche wird entsprechend tief ausgehoben, der Untergrund geglättet und verdichtet. Dann füllt man mit Sand auf. Die Steine werden Stück für Stück jeweils mit der flachesten Sei-

te nach oben eingelegt und festgeklopft. Die dicksten Steine liegen als Kante am Rand. Ein Fäustel mit Gummivorsatz ist dafür geeignet. Richtschnüre geben das Niveau der Pflasterfläche vor. Soll die Fläche verdichtet werden, wird der Rüttler mit einer Gummipatte versehen.



Basalt- oder Granitblossen sind nicht ganz so maßhaltig wie Pflasterklinker oder Betonsteine, werden aber genauso verarbeitet.

Stadthausgarten

Ein solider Unterbau ist für Pflasterklinker und Betonsteine unentbehrlich. Die Pflasterfläche wird spatentief (etwa 30 cm) ausgehoben. Eine etwa 10 cm dicke Schottererschicht dient als Drainage. Sie wird mit dem Rüttler verdichtet, ehe Sand aufgefüllt, glatt abgezogen und ebenfalls verdichtet wird. Auf

diesem Untergrund lassen sich die Steine schnell verlegen. Die fertige Fläche wird mit Sand eingeschlämmt: Den Sand schaufelweise darauf verteilen und mit reichlich Wasser in die Fugen fegen. Abritteln und den Vorgang bei Bedarf wiederholen.



Wassergebundene Decken aus verdichtetem, lehmigem Sand auf einer ebenfalls verdichteten Schottererschicht sind haltbar, umweltfreundlich und preiswert.

Naturgarten

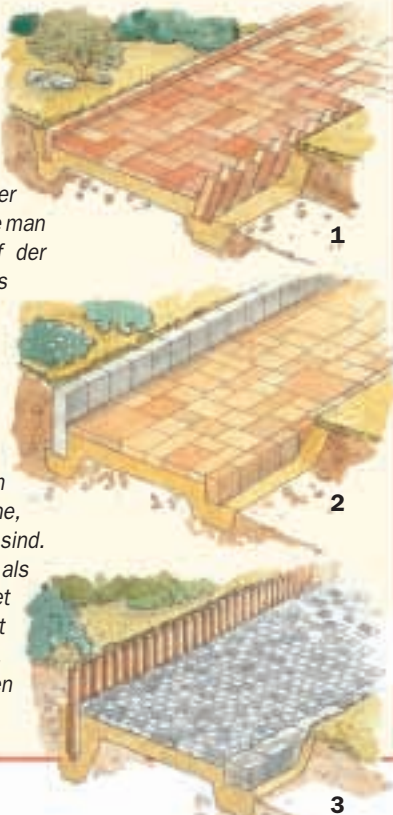
Sand, Kies, gehäckseltes Holz oder (wie im Bild oben) eine wassergebundene Decke aus lehmigem Sand eignen sich als Wegbelag im Naturgarten. Der Aufbau ist ähnlich wie bei Pflaster: Auf einer verdichteten Schottererschicht wird Sand aufgebracht und ebenfalls verdichtet. Bei losem Wegematerial legt man ein Vlies ein, das die Durchwurzelung von unten verhindert (Geovlies für den Teich oder

Gründachbau). Bei wassergebundenen Wegen ist das nicht notwendig, weil der Lehm zusammen mit Wasser eine sehr harte Schicht bildet und Pflanzen darin kaum wurzeln können. ■

Am Wegesrand: Kantenbefestigung

Ränder sind die empfindlichsten Bereiche eines Pflasters. Hier, am Übergang zu unbefestigter Fläche, brechen sie leicht aus dem Verband oder lockern sich. Deshalb ist eine feste Kante sinnvoll. Grenz der Weg an eine Rasenfläche, sollte man eine Mähkante schaffen, auf der man mit zwei Rädern des Mähers entlang fahren kann.

1 Eine Randbefestigung kann aus senkrecht oder schräg gestellten Pflastersteinen bestehen, die tiefer in den Boden reichen als die Pflastersteine.
2 Für Betonpflaster gibt es zum Pflaster passende Kantensteine, die oft dicker und immer länger sind.
3 Auch Holzpalisaden können als Kantenbefestigung verwendet werden. Zu Wegen, die mit Granit-Kleinpflaster belegt sind, passt ein Rand aus großen Granitblossen.



www.fermacell.de

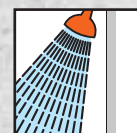
DIE STABILE LÖSUNG FÜR DECKE, WAND, BODEN. FERMACELL.



Schallschutz



Brandschutz



Feuchteschutz



Extrem belastbar



Baubiologisch geprüft



Baubiologisch empfohlen

Ein starkes Stück, die FERMACELL Gipsfaser-Platte. Sie ist universell einsetzbar, denn jede Platte bietet Ihnen Schall-, Brand- und Feuchteschutz in einem. Das macht sich beim Ausbau von Decke, Wand und Boden bezahlt. Egal ob Kinder-, Arbeits- oder Gästezimmer, Bad, Küche oder Fitnessraum – FERMACELL sorgt vom Keller bis zum Dach für hohen Wohnkomfort.

Diese Vorteile bietet FERMACELL – das Original.

Ausbauinfos und Tipps: Tel. (0 53 81) 7 64 00

Mo.-Fr.: 7.30–20.00; Sa.: 9.00–15.00 Uhr

FELS-WERKE GmbH, Postfach 9000, D-38637 Goslar,

Fax (0 53 21) 7 03-3 32

fermacell
Trockenbau

KOMPOST

Das Beste für den Boden liefert die Natur ganz umsonst

Dieser Kompostplatz muss sich nicht verstecken: Für Garten- und Küchenabfälle gibt es attraktive, solide Behälter – am liebsten aus Holz.

Sicher: Gemüsereste und trockene Blumenstängel, Gehölzschnitt, Laub und Unkraut verrotten auch, wenn sie einfach irgendwo im Garten auf einen Haufen geworfen werden. Doch erstens dauert die Rotte dann lange, zweitens braucht so ein Haufen sehr viel Platz und drittens sieht er nicht schön aus. Wer einmal darauf achtet, wie oft Grünabfälle nach draußen gebracht werden, weiß: Der Kompostplatz sollte nicht weit vom Haus liegen. Doch dort, wo man ihn regelmäßig vor Au-



Ein Rankzaun schirmt den Kompostplatz ab

Oft gibt es im Garten keine halbschattige, geschützte Ecke, die sich als Kompostplatz eignet. In diesem Fall hilft der Rankzaun, der aus 180 cm hohen druckimprägnierten Pfosten und massiven, 8 mm starken Eisenstäben gebaut ist. Langes Leben ist garantiert: Die Pfosten stehen in Pfostenankern und haben keinen Bodenkontakt, die Eisenstäbe werden auch nach Jahrzehnten noch nicht durchgerostet sein. (Eisenstäbe aus dem Baustoff- oder Eisenwarenhandel)



Die Pfostenanker sind einbetoniert, der Pfosten wird mit einer Wasserwaage ausgerichtet und dann verschraubt.



Die Eisenstäbe werden in Bohrungen im Pfosten eingeschoben. Bei Bedarf können sie mit Holzsplittern verkeilt werden.



Als Rankhilfe eignet sich die Wand für alle Kletterpflanzen. Die Stäbe sollten etwa 30 cm Abstand voneinander haben.

gen hat, muss er auch ansehnlich sein. So wie dieser selbstgebaute Behälter mit zwei Kammern, dessen eine Hälfte schon im zweiten Jahr mit Kürbissen und Kapuzinerkresse bepflanzt werden konnte. Das Konstruktionsprinzip ist einfach: Es gibt sechs Pfosten, die mit Bodenankern unverrückbar fest stehen. Diese Bodenanker geben den Pfosten soviel Halt, dass sie auch bei voll gefüllten Kammern nicht auseinandergedrückt werden können. Die Pfosten sind mit Leisten versehen, so dass Bretter für die Wände leicht eingeschoben werden können. Je mehr Grünabfälle eingefüllt werden, desto höher werden die Wände. Wenn der Kompost umgesetzt werden soll, nimmt man sie ganz heraus. Zwei Kammern mit einem Fassungsvermögen von rund einem Kubikmeter reichen gut für alle organischen

Alles im Lot:

Ehe die Pfosten endgültig auf die Bodenanker geschlagen werden, kontrolliert man die Position noch einmal.

Abfälle, die bei einer vierköpfigen Familie und einem etwa 1000 qm großen Garten anfallen. Ist mit weniger Abfällen zu rechnen, sollte man den Komposter kleiner bauen: Die Abfälle verrotten dicht gepackt besser, außerdem wird weniger Gartenraum verbraucht. Nur in sehr großen Gärten ist eine Kompostmiete die bessere Alternative zum Behälter, denn sie wächst mit der Menge an Kompostiergut. ▶



Quadratleisten dienen als Führung für die eingeschobenen Bretter. Sie werden sicher mit verzinkten Nägeln befestigt.



Wie Korkenzieher lassen sich die Pfostenanker in den Boden drehen. Dank des Querstücks geht das ganz leicht.



Rückwand und Seiten des Komposters werden als erstes eingeschoben. Es folgen die Mittelwand und zuletzt die Fronten.



Die Pfosten werden mit einer Bohrung für den Stift des Pfostenankers versehen. Gut geeignet dafür ist ein Flachfräsbohrer.



Der Grundriss des Komposters wird am Boden mit Schnüren oder Latten markiert und die Standpunkte für die Pfosten festgelegt.



Abstandhalter zwischen den Brettern sind flache Leistenabschnitte, die auf die Enden geleimt oder genagelt werden.



Der Mittelpfosten ist Kreuzungspunkt für drei Wände. Gut zu sehen: die Wandführungen und die Abstandhalter-Plättchen.



Preiswert und luftig: der Drei-Kammer-Komposter



Fundament für die Pfosten sind Gehwegplatten. Wichtig: Sie müssen genau waagrecht ausgerichtet werden.



Querhölzer verhindern, dass die Wände auseinander gedrückt werden. Die Führung für die Vorderwand bleibt frei.

Ganz ähnlich wie der Komposter mit zwei Kammern, aber aus unbehandeltem Holz, ist das Drei-Kammer-Silo gebaut. Die Pfosten wurden auch nicht im Boden verankert, sondern stehen auf einfachen Gehwegplatten. Dennoch können sie nicht verrutschen, denn sie sind oben und unten durch aufgeschraubte Querhölzer verbunden. Bei der Entscheidung, unbehandeltes Holz zu verwenden, gab eine einfache Überlegung den Ausschlag: Da alle Holzkomposter (egal ob imprägniert oder unbehandelt) im Gegensatz zu Silos aus Kunststoff oder Metall eine kürzere Lebensdauer haben, kann man auch gleich preiswertes und schadstoffarmes Material verwenden, dass im Lauf der Jahre selbst verrottet. Dabei wichtig:



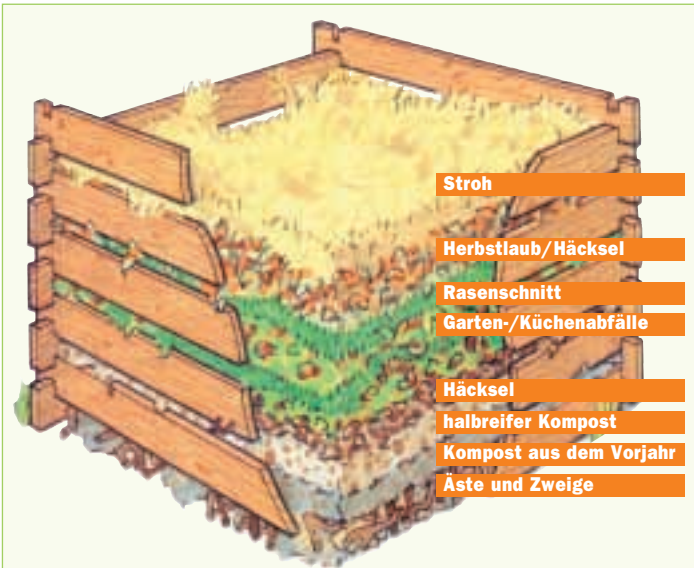
Breite Lüftungsschlitze ergeben sich durch Quaderleisten-Stücke, die lose zwischen die Bretter geklemmt werden.

Pfosten, Leisten und Bretter dürfen nicht zu schwach dimensioniert sein. Die Bretter haben eine Stärke von 19 mm, die Führungsleisten einen Querschnitt von 2 x 2 cm. ■



Viel Platz für Grünabfälle bietet der Komposter mit drei Kammern, der in einer Gartenecke unter Bäumen steht.

Fotos: Bordes (1,3), Stange (5); Zeichnung: Gebhardt



Gut geschichtet

Wie wertvoll Kompost ist, hängt von seiner Mischung ab. Die einfachste Regel lautet: Je mehr Unterschiedliches er enthält, desto besser das Nährstoffangebot, das der reife Kompost den Pflanzen später bietet. Die unterschiedlichen Stoffe sollten möglichst in 5 bis 10 cm starken Schichten eingefüllt werden. Wenn noch kein halbreifer Kompost vorhanden ist, der Mikroorganismen enthält und damit den Verrottungsprozess in Gang bringt, streut man Kompoststarter (z. B. von Compo oder Neudorff) ein. Ist der Komposter gefüllt, deckt man ihn mit Stroh oder angetrocknetem Grasschnitt ab, damit er nicht zuviel Feuchtigkeit verliert. Silos, die sehr sonnig stehen, sollten in heißen Sommern ab und zu gegossen werden. Schatten geben die großen Blätter von Kürbis, Zucchini oder Kapuzinerkresse; diese Gemüse wachsen am Kompost besonders gut.



Gratis-Information Bücher zum Thema Kompost gibt es in großer Zahl. Wer noch wenig Erfahrung mit dem Kompostieren hat und sich erst einmal

knapp informieren möchte, findet in diesen Broschüren alle wichtigen Informationen in Kürze. Beide sind über Gartencenter erhältlich oder direkt bei den Firmen zu bestellen. Garten-Report 5: Gloria-Werke, Postfach 1160, 59321 Wadersloh. Das kleine 1 x 1 der Kompostierung: W. Neudorff GmbH KG, Postfach 1209, 31857 Emmerthal.

Wo gibt's das?

Komposter aus anderen Materialien: remaplan, Telefon (0 89) 61 52 19-0; Atika, Telefon (0 23 82) 89 20; Gloria-Werke, Telefon (0 25 23) 77-0; Neudorff, Telefon (0 51 55) 6 24-0; Juwel, Telefon (0 88 21) 16 79; Druckimprägniertes Gartenholz: Joda / Jorkisch GmbH, Telefon (0 43 28) 1 78-0. **Die Adressen finden Sie auf Seite 54.**

RICHTIG RENOVIEREN



Holzfußböden nie wieder abschleifen

OSMO COLOR HARTWACHS-ÖL - die Oberfläche, die ohne Abschleifen renovierbar ist - stellenweise nachzubehandeln - ansatzfrei!

Auf Naturöl-Wachs-Basis, pflegeleicht und besonders verschleißfest.

Und dazu die natürlichen OSMO COLOR Pflege- und Reinigungsmittel.



OSMO Ostermann & Scheiwe GmbH & Co. KG
Hafenweg 31, D-48155 Münster
Tel. 0251/692 297
Fax 0251/692 520
e-mail: info@osmo.de
www.osmo.de



Kostenlosen Holzansatz-Ratgeber anfordern:

Name _____
Straße _____
Plz/Ort _____

hettich IN GUTEN MÖBELN ZU HAUSE.



www.hettich.com

Hettich Do-It-Yourself GmbH & Co. KG · Lange Straße 51 · 49326 Melle-Neuenkirchen · Telefon 0 54 28/9 55-0 · Fax 0 54 28/9 55-1 39 · E-mail: info@hettich-diy.com

LEUCHTFEUER für trübe Tage

Der Herbst ist goldgelb, feuerrot, knallorange. Wenn in Ihrem Garten Farbe fehlt: Wir zeigen Pflanzen mit prächtiger Laubfärbung. Suchen Sie sich die schönsten aus und pflanzen Sie jetzt fürs nächste Jahr.

Bäume und Sträucher sind die Stars unter den herbstbunten Pflanzen. Von vielen gibt es kleinbleibende Sorten, die sich auch für kleine Gärten gut eignen.

Spitzahorn (*Acer platanoides*) Er prunkt in den prächtigsten Farben, kann aber bis zu 30 m hoch werden. Kleiner bleiben die Sorten 'Drummondii' und die dunkellaubige 'Faassen's Black'. Spitzahorn gedeiht in Sonne und Halbschatten.

Berg-Blumenhartriegel (*Cornus nuttallii*) Mit den weißen Scheinblüten im Mai und der kräftig gelbroten Färbung der Blätter im Herbst kommt der 2 bis 3 m hohe Strauch als Solitär am besten zur Geltung. Der Standort sollte sonnig bis halbschattig sein.

Schildblatt (*Darmera peltata/Peltiphyllum peltatum*) In leicht feuchtem Boden gedeiht die Staude mit bis zu 60 cm großen Blättern problemlos. Im Sommer dunkelgrün, werden sie im Herbst kupferrot.

Geschlitzter Essigbaum (*Rhus typhina* 'Dissecta') Er wächst schwächer als die Stammform und färbt sich orangerot. Er braucht Sonne, verträgt sandigen Boden und gedeiht auch im Kübel.

Europäische Lärche (*Larix decidua*) Für den

Garten ist die kleine Sorte 'Pendula' gut geeignet. Standort: sonnig bis halbschattig bei trockenem bis frischem Boden.

Fächerahorn (*Acer palmatum*) Viele Sorten werden nur 1 bis 3 m hoch. Die große Vielfalt an Blattformen und -farben verlockt zum Sammeln. Standort: sonnig bis halbschattig.

Berberitze (*Berberis x ottawensis* 'Superba') Dunkelrote, im Herbst orangefarbene Blätter und hellrote Beeren machen den Reiz der Sorte aus. Standort: sonnig und eher trocken.

Silberlinde (*Tilia tomentosa*) Der bis 30 m hohe Baum mit goldgelber Herbstfärbung ist wunderschön für größere Gärten. Er braucht frischen Boden und einen sonnigen bis halbschattigen Platz.

Zaubernuss (*Hamamelis*) Je nach Sorte wird der Strauch 2 bis 6 m hoch und benötigt einen sonnigen bis halbschattigen Platz. ►

Spitzahorn



Lärche



Fächerahorn



Berberitze



Linde



Zaubernuss

Schildblatt

Essigbaum

Berg-Blumenhartriegel

Farbenfeuerwerk rund ums Haus

Sauerdorn (*Berberis vulgaris*) Er eignet sich wunderbar als Hecke, denn er ist sehr schnittverträglich. Der Standort sollte sonnig sein, der Boden sandig und nährstoffarm.

Schwarze Apfelbeere (*Aronia melanocarpa*) Im Herbst ist der 1 bis 2 m hohe Strauch mit braunroten Blättern und schwarzen Beeren am schönsten. Standort: sonnig bei trockenem bis frischen Boden.

Scharlachwein (*Vitis coignetiae*) klettert am Rankgerüst bis 5 m hoch, kann aber auch im Kübel kultiviert werden. Im Herbst hängen zwischen den kräftig roten Blättern glänzend schwarze Beeren. Der Wein braucht viel Sonne und feuchten, nährstoffreichen Boden.

Weißer Hartriegel (*Cornus alba*) Mit roten Zweigen, weißen Beeren, grünem, weiß- oder gelb-buntem Laub und rot-orange Herbstfärbung ist der bis 2 m hohe Strauch ein Farbenwunder. Standort: sonnig bis halbschattig in nährstoffreichem Boden.

Brombeere (*Rubus fruticosus*) In Zaun gehalten, passt dieser Strauch in jeden Garten, denn das bunte Herbstlaub und die Früchte sind sehr reizvoll. ■



Sauerdorn



Schwarze Apfelbeere



Scharlachwein



Weißer Hartriegel



Brombeere

Wohin mit dem Herbstlaub?



Bunte Blätter sind eine reine Freude, solange sie Bäume und Sträucher schmücken. Doch bald fegen die ersten Herbststürme die Äste leer, und die ganze Pracht liegt am Boden.

Kinder lieben es, darin zu spielen, Erwachsene fragen sich, wie sie mit diesen Mengen fertig werden sollen. Zum Glück gibt es viele gute Lösungen für dieses Problem; in unserem November-Heft verraten wir Ihnen die besten, damit Sie den Herbst und seine Freuden in vollen Zügen genießen können.

... noch mehr Herbstschönheiten

Pflanzenname	Herbstfarbe	Standort	Wuchsform	Höhe
Amberbaum (<i>Liquidambar styraciflua</i>)	Gelb-rot	halbschattig	kegelförmig	5 - 7 m
Blut-Johannisbeere (<i>Ribes sanguineum</i>)	Gelb	sonnig/h'schattig	buschig	1,5 - 2 m
Eberesche (<i>Sorbus aucuparia</i>)	Gelb-rot	sonnig-schattig	eiförmig	5 - 7 m
Echter Schneeball (<i>Viburnum opulus</i>)	Rot	sonnig/h'schattig	breit	1,5 - 2 m
Fächermispel (<i>Cotoneaster horizontalis</i>)	Hellrot	sonnig-schattig	hängend	0,6 - 1 m
Felsenbirne (<i>Amelanchier laevis</i>)	Scharlachrot	sonnig/h'schattig	strauchig	2 - 3 m
Glockenstrauch (<i>Weigelia</i> -Sorten)	Gelb-rot	sonnig/h'schattig	buschig	- 3 m
Hainbuche (<i>Carpinus betulus</i>)	Goldgelb	sonnig/h'schattig	rundlich	5 - 7 m
Kätzchenweide (<i>Salix caprea</i>)	Gelb	sonnig/h'schattig	breit	3 - 5 m
Knöterich (<i>Fallopia aubertii</i>)	Gelb	sonnig/h'schattig	schlingend	5 - 7 m
Kornelkirsche (<i>Cornus mas</i>)	Gelborange	sonnig-schattig	buschig	2 - 3 m
Schlehe (<i>Prunus spinosa</i>)	Gelb	sonnig/h'schattig	buschig	1,5 - 2 m
Spindelbaum (<i>Euonymus alatus</i>)	Dunkelrot	sonnig/h'schattig	sparrig	3 - 4 m
Waldhasel (<i>Corylus avellana</i>)	Gelb	sonnig-schattig	strauchig	4 - 7 m

Albtraum Einbruch. ABUS sichert.



**Beugen Sie vor!
Schützen Sie sich
und Ihre Familie.**

ABUS bietet Ihnen geprüfte
Tür- und Fenstersicherungen für
perfekte Rundum-Sicherheit
vom Keller bis zum Dach!
Jetzt **Gratis-Infopaket**
anfordern - auch unter
info@abus.de



Security Tech Germany

Das gute Gefühl der Sicherheit

Ja, senden Sie mir das ABUS-Infopaket kostenlos und unverbindlich zu
- mit allen wichtigen Informationen zum Thema Rundum-Sicherheit.

Name: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

ABUS Aug. Bremicker Söhne KG - Altenhofer Weg 25
D-58300 Wetter · Fax 0 23 35 - 63 42 58 · www.abus.de

Tipp: ABUS-Produkte gibt's im Fachhandel und
in Baumärkten, Rat und Infos zudem bei allen
Kripoberatungsstellen und Versicherungen.

VORSCHAU NOVEMBER



Stauraum rund um die Wand
SelberMachen zeigt, wie Sie mit wenig Aufwand Platz für Ihre sieben Sachen in Flur, Schlaf- und Esszimmer schaffen.



Neue Serie: Hecken, Zäune, Einfriedungen
Erster Teil: Jetzt ist der richtige Zeitpunkt, um Hecken zu planen und anzulegen.



Hat Ihnen dieses Heft gefallen? Interessieren Sie auch die Themen unserer nächsten Ausgabe? Das Beste ist, Sie rufen jetzt gleich an bei unserer
Abo-Information:
(01 80) 5 110 110*
Künftig kommt SelberMachen dann ganz bequem mit der Post direkt zu Ihnen ins Haus.
*24 Pfennig/Minute

Zum Fest eine Krippe bauen
Jetzt schon an Weihnachten denken. Wir haben einen Bauplan für eine schlichte, schöne Krippe. Dazu: Kauf-Ideen für die schönsten Krippen-Figuren.



In Heft 11/2001 für Sie geplant



(Lager-)Regale verschönern
Wir zeigen Ihnen, wie Sie mit ein paar Handgriffen aus Lager-Regalen echte Schmuckstücke für Ihre Wohnung zaubern.



Halogenlampen
Die dritte Folge unserer Serie rund um Lichttechnik: Diesmal geht es um Halogenlampen und ihre Stromversorgung.



Handkreissägen
Test des neuen Bosch Topmodells in der 50-bis-55-mm-Klasse, der PKS 54 CE. Dazu: Marktübersicht.

Der Trend: Stufenlos Duschen
Duschen, endlich ohne Verrenkungen: Wir wissen, wie Sie die lästige Stufe zur Duschwanne loswerden.

Laub-Management für Ihren Garten
So bekommen Sie mit etwas Planung und den richtigen Tricks das Laub in den Griff.



Ihr nächstes SelberMachen gibt's schon am **19. Oktober 2001!**

neu

Multifunktionshämmer
UHE 22 Multi / UHE 28 Multi



Dieser Multi ist der Hammer.

Unser neuestes Multitalent für jeden Job:
Sein hammerhartes Schlagwerk geht durch Beton wie durch Butter.
Sein 2-Gang-Getriebe und seine abgestimmte Drehzahl unterstützen Sie beim Bohren ohne Schlag, z. B. in Holz oder Metall oder beim Schrauben.
Einer für alles. Alles mit einem.



Jetzt bei Ihrem Metabo Fachhändler

metabo

Dort, wo es drauf ankommt.

www.metabo.com